

Euroopan unionin virallinen lehti

C 312

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

49. vuosikerta
19. joulukuuta 2006

Ilmoitusnumero	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Tilintarkastustuomioistuin	
2006/C 312/01	Kertomus Euroopan verkko- ja tietoturvaviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä viraston vastaukset	1
2006/C 312/02	Kertomus Euroopan lentoturvallisuusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä viraston vastaukset	6
2006/C 312/03	Kertomus Euroopan lääkeviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä viraston vastaukset	12
2006/C 312/04	Kertomus Euroopan jälleenrakennusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä viraston vastaukset	18
2006/C 312/05	Kertomus Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä viraston vastaukset	24
2006/C 312/06	Kertomus Euroopan meriturvallisuusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä viraston vastaukset	30
2006/C 312/07	Kertomus Euroopan ympäristökeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä keskuksen vastaukset	36
2006/C 312/08	Kertomus Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä viranomaisen vastaukset	42
2006/C 312/09	Kertomus Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä keskuksen vastaukset	48
2006/C 312/10	Kertomus tautien ehkäisyn ja valvonnan eurooppalaisen keskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä keskuksen vastaukset	54



Hinta: 22 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (<i>jatkuu</i>)	Sivu
2006/C 312/11	Kertomus Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä keskuksen vastaukset	60
2006/C 312/12	Kertomus Eurojust-yksikön tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä Eurojust-yksikön vastaukset	67
2006/C 312/13	Kertomus Euroopan koulutussäätiön tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä säätiön vastaukset	73
2006/C 312/14	Kertomus Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä säätiön vastaukset	80
2006/C 312/15	Kertomus Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä seurantakeskuksen vastaukset	86
2006/C 312/16	Kertomus Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä keskuksen vastaukset	93
2006/C 312/17	Kertomus yhteisön kasvilajikeviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä viraston vastaukset	99
2006/C 312/18	Kertomus sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä viraston vastaukset	106

Oikaisuja

2006/C 312/19	Oikaistaan Euroopan lentoturvallisuusvirasto — Tilikauden 2005 lopullisten tilinpäätösten julkaiseminen (EUVL C 266, 31.10.2006)	112
---------------	--	-----

I

(Tiedonantoja)

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

KERTOMUS

**Euroopan verkko- ja tietoturvaviraston tilinpäätöksestä
varainhoitovuodelta 2005 sekä viraston vastaukset***(2006/C 312/01)*

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	2
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	2
HUOMAUTUKSET	7—8	2
Taulukot 1—4		3
Viraston vastaukset		5

JOHDANTO

1. Euroopan verkko- ja tietoturvavirasto (jäljempänä 'virasto') perustettiin 10 päivänä maaliskuuta 2004 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 460/2004 ⁽¹⁾. Virasto saavutti täydellisen itsemääräämisoikeuden vuoden 2005 jälkipuoliskolla. Viraston päätehtävä on tehostaa yhteisön valmiuksia verkko- ja tietoturvaongelmien ehkäisemiseen ja torjumiseen ja niihin puuttumiseen kansallisten ja yhteisön toimien pohjalta. Viraston toimeksianto päättyy periaatteessa vuonna 2009.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenveto viraston vastuualueista ja toiminnoista. Viraston laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevista tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja *taulukkoissa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tilintarkastustuomioistuimen tarkastuslausuma osoitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2002, 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tilintarkastustuomioistuin laati tarkastuslausumansa tarkastettuaan viraston tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan perusteella.

4. Asetuksen (EY) N:o 460/2004 17 artiklan mukaisesti viraston johtaja laati viraston tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ⁽³⁾. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Viraston tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Viraston tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Varainhoitovuoden 2005 talousarvion toteuttamiselle oli ominaista, että määrärahojen sitomisaste oli alhainen (70 prosenttia) ja että merkittävä osa varoista siirrettiin seuraavaan varainhoitovuoteen (keskimäärin yli 40 prosenttia ja toimintamenojen kohdalla lähes 80 prosenttia). Tähän ovat osittain syynä viraston käynnistysvaiheeseen liittyneet ongelmat ja se, että virasto alkoi saavuttaa toimintakykyä vasta vuoden 2005 toisella puoliskolla. Viraston olisi tulevaisuudessa otettava kyseinen riski huomioon ja etenkin suunniteltava toimensa tarkasti.

8. Tilintarkastustuomioistuin pani merkille, että virasto ei ollut alkanut soveltaa toimintojohtamista, vaikka siitä on säädetty viraston varainhoitoasetuksessa ja vaikka sitä sovelletaan yleiseen talousarvion toimintaa koskevan seurannan parantamiseksi. Viraston tavoitteiden toteuttamisessa ei saa tältä osin olla kyse pelkästään tietyn tehtäväjoukon suorittamisesta. Toteuttamista on arvioitava sen perusteella, edistetäänkö toiminnalla perusasetuksessa vahvistettujen päämäärien saavuttamista. Viraston työohjelmasta tämän on periaatteessa käytävä ilmi operatiivisella ja mitattavissa olevalla tavalla.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER
presidentti

⁽¹⁾ EUVL L 77, 13.3.2004, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 1. heinäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 7. heinäkuuta 2006.

Taulukko 1

Euroopan verkko- ja tietoturvavirasto

Yhteisön toimivaltuuksien ala	Viraston toimivaltuudet (10 päivänä maaliskuuta 2004 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 460/2004)		Hallinto	Viraston käyttöön asetetut resurssit	Tuotteet ja palvelut
<p>Jäsenvaltioiden hallitusten edustajat antoivat yhteisen julistuksen Euroopan verkko- ja tietoturvaviraston perustamisesta. Viraston tulee toimia alan kiintopisteenä ja vahvistaa luottamusta riippumattomuutensa, antamiensa lausuntojen ja levittämiensä tietojen laadun, menettelyjensä ja toimintatapojensa avoimuuden sekä sille annettujen tehtävien suorittamisessa osoitetun huolellisuuden ansiosta.</p> <p>(perustamissopimuksen 251 artiklan perusteella 19 päivänä helmikuuta 2004 tehty neuvoston päätös)</p>	<p>Tavoitteet</p> <ul style="list-style-type: none"> — Tehostaa yhteisön, jäsenvaltioiden ja yritysmaailman valmiuksia ehkäistä ja torjua verkko- ja tietoturvaongelmia — antaa komissiolle ja jäsenvaltioille apua ja neuvoja verkko- ja tietoturvakysymyksissä — kehittää korkeatasoinen asiantuntemus kansallisten ja yhteisön toimien pohjalta — avustaa komissiota verkko- ja tietoturva-alaa koskevan yhteisön lainsäädännön ajantasaistamisen ja kehittämisen valmistelussa. 	<p>Tehtävät</p> <ul style="list-style-type: none"> — Kerätä asiaankuuluvia tietoja analysoidakseen nykyisiä ja uusia riskejä — antaa neuvoja Euroopan parlamentille, komissiolle, yhteisön elimille ja kansallisille elimille — helpottaa komission ja jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä näiden kehittäessä yhteisiä menetelmiä, joilla voidaan ehkäistä ja torjua verkko- ja tietoturvaongelmia — seurata verkko- ja tietoturva-alueen tuotteiden ja palvelujen standardien kehitystä — osallistua yhteisön kolmansien maiden kanssa ja kansainvälisissä järjestöissä toteuttamiin yhteisiin työtoimiin, joilla pyritään edistämään yhteistä kokonaisvaltaista lähestymistapaa verkko- ja tietoturvakysymyksissä — ilmaista riippumattomasti omat päätelmänsä. 	<p>1) Johtokunta</p> <p><i>Kokoonpano</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta — kolme komission edustajaa — kolme neuvoston nimeämää edustajaa, joilla ei ole äänioikeutta, ja joista kukin edustaa yhtä seuraavista ryhmistä: — tieto- ja viestintätekniikkayritykset — kuluttajaryhmät — akateemiset verkko- ja tietoturva-asiantuntijat. <p><i>Tehtävä</i></p> <p>Viraston vuosittaisen työohjelman ja vuosikertomuksen hyväksyminen.</p> <p>2) Johtaja</p> <p>Johtokunta nimeää johtajan komission ehdotuksesta.</p> <p>3) Ulkoinen valvonta</p> <p>Tilintarkastustuomioistuin.</p> <p>4) Sisäinen tarkastus</p> <p>Komission sisäinen tarkastaja.</p> <p>5) Vastuuvapauden myöntävä viranomainen</p> <p>Parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta.</p>	<p>Varainhoitovuoden 2005 lopullinen talousarvio:</p> <p>6,3 miljoonaa euroa (josta yhteisön tukea 100 %)</p> <p>Henkilöstön määrä 31. joulukuuta 2005:</p> <p>henkilöstötaulukossa 38 virkaa, joista täytettyjä: 35</p> <p>+ 15 muuta tointa (komennuksella olevat kansalliset asiantuntijat jne.)</p> <p><i>Yhteensä:</i> 50 henkilöstön jäsentä,</p> <p>joiden osalta tehtävät jakaantuvat seuraavasti:</p> <p>operatiiviset tehtävät: 22 hallinnolliset tehtävät: 28.</p>	<p>Työryhmät:</p> <p>Vuonna 2005 perustettiin kolme työryhmää, jotka veivät työnsä päätökseen seuraavilla aloilla: riskien hallinta, tietoisuuden lisääminen ja tietoturvaloukkaukset (CERTS).</p> <p>Julkaisut:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vuosikertomus — ENISA Quartely Newsletter, 3 numeroa <p>Yhteistyö jäsenvaltioiden ja muiden toimielinten kanssa</p> <p>(yhdessä järjestettyjen tapahtumien määrä):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Jäsenvaltiot: 2 seminaaria ja 7 tapahtumaa jäsenvaltioissa <p>Muut tuotteet/palvelut:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Who's Who on Network and Information Security — 1 CD-ROM ENISA Inventory of CERT activities in Europe — 1 CD-ROM Raising Awareness in Information Security, Insight and Guidance for Member States

Lähde: Viraston toimittamat tiedot.

EUROOPAN VERKKO- JA TIETOTURVAVIRASTO

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot					
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki	6 346	4 400	I osasto Henkilöstö	2 375	1 764	1 490	257	628
			II osasto Hallinto	2 483	1 772	453	1 065	965
			III osasto Toiminta	1 488	1 004	196	790	502
Yhteensä	6 346	4 400	Yhteensä	6 346	4 540	2 139	2 112	2 095

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005

(1 000 euroa)

Toiminnan tuotot	
Yhteisöltä saatu tuki	4 251
Yhteensä (a)	4 251
Toiminnan kulut	
Henkilöstö	1 040
Hallinto	1 594
Toiminta	517
Yhteensä (b)	3 151
Toiminnan tulos (c = a - b)	1 100

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005

(1 000 euroa)

Vastaavaa	
Käyttöomaisuus	344
Saamiset	13
Rahat ja pankkisaamiset	2 510
Yhteensä	2 867
Vastattavaa	
Kumuloitunut ylijäämä/alijäämä	0
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	1 100
Lyhytaikaiset velat	1 767
Yhteensä	2 867

Lähde: Virastolta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto viraston tilinpäätöksen sisällystävistä tiedoista.

VIRASTON VASTAUKSET

7. Virasto on aloittanut toimintansa vasta syyskuussa 2005. Alimiehityksen ja kireän aikataulun takia on osoittautunut hyvin vaikeaksi parantaa talousarvion toteutumisasetta. Johto ryhtyy tarvittaviin toimiin; talousarvion toteutumisasteen voi odottaa olevan parempi vuoden 2006 talousarvion toteutuksen osalta.

8. Oltuaan toiminnassa vasta alle 12 kuukautta virastolta puuttuvat vielä tarvittavat resurssit, jotta se voisi siirtyä toimintojohtamiseen ja soveltaa sitä tehokkaasti, mikä todellakin parantaisi huomattavasti viraston työn mitattavuutta. Johto pyrkii siirtymään toimintojohtamiseen heti, kun viraston on mahdollista ohjata tarvittavat resurssit tarkoitusta varten kehitettävälle järjestelmälle.

KERTOMUS**Euroopan lentoturvallisuusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta
2005 sekä viraston vastaukset**

(2006/C 312/02)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	7
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	7
HUOMAUTUKSET	7—11	7
Taulukot 1—4		9
Viraston vastaukset		11

JOHDANTO

1. Euroopan lentoturvallisuusvirasto (jäljempänä 'virasto') perustettiin 15 päivänä heinäkuuta 2002 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1592/2002 ⁽¹⁾. Viraston tehtäviä ovat siviili-ilmailun korkean turvallisuustason säilyttäminen, siviili-ilmailun turvallisuuden asianmukaisen kehityksen varmistaminen, varmennusjärjestelmien laatiminen sekä ilmailuun liittyvien tuotteiden todistusten antaminen.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenveto viraston vastuualueista ja toiminnoista. Viraston laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja *taulukoissa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tilintarkastustuomioistuimen tarkastuslausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾ 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tilintarkastustuomioistuin laati tarkastuslausumansa tarkastettuaan viraston tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan perusteella.

4. Asetuksen (EY) N:o 1592/2002 49 artiklan mukaisesti viraston pääjohtaja laati viraston tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 päätyneeltä varainhoitovuodelta ⁽³⁾. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastuseriaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

⁽¹⁾ EYVL L 240, 7.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 30. kesäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 3. heinäkuuta 2006.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Viraston tilit 31. joulukuuta 2005 päätyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Viraston tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Maksusitoumus- ja maksumäärärahojen käyttöaste on alle 80 prosenttia. Tämä johtuu toimintamenojen alhaisesta toteutumisasteesta sekä maksusitoumusmäärärahojen (69 prosenttia) että maksumäärärahojen (32 prosenttia) kohdalla. Lisäksi varainhoitovuoden määrärahojen peruuntumisaste osoittautui korkeaksi (seitsemästä prosentista yli 30 prosenttiin meno-osastosta ja määrärahojen luonteesta riippuen). Myös edelliseltä varainhoitovuodelta siirrettyjen määrärahojen peruuntumisasteet olivat huomattavia. Tämän pitäisi kannustaa virastoa parantamaan menojen jaksotusta ja tehostamaan toteuttamisen seuranta, jotta vältetään varojen tarpeeton käyttöön asettaminen.

8. Erään budjettikohdan määrärahoja alennettiin 1,2 miljoo-
nan euron verran, mutta virasto ei kyennyt perustelemaan muutosta asianmukaisin asiakirjoin.

9. Tilintarkastustuomioistuin pani merkille, että virasto ei ollut alkanut soveltaa toimintojohtamista, vaikka siitä on säädetty viraston varainhoitoasetuksessa ja vaikka sitä sovelletaan yleiseen talousarvion toimintaa koskevan seurannan parantamiseksi. Viraston tavoitteiden toteuttamisessa ei saa tältä osin olla kyse pelkästään tietyn tehtäväjoukon suorittamisesta. Toteuttamista on arvioitava sen perusteella, edistetäänkö toiminnalla perusasetuksessa vahvistettujen päämäärien saavuttamista. Viraston työohjelmasta tämän on periaatteessa käytävä ilmi operatiivisella ja mitattavissa olevalla tavalla.

10. Hallintoneuvosto ei ole hyväksynyt sisäisen valvonnan vähimmäisstandardeja. Hallinnon ja sisäisen valvonnan järjestelmistä ja menettelyistä ei edelleenkään ole laadittu kuvauksia. Rahoitustoimien osalta ei ole tehty riskianalyysiä. Toimien

aloittamistehtävää ei aina erotettu maksujen operatiivisesta tarkastamistehtävästä varainhoitovuonna 2005. Menettelyjä, jotka tulojen ja menojen hyväksyjät ovat ottaneet käyttöön tilinpitäjälle toimittavien tietojen oikeellisuuden ja kattavuuden varmistamiseksi, ei ole varmennettu. Vuoden 2005 lopussa virastolla ei vielä ollut käytössä järjestelmää, jolla se olisi varmistanut, että asiakailta palveluista vaadittavat maksut riittävät kattamaan palveluiden tuottamisesta aiheutuneet kustannukset.

11. Kilpailuttamisperiaatetta ei kaikissa tapauksissa noudatettu: virasto käytti neuvottelumenettelyä erään henkilöstövuokrausyrityksen kanssa tekemänsä 250 000 euron sopimuksen yhteydessä. Vartiointipalvelujen osalta virasto uudisti suoraan ja perusteluitta sopimuksen (85 557 euroa), jonka se oli tehnyt vuonna 2004. Eräessä tapauksessa virasto pyysi vain neljää tarjoajaa esittämään tarjouksen, vaikka kiinnostuksenilmaisupyynnön perusteella laaditulla listalla oli viisi nimeä.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER
presidentti

Taulukko 1

Euroopan lentoturvallisuusvirasto (Köln)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Viraston toimivaltuude sellaisina kuin ne on määritelty 15 päivänä heinäkuuta 2002 annetussa parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1592/2002		Hallinto	Viraston käyttöön asetetut resurssit	Tuotteet ja palvelut
<p>Yhteinen liikennepoliittika</p> <p>”Neuvosto voi määränemmistöllä päättää, annetaanko meri- ja lentoliikennettä koskevia aiheellisia säännöksiä sekä missä laajuudessa ja mitä menettelyä noudattaen niitä annetaan.”</p> <p>(perustamissopimuksen 80 artikla)</p>	<p>Tavoite:</p> <p>Ylläpitää yhtenäinen ja korkea siviili-ilmailun turvallisuuden taso Euroopassa sekä varmistaa siviili-ilmailun turvallisuuden asianmukainen toteuttaminen ja kehitys.</p>	<p>Viraston toimenpiteet:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Antaa komissiolle osoitettuja lausuntoja — antaa hyväksyntäeritelmiä, mukaan lukien lentokelpoisuusmääräykset ja hyväksyttävät menetelmät, joilla vaatimukset voidaan täyttää, sekä kaikenlaista ohjeaineistoa yhteisön politiikan soveltamista varten — tehdä lentokelpoisuuden hyväksyntää ja ympäristöhyväksyntää koskevia päätöksiä — tehdä jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia koskevia standardointitarkastuksia — toteuttaa tarvittavat yrityksiä koskevat tutkintatoimet. 	<p>1) Hallituneuvosto koostuu yhdestä kunkin jäsenvaltion edustajasta ja yhdestä komission edustajasta; perustaa neuvoa-antavan elimen, joka koostuu asianomaisten osapuolten edustajista.</p> <p>2) Pääjohtajan, joka edustaa virastoa, nimittää hallituneuvosto komission ehdotuksen perusteella.</p> <p>3) Valituslautakunta ratkaisee muutoksenhaut, jotka liittyvät hyväksynnästä, maksuista tai yrityksiä koskevasta tutkinnasta tehtyihin viraston päätöksiin.</p> <p>4) Ulkoisen valvonta tilintarkastustuomioistuun.</p> <p>5) Vastuuvapaus Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta.</p>	<p>Varainhoitovuoden 2005 lopullinen talousarvio</p> <p>Kokonaismäärärahat: 36,5 miljoonaa euroa, joista:</p> <p>saatuja maksuja: 8,6 miljoonaa euroa yhteisön tukea: 18,6 miljoonaa euroa.</p> <p>Henkilöstötalouksessa 200 virkaa,</p> <p>joista täytettyjä: 132 + 21 muuta tointa</p> <p><i>Yhteensä</i> 153 henkilöjäsentä, joiden osalta tehtävät jakautuvat seuraavasti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operatiiviset tehtävät: 86 — hallinnolliset tehtävät: 38 — sekalaiset tehtävät: 29 	<p>Lausunnot:</p> <ul style="list-style-type: none"> — neljä lausuntoa asetusten (EY) N:o 1592/2002, (EY) N:o 1702/2003 ja (EY) N:o 2042/2003 muuttamisesta — yksi lausunto lentokelpoisuutta koskevien tietokantojen toimittajien hyväksynnästä — viisi lausuntoa jäsenvaltioiden lentoturvallisuusvirastolta pyytämistä poikkeuksista. <p>Sääntelyä koskevat päätökset:</p> <ul style="list-style-type: none"> — yksi muutos, joka koskee viraston hyväksyntäeritelmiä CS 25 — yksi muutos, joka koskee hyväksyttävien menetelmien vaatimusten täyttämiseksi (Acceptable Means of Compliance) sekä asetukseen (EY) N:o 2042/2003 liittyviä ohjeita (Guidance Material) <p>Kansainvälinen yhteistyö:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kaksi uutta yhteistyösopimusta Kiinan kanssa (Eurocopterin ja Dassaultin tuotteet) — Itsenäisten valtioiden yhteisön ilmailukomitean kanssa tehtyä yhteistyösopimusta jatkettiin <p>Hyväksyntää koskevat päätökset:</p> <p>Tyyppihyväksynät: 78</p> <p>Lisätyyppihyväksynät: 900</p> <p>Lentokelpoisuusmääräykset: 490</p> <p>Eurooppalaiset tekniset standardit: 249</p> <p>Hyväksyttävät menetelmät vaatimusten täyttämiseksi: 116</p> <p>Huomattavat muutokset: 693</p> <p>Pienet muutokset: 2 369</p> <p>Huomattavat korjaukset: 192</p> <p>Pienet korjaukset: 1 384</p> <p>Lentokäsikirjan tarkistukset (AFM/RFM): 334</p> <p>Luvat suunnitteluorganisaatioille: 55</p> <p>Luvat huolto-organisaatioille (kahdenväliset): 85</p> <p>Luvat huolto-organisaatioille (EU:n ulkopuoliset): 113</p> <p>Luvat huoltokoulutusta antaville organisaatioille: 11</p> <p>Luvat valmistuksesta vastaaville organisaatioille: 4</p> <p>Standardointitarkastukset (maiden määrä tyyppiä kohden):</p> <p>Luvat valmistuksesta vastaaville organisaatioille: 7 maata</p> <p>Luvat huolto-organisaatioille: 19 maata</p>

Lähde: Viraston toimittamat tiedot.

EUROOPAN LENTOTURVALLISUUSVIRASTO

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat			Käytettävissä olleet määrärahat (varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat)				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olleet	maksetut	peruuntuneet	käytettävissä olleet	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki	22 138	18 930	I osasto Henkilöstö	16 192	13 968	13 754	214	2 224	314	212	102	16 506	14 282	13 966	214	2 326
Omat tulot	8 000	8 569	II osasto Hallinto	3 691	3 428	2 646	782	263	810	732	78	4 501	4 238	3 378	782	341
Muut tulot	1 443	1 472	III osasto Toiminta													
			— MSM	20 098	13 865	0	0	6 233	0	0	0	20 098	13 865	0	0	6 233
			— MM	11 698	0	4 656	5 611	1 431	264	237	27	11 962	0	4 893	5 611	1 458
			MSM yhteensä	39 981	31 261	0	996	8 720	1 124	944	180	41 105	32 385	0	996	8 900
Yhteensä	31 581	28 971	MM yhteensä	31 581	0	21 056	6 607	3 918	1 388	1 181	207	32 969	0	22 237	6 607	4 125

MSM: maksusitoumusmäärärahat, MM: maksumäärärahat.

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005

(1 000 euroa)

	2005	2004
Toiminnan tuotot		
Yhteisöltä saatu tuki	17 416	7 777
Muut tuet/tulot	13 053	601
Yhteensä (a)	30 469	8 378
Toiminnan kulut		
Henkilöstö	13 636	5 557
Hallinto	4 016	1 521
Toiminta	11 660	2 081
Yhteensä (b)	29 312	9 159
Toiminnan tulos (c = a - b)	1 157	- 781
Muut tuotot (d)	41	0
Muut kulut (e)	- 14	- 1
Taloudellinen tulos (f = c + d + e)	1 184	- 782

Lähde: Virastolta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto viraston tilinpäätökseen sisällyvistä tiedoista.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	1 531	991
Lyhytaikaiset saamiset	8 816	329
Rahat ja pankkisaamiset	11 746	4 978
Yhteensä	22 093	6 298
Vastattavaa		
Edellisten varainhoitovuosien kumuloituneet tulokset	1 845	2 627
Varainhoitovuoden tulot	1 184	- 782
Lyhytaikaiset velat	19 064	4 453
Yhteensä	22 093	6 298

VIRASTON VASTAUKSET

7. Maksusitoumusmäärärahoja on käytetty ennakoitua vähemmän johtuen työhönotossa ilmenneistä vaikeuksista. Toimintaan osoitettujen maksuumäärärahojen vähäinen käyttöaste johtuu olennaisilta osiltaan siitä, että kansalliset viranomaiset eivät ole laskuttaneet virastoa asetuksen (EY) N:o 488/2005 ensimmäisen soveltamisvuoden aikana.

8. 1,2 miljoonan euron määrä oli kirjattu perusteettomasti tavanomaisten määrärahojen joukkoon, mistä se oli siirrettävä sidottuihin tulomäärärahoihin. Virasto huolehtii tulevaisuudessa siitä, että hallintoneuvostolle tiedotetaan kaikista budjettiin tehtävistä muutoksista.

9. Virasto on käynnistänyt vuoden 2006 aikana sertifiointitoimintaan liittyvän integroidun hallintaprojektin samoin kuin viraston toiminnan yksityiskohtaisen seurantajärjestelmän sekä analyttisen kirjanpidon käyttöönoton edellyttämän varainhoitojärjestelmän. Tämän hankkeen odotetaan käynnistyvän varsinaisesti vuonna 2008. Sitä ennen virasto ponnistelee aiempaa kiinteämmän yhteyden luomiseksi talousarvionsa ja toimintatavoitteidensa välille, minkä vuoksi myös vuoden 2007 talousarvio esitetään toimintojen mukaisesti.

10. Viraston hallintoneuvosto hyväksyi 2. kesäkuuta 2006 joitakin sisäisen tarkastuksen normeja, joiden pohjana ovat sekä komission käyttämät normit että ISO 9000-normit. Näiden normien edellyttämä laadunvarmistusohjelma otettiin käyttöön maaliskuussa 2006. Myös järjestelmien ja menettelyjen kuvaus sekä riskianalyysit laaditaan samoissa puitteissa. Tilintarkastustuomioistuimen havaitsema toimintojen erottamista koskeva poikkeavuus on korjattu. Vuonna 2006 toteutuneen toiminta- ja varainhoitojärjestelmän välisten tietoyhteyksien käyttöönoton odotetaan parantavan tulojen ja menojen käyttäjien kirjanpitäjälle lähettämien tietojen laatua. Maksuja ja palkkioita koskevan asetuksen (EY) N:o 488/2005 uudistuksen odotetaan antavan virastolle mahdollisuuden kattaa sertifiointitoimintansa kustannukset.

11. Marraskuussa 2004 tapahtuneen Kölniin siirtymisen jälkeisinä ensimmäisinä kuukausina virasto ei ole voinut noudattaa tavaroiden ja palveluiden hankinnassaan tavanomaisia menettelyjä johtuen niiden vaatimasta ajasta ja henkilöstön rajallisuudesta. Määräysten mukaisia menettelyjä ryhdytään seuraamaan heti, kun virasto on saanut käynnistetyksi erityisen hankintayksikön.

KERTOMUS**Euroopan lääkeviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005
sekä viraston vastaukset**

(2006/C 312/03)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	13
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	13
HUOMAUTUKSET	7—11	13
Taulukot 1—4		15
Viraston vastaukset		17

JOHDANTO

1. Euroopan lääkevirasto (jäljempänä 'virasto') perustettiin 22 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2309/93, joka on korvattu 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 726/2004 ⁽¹⁾. Virasto toimii osana verkostoa ja sovittaa yhteen kansallisten viranomaisten sen käyttöön asettamia tieteellisiä voimavaroja ihmisille ja eläimille tarkoitettujen lääkkeiden arvioimiseksi ja valvomiseksi.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenveto viraston vastuualueista ja toiminnoista. Viraston laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja *taulukossa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tilintarkastustuomioistuimen lausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾ 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tilintarkastustuomioistuin laati lausumansa tarkastettuaan viraston tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan perusteella.

4. Asetuksen (EY) N:o 726/2004 68 artiklan mukaisesti viraston toimitusjohtaja laati viraston tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ⁽³⁾. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastuseriaatteidensa ja -standardiensä mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

⁽¹⁾ EYVL L 214, 24.8.1993, s. 18, sekä EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1, jossa viraston alkuperäinen nimi "Euroopan lääkearviointivirasto" muutettiin nimeksi "Euroopan lääkevirasto".

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 27. kesäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 27. heinäkuuta 2006.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Viraston tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Viraston tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Talousarvion toteuttamisen osalta voidaan todeta, että käyttöaste oli kokonaisuudessaan korkea sekä maksusitoumusmäärärahojen (94 prosenttia) että maksuumäärärahojen (82 prosenttia) kohdalla. Hallintomenojen (II osasto) kohdalla maksusitoumusmäärärahojen käyttöaste on kuitenkin alle 90 prosenttia ja tehdyistä maksusitoumuksista yli 40 prosenttia siirrettiin seuraavaan varainhoitovuoteen.

8. Tietojärjestelmien käyttöoikeudet eivät aina vastaa voimassa olevia valtuutuksia. Yhdellä henkilöstön jäsenellä ei ollut enää vuoden 2004 jälkeen asianomaista virallista valtuutusta, mutta hänellä oli edelleen valtuutukseen liittyviä tietojärjestelmän käyttöoikeuksia vuonna 2005.

9. Vuoden 2004 lopusta lähtien virasto on hallinnoinut muilta virastoilta ja elimiltä kerättyjä varoja ⁽⁴⁾, joiden avulla on määrää rahoittaa varainhoidon tietojärjestelmien kehittämiseen tähtäävä yhteinen tukipalvelu. Vuoteen 2005 asti varoja ei näkynyt viraston tilinpäätöksessä kuten ei näkynyt muidenkaan, kiertävän hallinnointivuoron perusteella varoja aiempina vuosina hallinnoimien virastojen tilinpäätöksissä.

10. Sopimuskentekomenettelyjä koskeneissa tarkastuksissa ilmeni poikkeamia etenkin tietotekniikkaan liittyvien sopimusten

⁽⁴⁾ Noin 400 000 euroa.

kohdalla. Arviointikomiteoiden nimittämisestä ei ole kaikissa tapauksissa tehty virallisia päätöksiä. Komiteoiden jäsenten välistä hierarkkista riippumattomuutta koskevia sääntöjä ei ole noudatettu. Arviointikomiteoiden kokouksia on pidetty, vaikka jotkin jäsenet ovat olleet poissa ilman virallista syytä.

11. Tilintarkastustuomioistuin toistaa aiemman havaintonsa siitä, että pankkien kanssa tehdyt sopimukset ovat olleet voimassa yli kuusi vuotta, vaikka viraston varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjen mukaan tarjouskilpailu on järjestettävä vähintään joka viides vuosi.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER

presidentti

Taulukko 1

Euroopan lääkevirasto (Lontoo)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Viraston toimivaltuudet (31 päivänä maaliskuuta 2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 726/2004)	Hallinto	Viraston käyttöön asetetut resurssit vuonna 2005 (vuoden 2004 tiedot suluisissa)	Tuotteet ja palvelut vuonna 2005 (vuoden 2004 tiedot suluisissa)	
<p>Kaikkien yhteisön politiikkojen ja toimintojen määrittelyssä ja toteuttamisessa varmistetaan ihmisten terveyden korkeatasoinen suojelu.</p> <p>Kansallista politiikkaa täydentävä yhteisön toiminta suuntautuu kansanterveyden parantamiseen, ihmisten sairauksien ja tautien ehkäisemiseen ja sekä ihmisten terveyttä vaarantavien tekijöiden torjuntaan. (...)</p> <p>(perustamissopimuksen 152 artikla)</p>	<p>Tavoitteet</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sovittaa yhteen tieteelliset voimavarat, jotka jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset ovat asettaneet viraston käyttöön ihmisille ja eläimille tarkoitettujen lääkkeiden arvioimiseksi ja valvomiseksi — antaa jäsenvaltioille ja unionin toimielimille ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevia tieteellisiä lausuntoja. 	<p>Tehtävät</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sovittaa yhteen yhteisön markkinoille saattamista koskevien lupamenettelyjen alaisuuteen kuuluvien lääkkeiden tieteellistä arviointia — sovittaa yhteen yhteisössä sallittujen lääkkeiden valvontaa (lääkevalvonta) — antaa lausuntoja eläinlääkejäämien enimmäismäärästä eläinperäisissä elintarvikkeissa — yhteensovittaa hyvää valmistustapaa, hyvää laboratoriokäytäntöä ja hyvää kliinistä käytäntöä koskevien standardien noudattamisen valvontaa — pitää luetteloa annetuista lääkkeiden markkinoille saattamista koskevista luvista. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevä komitea koostuu kunkin jäsenvaltion nimittämästä jäsenestä ja varajäsenestä, ja se valmistelee lausuntoja kaikista ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden arviointia koskevista kysymyksistä. 2) Eläinlääkekomitea koostuu kunkin jäsenvaltion nimittämästä jäsenestä ja varajäsenestä, ja se valmistelee lausuntoja kaikista eläimille tarkoitettujen lääkkeiden arviointia koskevista kysymyksistä. 3) Harvinaislääkkeitä käsittelevä komitea koostuu kunkin jäsenvaltion nimittämästä jäsenestä ja varajäsenestä, ja se valmistelee lausuntoja kaikista harvinaislääkkeiden arviointia koskevista kysymyksistä. 4) Rohdosvalmistekomitea koostuu kunkin jäsenvaltion nimittämästä jäsenestä ja varajäsenestä, ja se valmistelee lausuntoja kaikista rohdosvalmisteiden arviointia koskevista kysymyksistä. 5) Hallintoneuvosto koostuu kunkin jäsenvaltion nimittämästä jäsenestä ja varajäsenestä, kahdesta komission edustajasta, kahdesta Euroopan parlamentin nimeämästä edustajasta sekä kahdesta potilasjärjestöjen, yhdestä lääkärjärjestöjen ja yhdestä eläinlääkärjärjestöjen edustajasta. Hallintoneuvosto hyväksyy työohjelman ja vuotuisen toimintakertomuksen. 6) Toimitusjohtajan nimittää hallintoneuvosto komission ehdotuksen perusteella. 7) Ulkoisen valvonta Euroopan tilintarkastustuomioistuin ja komission sisäisen tarkastuksen toimiala. 8) Vastuuvapauden myöntää Euroopan parlamentti neuvoston suosituksesta. 	<p>Varainhoitovuoden 2005 lopullinen talousarvio:</p> <p>111,8 miljoonaa euroa (99,4 miljoonaa euroa), josta yhteisön tukea (ei sisällä harvinaislääkkeitä koskevaa tukea): 22,7 % (24,7 %)</p> <p>Henkilöstö 31. joulukuuta 2005:</p> <p>henkilöstötaulukossa 379 (314) virkaa,</p> <p>joista täytettyjä: 337,5 (290) + 34 (50) muuta tointa (ylimääräisten toimihenkilöiden sopimukset, komennuksella olevat kansalliset asiantuntijat, paikallinen henkilöstö, tilapäistyöntekijät)</p> <p><i>Yhteensä:</i> 371,5 (340) henkilöstön jäsentä,</p> <p>joiden osalta tehtävät jakaantuvat seuraavasti:</p> <p>operatiiviset tehtävät: 302,5 (271)</p> <p>hallinnolliset tehtävät: 69 (69)</p>	<p>Ihmisille tarkoitettut lääkkeet</p> <ul style="list-style-type: none"> — Myyntilupahakemukset: 43 (51) — Myönteiset lausunnot: 24 (34) — Keskimääräinen arviointiaika: 203 päivää (187 päivää) — Luvan myöntämisen jälkeen annetut lausunnot: 1 148 (926) — Lääkevalvonta: 91 565 kertomusta (64 186 kertomusta) — Turvallisuudesta säännöllisin väliajoin laadittavat kertomukset: 279 (253) — Tieteelliset lausunnot: 135 (77) — Vastavaroista tunnustamista koskevat menettelyt: 8 451 (7 081) <p>Eläinlääkkeet</p> <ul style="list-style-type: none"> — Uudet hakemukset: 11 (8) — Muutoksia koskevat hakemukset: 70 (40) — Tarkastukset: 114 (93) <p>Harvinaislääkkeet</p> <ul style="list-style-type: none"> — Hakemukset: 118 (108) — Myönteiset lausunnot: 88 (75)

Lähde: Viraston toimittamat tiedot.

EUROOPAN LÄÄKEVIRASTO

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoito-vuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat			Varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruun-tuneet	käytet-tävissä olleet	maksetut	peruun-tuneet	käytet-tävissä olleet	sidotut	maksetut	siirretyt	peruun-tuneet
Yhteisöltä saatu tuki ⁽¹⁾	31 180	33 734	I osasto Henkilöstö	41 356	39 307	38 608	700	2 048	642	536	106	41 998	39 949	39 144	700	2 154
Omat tulot	77 455	71 895	II osasto Hallinto	27 105	24 047	15 974	10 041	1 090	10 935	10 590	345	38 040	34 982	26 564	10 041	1 435
Muut tulot	3 200	3 767	III osasto Toiminta	43 374	42 000	33 907	8 092	1 375	11 174	10 523	651	54 548	53 174	44 430	8 092	2 026
Yhteensä	111 835	109 396	Yhteensä	111 835	105 354	88 489	18 833	4 513	22 751	21 649	1 102	134 586	128 105	110 138	18 833	5 615

⁽¹⁾ Mukaan luettuna Euroopan talousalueen tuki.

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuosilta 2005 ja 2004

(1 000 euroa)

	2005	2004
Toiminnan tuotot		
Yhteisöltä saatu tuki	28 957	24 556
Varainhoitovuoden tulot	77 679	71 857
Yhteensä (a)	106 636	96 413
Toiminnan kulut		
Henkilöstö	40 057	34 333
Hallinto	22 459	15 154
Toiminta	41 999	38 573
Yhteensä (b)	104 515	88 060
Toiminnan tulos (c = a - b)	2 121	8 353
Muut tuotot (d)	2 257	1 160
Muut kulut (e)	0	0
Taloudellinen tulos (f = c + d - e)	4 378	9 513

Lähde: Virastolta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto viraston tilinpäätöksen sisällyttävistä tiedoista.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	17 437	12 115
Lyhytaikaiset saamiset	5 490	5 892
Rahat ja pankkisaamiset	29 934	35 010
Yhteensä	52 861	53 017
Vastattavaa		
Kumuloitunut ylijäämä/alijäämä	23 280	13 767
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	4 378	9 513
Lyhytaikaiset velat	25 203	29 737
Yhteensä	52 861	53 017

VIRASTON VASTAUKSET

7. Keskeisin syy huomattaviin siirtoihin vuodelta 2004 vuodelle 2005 osastossa 2 on telematiikan meno-ohjelma, jonka osuus on 80 % siirroista. Siirrot sen osalta olivat tuntuvat, koska kyseiseen ohjelmaan sisältyy lukuisia laajoja ja monimutkaisia useamman vuoden hankkeita koko EU:n alueella, jotka kattoivat vuoden 2004 ulottuen vuodelle 2005.

8. Suojattua pääsyä on tarkistettu, ja kaikkia valtuutuksen saaneita toimihenkilöitä kehoitettiin huolehtimaan tarkasti oikean siirron vahvistamisesta (S12-järjestelmässä) valtuuskunnan päätöksen perusteella ja toimimaan tässä suhteessa asianmukaisen huolellisesti.

9. Yleistä tukipalvelua (Common Support Service, CSS) koskeva meno vuodelle 2006 sisällytetään EMEAn talousarvioon

ensimmäisessä korjaavassa talousarviossa; kulut veloitetaan jäseniltä. CSS-toiminnasta vuonna 2005 on ilmoitettu EMEAn vuoden 2005 tilejä koskevassa 4. tiedonannossa.

10. Kokoonpano arviointikomiteoissa, joissa on yleensä enemmän kuin kolme henkeä, perustuu sille periaatteelle, että tarjousia arvioivien henkilöiden on oltava riippumattomia, ja heillä on oltava alan pätevyys. Joka tapauksessa vähintään kolme henkeä osallistuu kokouksiin, ja kunkin kokouksen pöytäkirjat jaetaan keskustelua ja hyväksymistä varten. Virasto vaatii jatkossa pöytäkirjaan jäsenen poissaoloa koskevan perustelun.

11. Virasto käynnisti vuonna 2006 tarjouskilpailun pankkipalveluista. Tilintarkastustuomioistuimen mainitsema viivytys johtuu siitä, että viraston varainhoitojärjestelmää on tarkistettu viime vuosina, jolloin pankin vaihtamisesta olisi aiheutunut liikaa häiriötä.

KERTOMUS**Euroopan jälleenrakennusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta
2005 sekä viraston vastaukset**

(2006/C 312/04)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	19
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	19
HUOMAUTUKSET	7—11	19
Taulukot 1—4		21
Viraston vastaukset		23

JOHDANTO

1. Euroopan jälleerakennusvirasto (jäljempänä 'virasto') perustettiin neuvoston asetuksella (EY) N:o 1628/96 ⁽¹⁾, jota on muutettu neuvoston asetuksella (EY) N:o 2068/2004 ⁽²⁾. Vuonna 2000 toimintansa aloittaneen viraston tehtävänä oli alun perin Euroopan unionin avustushjelmien hallinnointi Kosovossa. Myöhemmin viraston toimeksianto laajennettiin kattamaan Serbia ja Montenegro sekä entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia. Viraston toimipaikka on Thessalonikissa, ja sillä on toimintakeskuksia Belgradissa, Podgoricassa, Pristinassa ja Skopjessa. Viraston toteuttamilla ohjelmilla tuetaan hallintorakenteiden lujittamista ja hyvää hallintoa, edistetään markkinatalouden kehitystä ja keskeisten infrastruktuurien kehittämistä sekä lujitetaan kansalaisyhteiskuntaa. Viraston toimeksianto päättyy periaatteessa 31. joulukuuta 2006 ⁽³⁾.

2. Taulukossa 1 esitetään yhteenveto viraston toimivaltuuksista ja tehtävistä. Viraston laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja taulukoissa 2, 3 ja 4.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tilintarkastustuomioistuimen tarkastuslausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽⁴⁾ 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tilintarkastustuomioistuin laati tarkastuslausumansa tarkastettuaan viraston tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan perusteella.

4. Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2667/2000 ⁽⁵⁾ 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti viraston johtaja laati viraston tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 ⁽⁶⁾ päättyneeltä varainhoitovuodelta. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava kertomus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta ja tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

⁽¹⁾ EYVL L 204, 14.8.1996, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 358, 3.12.2004, s. 2.

⁽³⁾ Asetuksen (EY) N:o 2068/2004 1 artiklan 4 kohta.

⁽⁴⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 306, 7.12.2000, s. 7.

⁽⁶⁾ Tilinpäätös laadittiin 11. heinäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 21. heinäkuuta 2006.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Viraston tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Lukuun ottamatta kohdassa 9 mainittuja tapauksia viraston tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

HUOMAUTUKSET

7. Sisäisen tarkastajan asemaa ja työtehtäviä ei ole määritelty riittävällä tavalla eivätkä ne aina vastaa kyseiseen toimeen sisältyviä toimintoja ⁽⁷⁾. Vuonna 2005 toimitetuista sisäisistä tarkastuksista ei laadittu johdolle virallisia raportteja.

8. Tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksissa varainhoitovuosilta 2003 ja 2004 esitettiin huomautuksia, joiden johdosta virasto toteutti toimia sopimuksentekomenettelyjen parantamiseksi. Tämä ilmeni avoimuuden lisääntymisenä useilla aloilla: esimerkiksi tärkeät päätökset, jotka tehdään arviointivaiheessa ja jotka vaikuttavat sopimuksen tekemiseen, dokumentoidaan aiempaa paremmin. Myös arviointi- ja sopimuksentekomenettelyjen yleinen kurinalaisuus parani.

9. Edellä sanotusta huolimatta tilintarkastustuomioistuin havaitsi useita tapauksia, joissa poikkeamia aiheutui siitä, että asetetut valintaperusteet ovat epärealistisia, sillä ne soveltuvat huonosti viraston toimintaolosuhteisiin.

10. Tilintarkastustuomioistuin pitää tervetulleena tarjouskilpailujen alalla saavutettua edistystä ja kannustaa virastoa jatkamaan toimia sen varmistamiseksi, että tehdyt sopimukset vastaavat aiheesta annettuja säännöksiä kaikilta osin.

11. Kertomuksessaan varainhoitovuodelta 2004 tilintarkastustuomioistuin totesi Yhdistyneiden Kansakuntien Kosovon väli-aikaishallinnon (UNMIK) tehtäväksi annettujen toimien tarkastuksen perusteella, että virasto ei harjoittanut asianmukaista varainhoidon valvontaa maksuja suorittaessaan ja että virastolla oli toimia päättäessään suuria vaikeuksia, jotka johtuivat pääasiassa siitä, että asianmukainen hankekirjanpito puuttui ja että menoille ei ollut esitetty riittäviä perusteita. Vaikka virasto toimi

⁽⁷⁾ Sisäinen tarkastaja huolehtii joistakin johdon neuvonantajan tehtävistä.

vuonna 2005 tehokkaasti tilanteen korjaamiseksi, toimien päättäminen oli edelleen ongelmallista. Yksityiset tarkastusyrietykset toimittivat viraston toimeksiannosta joidenkin hankkeiden tarkastuksia, joissa saatiin vahvistus sille, että edunsaajilta olisi

perittävä varoja takaisin. Virasto ei kuitenkaan vielä ole ratkaissut tätä ongelmaa. Tällaiset ongelmatilanteet voitaisiin ratkaista, jos virasto huolehtisi siitä, että kyseisten varojen hallinnoinnista tehdyn sopimuksen ehtoja noudatetaan ⁽¹⁾.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER
presidentti

⁽¹⁾ Taloudellinen ja hallinnollinen puitesopimus, tehty 29. huhtikuuta 2003.

Taulukko 1

Euroopan jälleerakennusvirasto (Thessaloniki)

Perustamis- sopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Viraston toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty 5 päivänä joulukuuta 2000 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2667/2000		Hallinto	Viraston käyttöön asetetut resurssit (2004)	Vuonna 2005 toimitetut tuotteet ja palvelut	
<p>Yhteisö tekee kolmansien maiden kanssa toimivaltaansa kuuluvaa taloudellista, teknistä ja rahoitusyhteistyötä. Tällä yhteistyöllä täydennetään jäsenvaltioiden toimia ja se on yhdenmukaista yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikan kanssa. (ote perustamissopimuksen 181 a artiklasta)</p>	<p>Tavoitteet</p> <p>Tarjota yhteisön apua</p> <p>i) jälleerakennukseen, pakolaisten ja kotiseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden paluuseen</p> <p>ii) tukea hyvää hallintoa, hallintorakenteiden lujittamista ja oikeusvaltiota</p> <p>iii) edistää markkinatalouden kehitystä sekä keskeisiin fyysisiin infrastruktuureihin tehtävien investointien ja ympäristötoimien toteuttamista</p> <p>iv) tukea sosiaalista kehitystä ja lujittaa kansalaisyhteiskuntaa.</p>	<p>Soveltaminen</p> <p>Virasto hallinnoi keskeisiä tukiohjelmiä Serbia ja Montenegrossa (Serbian tasavalta, Kosovo ja Montenegron tasavalta) ja entisessä Jugoslavian tasavallassa Makedoniassa. Edunsaajina voivat olla valtiot, Yhdistyneiden Kansakuntien hallinnon alaisuuteen kuuluvat yksiköt, yhdistyneet, alueelliset ja paikalliset yksiköt, julkiset ja puolijulkiset elimet, työmarkkinajärjestöt, yritysten tukijärjestöt, yhteisyritykset, keskinäiset yhtiöt, avustusjärjestöt, säätiöt ja valtioista riippumattomat järjestöt.</p>	<p>Tehtävät:</p> <p>— Tiedottaa komissiolle ensisijaisista tarpeista</p> <p>— laatia jälleerakentamiseen ja pakolaisten ja kotiseudultaan siirtymään joutuneiden henkilöiden paluuseen liittyviä ohjelmia</p> <p>— toteuttaa kaikkia tarvittavia toimia yhteisön avun täytäntöönpanemiseksi.</p>	<p>1) Johtokunta:</p> <p>Muodostuu yhdestä kunkin jäsenvaltion edustajasta, kahdesta komission edustajasta ja yhdestä Euroopan Investointipankin tarkkailijasta.</p> <p>2) Johtaja</p> <p>Johtokunta nimeää johtajan komission ehdotuksesta.</p> <p>Toimintakeskukset Belgradissa, Pristina, Podgoricassa ja Skopjessa.</p> <p>Toimintakeskukset ovat hallinnollisesti varsin autonomisia.</p> <p>3) Ulkoinen valvonta</p> <p>Tilintarkastustuomioistuim</p> <p>4) Vastuuvapauden myöntävä viranomainen</p> <p>Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta.</p>	<p>Varainhoitovuoden 2005 lopullinen talousarvio:</p> <p>307,5 miljoonaa euroa (374,6 miljoonaa euroa)</p> <p>Henkilöstön määrä 31. joulukuuta 2005:</p> <p>Henkilöstötaulukossa 114 (114) tilapäisen toimihenkilön tointa, joista täytettyjä: 88 (88).</p> <p>Muu henkilöstö:</p> <p>170 (195) paikallisen henkilöstön tointa, joista täytettyjä 162 (173).</p> <p>28 (0) sopimussuh-teista toimihenkilön tointa, joista täytetty 26 (0).</p> <p><i>Yhteensä: 276 (261) henkilöstön jäsentä, joiden osalta tehtävät jakaantuvat seuraavasti:</i></p> <p>operatiiviset tehtävät: 69 (184)</p> <p>hallinnolliset tehtävät 107* (77).</p> <p>* Mukaan lukien kaikki hallinnosta, taloushallinnosta ja tietotekniikasta vastaavat henkilöstön jäsenet.</p>	<p>Toimintakeskuksittain jaoteltuina (pääasialliset toimet):</p> <p>KOSOVO: a) käynnistystuet, lainat, koulutus ja yritysneuvonta pienyrityksille; b) apu heikossa asemassa oleville henkilöille mukaan lukien vähemmistöt ja kotiseudulle palannut väestö; c) Euroopan jälleerakennusviraston luottojärjestelmästä aiemmassa vaiheessa myönnettyjen lainojen hallinnointi; d) lämpölaitoksen ala-aseman kunnostustyöt Mitrovičan kaupungissa; e) Pristinan ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisellä rajanylityspaikalla sijaitsevan kuuden sillan ottaminen uudelleen käyttöön; f) tuki oikeus- ja sisäasioissa (YOS) sekä julkishallinnon uudistus.</p> <p>SERBIA: a) julkishallinnon uudistusta koskevat lakiluonnokset; b) raja-alueen poliisin varustaminen; c) tuomioistuinten tilojen kunnostaminen ja varustaminen; d) ohjelma sairaaloiden kunnostamiseksi; e) jatkuvasta rahastosta myönnettyjen lainojen turvin perustetut uudet työpaikat; f) koulutustuki yrityksille; g) alueelliset aikuiskoulutuskeskukset h) Slobodan sillan (Tonava, Novi Sad) sekä Horgosin ja Unkarin välisen raja-aseman rakennustöiden vieminen päätökseen; i) kuntien infrastruktuurien kunnostaminen; j) tilastokeskuksen uudistaminen; k) suorien ulkomaisten investointien hallinnointiin liittyvä tuki; l) tuki työllisyyden takaamiseen ja työttömyyden vähentämiseen yritysille aktiivisille työllisyystoimenpiteille; m) tuki Euroopan yhdentymiseen liittyville toimille; n) apu heikossa asemassa oleville henkilöille, kuten pakolaisille ja kotimaassaan siirtymään joutuneille henkilöille.</p> <p>MONTENEGRO: a) jätevesiä ja kiinteitä jätteitä koskevien keskeisten suunnitelmien vieminen päätökseen; b) rajanylityspaikan käyttöön ottamisen vieminen päätökseen Kroatian vastaisella rajalla yhtenäistettyyn rajavalvontaan myönnetyn tuen avulla; c) sisäministeriön keskustietokanta; d) henkilöstöhallintovirasto, ammatti- ja jatkokoulutuksesta vastaavat alueelliset keskuskeskukset; e) uusi tiehallinto ja uutta liikenne- ja kuljetusalan lainsäädäntöä; f) julkisten sähköyhtiöiden uudelleenryhmittely/uudelleenjärjestely, energiatehokkuutta koskeva strategia.</p> <p>ENTINEN JUGOSLAVIAN TASAVALTA MAKEDONIA: a) tuki uusien julkishallinnon rakenteiden lujittamiseksi ja perustamiseksi (sisäisen tarkastuksen toiminto ja tietosuojavirasto); b) poliisivoimien uudistaminen; c) eläinlääkintä- ja kasvinsuojeluviranomaisten lujittaminen; d) tuki toimivallan siirtämiseen kunnille; e) kuntien infrastruktuurien lujittaminen; f) koulutus julkishallinnossa työskenteleville, etenkin albanialaista alkuperää oleville henkilöille, jotta heistä voisi tulla valtion virkamiehiä; g) uusien työpaikkojen luominen ja työpaikkojen ylläpitäminen jatkuvasta rahastosta pk-yrityksille myönnettävien lainojen turvin.</p>

Lähde: Viraston toimittamat tiedot.

EUROOPAN JÄLLEENRAKENNUSVIRASTO

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot											
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Käytettävissä olevat määrärahat						Aikaisemmilta varainhoituvuosilta siirretyt määrärahat				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	sidottava jäännös	siirretyt sitoumukset	maksetut	peruuntuneet	maksattamatta olevat sitoumukset	
Yhteisöltä saatu tuki	306 200	97 800	I osasto Henkilöstö	18 481	17 155	16 660	495	1 360	—	317	283	34	—	
Muut tuet ja vastikevarat	0	1 637	II osasto Hallinto	6 831	5 299	4 799	500	1 532	—	1 073	1 011	62	—	
Jäljellä olevat varat	1 312	1 312	III osasto Toiminta	282 200	78 551	18 879	59 672	0	203 649	345 342	186 474	13 307	145 561	
(Uudelleen käytettävissä olevat) sekalaiset tulot	p.m.	617	Yhteensä	307 512	101 005	40 338	60 667	2 892	203 649	346 732	187 768	13 403	145 561	
			Vuodelta 2004 siirretyt määrärahat	309 139	143 049	34 040	166 090	4 749	170 838	0	0	0	0	
Yhteensä	307 512	101 366	Yhteensä	616 651	244 054	74 378	226 757	7 641	374 487	346 732	187 768	13 403	145 561	

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005
Toiminnan tuotot	
Yhteisöltä saatu tuki	261 009
Muut tuet/tulot	1 832
Yhteensä (a)	262 841
Toiminnan menot	
Henkilöstö	15 727
Hallinto	7 212
Toiminta	243 442
Yhteensä (b)	266 381
Taloudellinen tulos (c = a - b)	- 3 540

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpito menetelmien muuttumisen takia.

Lähde: Virastolta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto viraston tilinpäätökseen sisältyvistä tiedoista.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	1 276	1 652
Pitkäaikaiset saamiset	40 002	61 619
Lyhytaikaiset saamiset	164 859	118 118
Rahat ja pankkisaamiset	57 917	223 860
Yhteensä	264 054	405 249
Vastattavaa		
Kumuloitunut ylijäämä/alijäämä	166 840	166 840
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	- 3 540	0
Ennakot komissiolta	74 169	205 933
Lyhytaikaiset velat	26 585	32 476
Yhteensä	264 054	405 249

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä olisi mahdollista verrata varainhoitovuoden 2005 tietoihin.

VIRASTON VASTAUKSET

7. Virasto on urauurtavasti kehittänyt sisäistä tarkastustavalla, joka eroaa useimmissa muissa virastoissa tällä hetkellä sovellettavista käytännöistä. Tehtäviä ja vastuualoja (varainhoitoasetuksen 38 artiklan 4 kohdan mukaisesti) on kehitetty komission viitoittaman lähestymistavan mukaisesti. Uuden sääntelyjärjestelmän myötä kyseistä työtä muodollistetaan edelleen. Kyseiset toimet ovat kuitenkin vaikuttaneet sisäisen tarkastuksen parantamiseen virastossa.

8. Virasto pitää myönteisinä, että sen tekemät parannukset huomioidaan.

9. Valintaperusteita parannetaan edelleen, jotta tarjouspyyntöasiakirjoissa mainitut perusteet olisivat johdonmukaisesti

realistisia ja todennettavia. Tämä auttaa myös tarjouksentekijöitä tekemään pyynnönmukaisia tarjouksia.

11. Siinä laajuudessa kuin tämä oli luvallista EY:n ja YK:n välillä tehdyn rahoitusta ja hallintoa koskevan puitesopimuksen sovellettavien säännösten mukaisesti ja toimipaikan hallinnollinen tilanne huomioon ottaen, virasto sovelsi tiukempaa lähestymistapaa, mikä usein johti maksujen maksamatta jättämiseen tai viivästymiseen asianmukaisten perustelujen tai menojen todentamista koskevien tositteiden puuttuessa. Tilintarkastuskertomukset ovat pakollisia ja UNIMIKia tai YK:n muita asianomaisia viranomaisia muistutetaan painokkaasti siitä, että päätökseen saatettujen hankkeiden loppusuoritukset maksetaan vain pätevän ulkopuolisen tarkastajan hyväksymän summan osalta. Virasto on aloittanut sellaisten ennakkovarojen takaisinperinnän, joita ei ole käytetty asianmukaisen avustussopimuksen säännösten mukaisesti.

KERTOMUS**Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston tilinpäätöksestä
varainhoitovuodelta 2005 sekä viraston vastaukset**

(2006/C 312/05)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	25
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	25
HUOMAUTUKSET	7—10	25
Taulukot 1—4		27
Viraston vastaukset		29

JOHDANTO

1. Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (jäljempänä 'virasto') perustettiin 18 päivänä heinäkuuta 1994 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2062/94 ⁽¹⁾. Viraston tehtävänä on koota ja levittää tietoja kansallisten ja yhteisön toimien työterveys- ja työturvallisuusalan painopistealueista, auttaa asianomaisia kansallisia ja yhteisön elimiä politiikkojen laadinnassa ja täytäntöönpanossa ja tiedottaa ennalta ehkäisevistä toimista.

2. Taulukossa 1 esitetään yhteenveto viraston vastuualueista ja toiminnoista. Viraston laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevista tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja taulukoissa 2, 3 ja 4.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Lausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2002, 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti; tilintarkastustuomioistuin laati lausuman tarkastettuaan viraston tilit EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti.

4. Asetuksen (EY) N:o 2062/94 14 artiklan mukaisesti viraston johtaja laati viraston tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 ⁽³⁾ päättyneeltä varainhoitovuodelta. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta ja tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta ja tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

⁽¹⁾ EYVL L 216, 20.8.1994, s. 1. Asetusta on viimeksi muutettu 24 päivänä kesäkuuta 2005 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1112/2005 (EUVL L 184, 15.7.2005, s. 5).

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 29. kesäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 4. heinäkuuta 2006.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Viraston tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Viraston tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Varainhoitovuoden 2005 talousarvioon kirjattujen määrärahojen sitomisaste oli yli 90 prosenttia. Määrärahasiirtojen osuus – 30 prosenttia – oli kuitenkin toimintamenojen (III osasto) kohdalla yhä suuri, kun taas peruuntuneiden siirrettyjen määrärahojen osuus oli lähes 15 prosenttia. Viraston olisi kyseisen tilanteen johdosta pyrittävä parantamaan suunnitteluaan ja toimimaan tarkemmin tehtyjen suunnitelmien mukaisesti. Budjettihallinnolle oli ominaista suuri määrä budjettikohdasta toiseen tehtyjä määrärahasiirtoja. Kyseisten määrärahasiirtojen perustelut eivät olleet riittäviä. Virastolla ei tosin ollut käytössä valvontamekanismia, jonka avulla tarkistettaisiin, noudatettiinko määrärahasiirtoja koskevia sääntöjä ja rajoituksia.

8. Sisäisen valvonnan järjestelmän täytäntöönpano oli vuonna 2005 vielä kesken. Johtokunta ei ole hyväksynyt sisäisen valvonnan standardeja. Maksusitoumusten ja maksujen etukäteen suoritettavissa tarkastuksissa käytetyt kyselykaavakkeet eivät kattaneet kaikkia toiminnan tekijöitä. Riskianalyseja ei suoritettu ja tulojen ja menojen hyväksyjien ja operatiivisista tarkastuksista vastaavan henkilöstön käyttöön tarkoitetut tarkistuslistat puuttuivat.

9. Valintaprosessin eri vaiheissa noudatettavia kriteereitä eikä muodollisuuksia ei määritetä viraston toimihenkilöiden palvelukseenottoa koskevista yleisissä soveltamissäännöissä. Erään palvelukseenottomenettelyn tarkastuksessa kävi ilmi, että tehtyjä valintoja ei ollut dokumentoitu asianmukaisesti (menettelystä oli laadittu vain summittainen lopullinen pöytäkirja, jonka valintakomitean jäsenet olivat allekirjoittaneet). Tämän alan menettelyt on dokumentoitava tarkasti, jotta varmistetaan tehtyjen päätösten avoimuus ja puolueettomuus.

10. Hankintamenettelyjen tarkastuksessa kävi ilmi, että tarjousten laadun arvioinnista vastaavat komiteat jättivät usein perustelematta arviointinsa. Lisäksi arviointikertomukset allekirjoitti ainoastaan asianomainen tulojen ja menojen hyväksyjä

eivätkä kaikki arviointikomitean jäsenet. Tarjouskilpailumenettelyn yhteydessä tehdyt päätökset on avoimuusperiaatteen noudattamisen varmistamiseksi dokumentoitava tarkasti.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER

presidentti

Taulukko 1

Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (Bilbao)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Viraston toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty neuvoston asetuksessa (18 päivänä heinäkuuta 1994 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2062/94, sellaisena kuin sitä on viimeksi muutettu 24 päivänä kesäkuuta 2005 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1112/2005)		Hallinto	Viraston käyttöön asetetut resurssit vuonna 2005 (vuonna 2004)	Toimitetut tuotteet ja palvelut
<p>Sosiaaliset säännökset</p> <p>Yhteisön ja jäsenvaltioiden tavoitteena on (...) elin- ja työolojen kohentaminen siten, että olojen yhtenäistäminen olisi mahdollista (...).</p> <p>Edellä 136 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden toteuttamiseksi yhteisö tukee ja täydentää jäsenvaltioiden toimintaa seuraavilla aloilla: a) erityisesti työympäristön parantaminen työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi; b) työehdot; (...)</p> <p>(perustamissopimuksen 136 ja 137 artikla)</p>	<p>Tavoitteet</p> <p>Työympäristön parantamiseksi työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden suojelemisen osalta siten kuin siitä määrätään perustamissopimuksessa ja myöhemmissä työturvallisuutta ja -terveyttä koskevilla yhteisön strategioissa ja toimintaohjelmissa viraston tavoitteena on antaa yhteisön elimille, jäsenvaltioille, työmarkkinaosapuolille ja muille asianomaisille tarvittavia teknisiä, tieteellisiä ja taloudellisia tietoja työturvallisuuden ja -terveyden alalla.</p>	<p>Tehtävä</p> <ul style="list-style-type: none"> — kerätä ja jakaa tietoja kansallisen tason ja yhteisön toimien painopistealueista ja tutkimustoiminnasta — edistää yhteistyötä sekä tietojen vaihtoa, mukaan lukien koulutusohjelmia koskevat tiedot — toimittaa yhteisön elimille ja jäsenvaltioille tietoja, joita tarvitaan politiikkojen laatimiseen ja täytäntöönpanoon, erityisesti pieniin ja keskisuuriin yrityksiin kohdistuvien vaikutusten osalta — antaa tietoja ennalta ehkäisevistä toimista — osallistua strategioiden ja tulevien yhteisön toimintaohjelmien kehittämiseen — laatia verkosto, johon kuuluvat kansalliset tietokeskukset ja aihekeskukset. 	<p>1) Hallintoneuvosto</p> <p><i>Kokoonpano</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — yksi kunkin jäsenvaltion hallituksen edustaja — yksi kunkin jäsenvaltion työnantajajärjestöjen edustaja — yksi kunkin jäsenvaltion työntekijäjärjestöjen edustaja — kolme komission edustajaa <p><i>Tehtävät</i></p> <p>Hyväksyä viraston työohjelma, talousarvio ja yleinen vuosikerrotus</p> <p>2) Johtaja</p> <p>Hallintoneuvosto nimeää johtajan komission ehdotuksen perusteella</p> <p>3) Komiteat</p> <p>Komission ja työturvallisuuden ja työterveyden neuvoantavan komitean pakollinen kuuleminen työohjelmasta</p> <p>4) Ulkoinen tarkastus</p> <p>Tilintarkastustuomioistuin.</p> <p>5) Vastuuvapaus</p> <p>Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta</p>	<p>Lopullinen talousarvio</p> <ul style="list-style-type: none"> — 13,7 miljoonaa euroa (10,7 miljoonaa euroa), joista: <ul style="list-style-type: none"> — yhteisöltä saatua tukea (työllisyys-, sosiaali- ja tasa-arvoasioiden pääosasto): 96 % (98 %) — yhteisöltä saatua tukea (laajentumisasioiden pääosasto): 3 % (0 %) <p>Henkilöstön määrä 31. joulukuuta:</p> <p>henkilöstötaulukossa 40 (38) virkaa, joista täytettyjä 32 (29)</p> <p>20 (22) muuta tointa (ylimääräisten toimihenkilöiden sopimukset, komennuksella olevat kansalliset asiantuntijat, paikallinen henkilöstö, tilapäistyöntekijät)</p> <p><i>Yhteensä:</i> 52 (51)</p> <p>henkilöstön jäsentä, joiden osalta tehtävät jakaantuvat seuraavasti:</p> <p>operatiiviset tehtävät: 35 (34)</p> <p>hallinnolliset tehtävät: 9 (9)</p> <p>sekalaiset tehtävät: 8 (8)</p>	<p>Yhteyksien luominen – verkoston kehittäminen:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kansallisten tietokeskusten välisen verkoston edelleenkehittäminen (verkoston toisen sukupolven kehittäminen) — ehdokasvaltioiden hallinnollisten valmiuksien kehittäminen (Phare-ohjelma) <p>Tiedonlevitys:</p> <ul style="list-style-type: none"> — melua koskevaan eurooppalaiseen teema- viikkoon 2005 liittyvä tiedotuskampanja, joka päättyi Bilbaossa järjestettyyn huipukokoukseen — työterveys- ja työturvallisuusalan kolmannen sukupolven tietopalvelut Internetissä — työterveys- ja työturvallisuusalan yleisen portaalin toteuttaminen — tiedotusohjelma kymmenelle uudelle EU:n jäsenvaltiolle <p>Tiedottaminen:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kansallisiin kampanjoihin ja eurooppalaiseen teemaviikkoihin 2005 (melu) ja 2006 (nuoriso) liittyviin kampanjoihin liittyvä tiedotusmateriaali — hyvin maatalouskäytäntöihin liittyvä tiedotusmateriaali — riskienseurantakeskukselle tarkoitettu tiedotusmateriaali (kuten melua, tuki- ja liikuntaelämistön sairauksia ja stressiä koskevat raportit, Internetin kautta välitetyt rakennus- ja maatalousalan tiedot ja esiin nousevien biologisten ja kemiallisten riskien tunnistaminen)

Lähde: Viraston toimittamat tiedot.

EUROOPAN TYÖTERVEYS- JA TYÖTURVALLISUUSVIRASTO

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat			Varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat				
				lopulliset	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olleet	maksetut	peruuntuneet	käytettävissä olleet	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki	13 200	12 208	I osasto Henkilöstö	4 579	3 796	3 435	75	1 069	60	42	18	4 639	3 856	3 477	75	1 087
Phare	358	340	II osasto Hallinto	1 501	1 406	1 052	331	118	248	187	61	1 749	1 654	1 239	331	179
Muut tulot	180	217	III osasto Toiminta	7 300	7 090	4 589	2 213	498	2 549	2 224	325	9 849	9 639	6 813	2 213	823
			Phare	358	172	133	225	—	0	0	—	358	172	133	225	—
Yhteensä	13 738	12 765	Yhteensä	13 738	12 464	9 209	2 844	1 685	2 857	2 453	404	16 595	15 321	11 662	2 844	2 089

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005
Toiminnan tuotot	
Yhteisöltä saatu tuki	13 673
Muut tuet/tulot	92
Yhteensä (a)	13 765
Toiminnan kulut	
Henkilöstö	3 312
Hallinto	1 679
Toiminta	8 584
Yhteensä (b)	13 575
Toiminnan tulos (c = a - b)	190
Muut tuotot (d)	0
Muut kulut (e)	7
Taloudellinen tulos (f = c + d - e)	183

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpito menetelmien muuttumisen takia.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	339	325
Saamiset	596	426
Rahat ja pankkisaamiset	3 392	3 117
Yhteensä	4 327	3 868
Vastattavaa		
Kumuloitunut ylijäämä/alijäämä	1 637	1 637
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	183	0
Lyhytaikaiset velat	2 507	2 231
Yhteensä	4 327	3 868

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä olisi mahdollista verrata varainhoitovuoden 2005 tietoihin.

Lähde: Virastolta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto viraston tilinpäätökseen sisältyvistä tiedoista.

VIRASTON VASTAUKSET

7. Virasto on ryhtynyt parantamaan varainhoitoaan. Siirtojen kokonaisuus on pienentynyt vuoden 2004 27 prosentista 20 prosenttiin vuonna 2005, ja siirtojen peruuttaminen on pienentynyt vuoden 2004 lähes 900 000 eurosta noin 400 000 euroon vuonna 2005. Virasto on ryhtynyt toimiin budjettihallinnan parantamiseksi määrärahojen siirtämisessä.

8. Johtokunta hyväksyi maaliskuussa 2006 sisäisen tarkastuksen vakiomenettelyt. Jokainen yksikkö suorittaa varainsiirtoja koskevan toiminnallisen tarkastuksen toiminnan kulloisenkin luonteen mukaisesti. Tälle menettelylle annetaan kiinteät puitteet.

Virasto on kehittämässä järjestelmällistä lähestymistapaa riskianalyysiin.

9. Johtajan nimittämä komitea sopii kilpailuissa haastateltavaksi kutsuttavien ehdokkaiden esivalinnassa noudatettavista kriteereistä. Lisäksi virasto ryhtyy toimiin valintamenettelyjen dokumentoinnin parantamiseksi.

10. Virasto ryhtyy toimiin myös sopimusmenettelyjen dokumentoinnin parantamiseksi.

KERTOMUS**Euroopan meriturvallisuusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta
2005 sekä viraston vastaukset**

(2006/C 312/06)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	31
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	31
HUOMAUTUKSET	7—12	31
Taulukot 1—4		33
Viraston vastaukset		35

JOHDANTO

1. Euroopan meriturvallisuusvirasto (jäljempänä 'virasto') perustettiin 27 päivänä kesäkuuta 2002 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1406/2002 ⁽¹⁾. Viraston tehtävänä on varmistaa meriturvallisuuden ja alusten aiheuttaman merien pilaantumisen ehkäisemisen korkea taso, tarjota komissiolle ja jäsenvaltioille tarvittavaa teknistä tukea sekä valvoa yhteisön lainsäädännön soveltamista ja arvioida säännösten tehokkuutta.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenvedo viraston vastuualueista ja toiminnoista. Viraston laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja *taulukossa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tämä tilintarkastustuomioistuimen lausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2002, 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti; tilintarkastustuomioistuin laati lausumansa tarkastettuaan viraston tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan perusteella.

4. Asetuksen (EY) N:o 1406/2002 18 artiklan mukaisesti viraston pääjohtaja laati viraston tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ⁽³⁾. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastuseriaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

⁽¹⁾ EYVL L 208, 5.8.2002, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 16. kesäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 3. heinäkuuta 2006.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Viraston tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Viraston tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Varainhoitovuoden 2005 talousarvion toteuttamiseen vaikuttivat henkilöstön palkkaamiseen liittyvät viiveet; tästä on osoituksena se, että vain vajaat kaksi kolmasosaa I osastoon (henkilöstömenot) otetuista määrärahoista sidottiin. Tämä puolestaan vaikutti edelleen hallintomäärärahojen (II osasto, määrärahoista sidottiin kaksi kolmasosaa) ja etenkin toimintamäärärahojen (III osasto, määrärahoista maksettiin ainoastaan 33 prosenttia) käyttöasteeseen.

8. Tilintarkastustuomioistuin pani merkille, että virasto ei ollut alkanut soveltaa toimintojohtamista, vaikka siitä on säädetty viraston varainhoitoasetuksessa ja vaikka sitä sovelletaan yleiseen talousarvion toimintaa koskevan seurannan parantamiseksi. Viraston tavoitteiden toteuttamisessa ei saa tältä osin olla kyse pelkästään tietyn tehtäväjoukon suorittamisesta. Toteuttamista on arvioitava sen perusteella, edistetäänkö toiminnalla perusasetuksessa vahvistettujen päämäärien saavuttamista. Viraston työohjelmasta tämän on periaatteessa käytävä ilmi operatiivisella ja mitattavissa olevalla tavalla.

9. Liikekirjanpidossa käytetty tietojärjestelmä sallii kirjausten muuttamisen suoraan ilman korjausta koskevia merkintöjä. Tämä vaarantaa vakavasti tilivientien koskemattomuuden, ja tilanne olisi korjattava viipymättä. Lisäksi taseeseen kirjattavien velkojen yksilöintiä olisi valvottava tiukemmin: velat on nimittäin arvioitu ainakin 92 000 euroa (lähes 10 prosenttia lyhytaikaisista veloista) liian suuriksi. Kyseinen määrä koskee tavaroita ja palveluita, joita ei ollut saatu vielä 31. joulukuuta 2005.

10. Toimien dokumentointi – joka on asianmukaisen sisäisen valvonnan järjestelmän edellytys – on puutteellista. Sitoumuksia ja maksuja koskevat asiakirjat ovat usein epätäydellisiä tai epäselviä, mikä vaikeuttaa maksutapahtumien jäljitettävyyttä. Viraston tekemien sopimusten seuranta on hankalaa. Tarvittavat tiedot ovat hajallaan useissa luetteloissa. On vaikea saada selvyyttä varainhoitovuoden kuluessa tehtyjen sopimusten sekä täytäntöönpanovaiheessa olevien sopimusten kokonaismäärästä. Valvontajärjestelmää on lujitettava vahvistamalla aluksi hallinnointi- ja valvontajärjestelmien vähimmäisstandardit, myös vaadittavien tietojen luonteen ja rakenteen osalta.

11. Ennakkorahoitusta koskevia sopimusehtoja ei ole yhdenmukaistettu asetettavien pankkitakuiden osalta. Esimerkiksi nel-

jästä suunnilleen samanarvoisesta sopimuksesta kahden sopimuksen yhteydessä takuu vaadittiin ja kahden ei. Lisäksi kahdessa tapauksessa sovittu ennakkorahoitus suoritettiin, vaikka takuut eivät olleet asianmukaiset.

12. Hankintamenettelyjen hallinnoinnissa ilmeni lukuisia puutteita. Erään useista eristä muodostuvan hankinnan yhteydessä arviointikomitean koostumus ei ollut säännösten mukainen ⁽¹⁾. Lisäksi yhden erän myöntämistä koskeva asiakirjaineisto oli vajavaista ⁽²⁾.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER
presidentti

⁽¹⁾ Arviointikomitea koostui samaan yksikköön kuuluvista henkilöistä, vaikka säännösten mukaan ainakin kahden organisaatioyksikön on oltava edustettuina.

⁽²⁾ Erää nro 3 varten valittu yritys ei ollut asiakirjoin todistanut omaavansa vaadittujen tehtävien edellyttämät tekniset valmiudet.

Taulukko 1

Euroopan meriturvallisuusvirasto (väliaikainen toimipaikka Bryssel, tuleva toimipaikka Lissabon)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Viraston toimivaltuudet Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1406/2002, annettu 27 päivänä kesäkuuta 2002 sellaisena kuin se on muutettuna 22 päivänä heinäkuuta 2003 annetulla asetuksella (EY) N:o 1644/2003 ja 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetulla asetuksella N:o 724/2004		Hallinto	Viraston käyttöön asetetut resurssit (2004)	Tuotteet ja palvelut vuonna 2005
<p>Yhteinen liikennepolitiikka</p> <p>Neuvosto voi määränemmistöllä päättää, annetaanko meri- ja lentoliikennettä koskevia aiheellisia säännöksiä sekä missä laajuudessa ja mitä menettelyä noudattaen niitä annetaan</p> <p>(perustamissopimuksen 80 artikla)</p>	<p>Tavoitteet</p> <ul style="list-style-type: none"> — Varmistaa meriturvallisuuden ja alusten aiheuttaman pilaantumisen ehkäisyn korkea, yhdenmukainen ja tehokas taso — tarjota jäsenvaltioille ja komissiolle teknistä ja tieteellistä tukea — seurata yhteisön lainsäädännön soveltamista ja arvioida voimassa olevien säännösten tehokkuutta — kehittää toimintakeinot Euroopan vesien pilaantumisen torjumiseksi. 	<p>Tehtävät</p> <ul style="list-style-type: none"> — Avustaa komissiota yhteisön lainsäädäntöön liittyvässä valmistelutyössä ja täytäntöönpanossa — valvoa satamavaltioiden suorittamaan valvontaan liittyvän yhteisön järjestelmän toimintaa, mihin sisältyvät myös tarkastuskäynnit jäsenvaltioissa — tarjota komissiolle teknistä tukea satamavaltion suorittamassa alusten valvonnassa — toimia yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa kehittää teknisiä ratkaisuja ja antaakseen tukea yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanolle — edistää rantavaltioiden välistä yhteistyötä asianomaisilla merialueilla — kehittää tarvittavia tietojärjestelmiä — helpottaa jäsenvaltioiden ja komission välistä yhteistyötä yhteisen menettelytavan kehittämisessä onnettomuuksien tutkintaa varten — tarjota komissiolle ja jäsenvaltioille luotettavaa tietoa meriturvallisuudesta ja alusten aiheuttamasta pilaantumisesta — avustaa komissiota ja jäsenvaltioita laittomia päästöjä tekevien alusten tunnistamisessa ja jäljittämisessä — valvoa EU:n tasolla hyväksytyjä luokituslaitoksia ja toimittaa asianomaiset kertomukset komissiolle — avustaa komissiota tietojen tallentamisessa ja laivavarusteista annettuun direktiiviin liittyvien tehtävien toteuttamisessa — tarjota komissiolle tiedot, jotka tarvitaan jätteen vastaanottopalveluista EU:n satamissa annetun direktiivin toteuttamiseksi. 	<p>1) Hallintoneuvosto</p> <p><i>Kokoonpano</i></p> <p>Yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta, neljä komission edustajaa, neljä asianomaisten alojen ammattilaista, joilla ei ole äänioikeutta.</p> <p><i>Tehtävä</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Vahvistaa talousarvio ja toimintaohjelma, — tutkia tukea koskevat jäsenvaltioiden pyynnöt. <p>2) Pääjohtaja</p> <p>Hallintoneuvosto nimittää komission ehdotuksesta.</p> <p>3) Ulkoinen valvonta</p> <p>Tilintarkastustuomioistuin.</p> <p>4) Vastuuvapauden myöntävä viranomais</p> <p>Parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta.</p>	<p>Varainhoitovuoden 2005 lopullinen talousarvio:</p> <p>35,3 miljoonaa euroa (13,3 miljoonaa euroa), josta yhteisön tukea: 100 % (100 %)</p> <p>Henkilöstö 31. joulukuuta 2005:</p> <p>henkilöstötaulukossa 95 (55) virkaa, joista täytettyjä: 80 (34) + 20 (9) muuta tointa (ylimääräisten toimihenkilöiden sopimukset, komennuksella olevat kansalliset asiantuntijat, paikallinen henkilöstö ja tilapäistyöntekijät)</p> <p><i>Yhteensä:</i> 100 (43)</p> <p>henkilöstön jäsentä, joiden osalta tehtävät jakaantuvat seuraavasti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operatiiviset tehtävät: 65 (27) — hallinnolliset tehtävät: 27 (13) — sekalaiset tehtävät: 8 (3) 	<p>Eritelmien ja ohjeaineistojen lukumäärä: 29</p> <p>Tarkastuksia: 40</p> <p>Tutkimuksia: 10</p> <p>Seminaareja: 22</p>

Lähde: Viraston toimittamat tiedot.

EUROOPAN MERITURVALLISUUSVIRASTO

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat (varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat)			Käytettävissä olleet määrärahat (varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat)				
				kirjatut	sidotut	maksutut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olleet	maksutut	peruuntuneet	käytettävissä olleet	sidotut	maksutut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki	35 360	16 060	I osasto Henkilöstö (jaksottamattomat määrärahat)	9 788	6 224	6 063	161	3 564	143	62	81	9 931	6 366	6 124	161	3 645
Muut tulot	0	8	II osasto Hallinto (jaksottamattomat määrärahat)	2 898	1 939	1 598	333	967	684	640	44	3 582	2 623	2 237	333	1 011
			III osasto Toiminta (jaksotetut määrärahat)													
			— MSM	22 674	21 551	0	0	1 124				22 674	21 551	0	0	1 124
			— MM	22 674	0	7 515	0	15 159				22 674	0	7 515	0	15 159
Yhteensä	35 360	16 068	MSM yhteensä	35 360	29 714	0	494	5 655	827	702	125	36 187	30 540		494	5 780
			MM yhteensä	35 360	0	15 176	494	19 690	827	702	125	36 187		15 876	494	19 815

Jaksottamattomat määrärahat: maksusitoumusmäärärahoja on saman verran kuin maksuumäärärahoja.
 Jaksotetut määrärahat: maksusitoumusmäärärahoja voi olla eri määrä kuin maksuumäärärahoja.
 MSM: maksusitoumusmäärärahat jaksotettujen määrärahojen järjestelmässä.
 MM: maksuumäärärahat jaksotettujen määrärahojen järjestelmässä.

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005
Toiminnan tuotot	
Yhteisöltä saatu tuki	15 656
Yhteensä (a)	15 656
Toiminnan kulut	
Henkilöstö	6 099
Hallinto	2 194
Toiminta	2 925
Yhteensä (b)	11 218
Toiminnan tulos (c = a - b)	4 438
Muut tuotot (d)	0
Muut kulut (e)	3
Taloudellinen tulos (f = c + d - e)	4 435

⁽¹⁾ varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpito menetelmien muuttumisen takia.

Lähde: Virastolta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto viraston tilinpäätöksen sisällystävistä tiedoista.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	524	206
Lyhytaikaiset saamiset	5 456	138
Rahat ja pankkisaamiset	8 866	9 754
Yhteensä	14 846	10 098
Vastattavaa		
Edellisten varainhoituvuosien kumuloituneet tulokset	2 750	0
Varainhoitovuoden tulos	4 435	2 750
Lyhytaikaiset velat	7 661	7 348
Yhteensä	14 846	10 098

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä olisi mahdollista verrata varainhoitovuoden 2005 tietoihin.

VIRASTON VASTAUKSET

7. Vuoden 2005 talousarvion toteutuminen kärsi todellakin viiveistä henkilöstön palkkaamisessa. Tällaisten viiveiden välttämiseksi vuodeksi 2006 on laadittu rekrytointisuunnitelma. Osastoissa II ja III maksamisasteen pitäisi olla vuonna 2006 korkeampi, erityisesti saastumisen torjunnassa, jota koskevia sopimuksia on jo allekirjoitettu ja maksuja suunniteltu.

8. Viraston hallintoneuvoston kesäkuussa 2006 pitämässä kokouksessa esiteltiin asiakirja, joka koski toimintojohtamiseen perustuvaa talousarvion hallintaa. Tässä asiakirjassa kuvataan viraston eri toimintoja ja luodaan yhteys niiden ja vastaavien määrärahojen välille. Tätä ensimmäistä toimintoperusteisen hallinnoinnin menettelyä hiotaan vielä vuoden 2006 toisella puoliskolla.

9. Vuoden 2006 huhtikuusta lähtien virasto on ottanut käyttöön komission kirjanpitojärjestelmän ABAC, jossa kirjauksia ei voida muuttaa ilman korjausta koskevia merkintöjä. Tilintarkastustuomioistuimen huomautuksen johdosta aiotaan kiinnittää erityistä huomiota taseeseen kirjattavien velkojen laskemiseen varainhoitovuoden 2006–2007 automaattisten siirtojen käsittelyssä.

10. Tilintarkastustuomioistuimen huomautuksen johdosta viraston varainhoitoyksikkö on käynyt läpi tarkistuslistat, erityisesti sitoumusten, maksujen ja sopimusten tekemisen osalta.

Sopimusten tekemistä koskeviin asiakirjoihin liitettävistä tositteista tehdään tarkistuslista asiaan liittyvän henkilöstön käyttöön. Viraston tekemien sopimusten seurantaan koskeva tietokanta päivitetään mahdollisimman pikaisesti. Näiden toimenpiteiden pitäisi vahvistaa sisäistä valvontaa.

11. Tilintarkastustuomioistuimen huomautuksen johdosta ennakkorahoituksen ja siihen liittyvien takuiden käsittelyä yhdenmukaistetaan. Uusia sopimusmalleja käytetään sen välttämiseksi, että saadut takuut eivät enää olisi voimassa, kun maksuihin tulee muutoksia.

12. Saastumisen torjunnan palveluja koskeva tarjouskilpailu oli erittäin monimutkainen, ja siihen liittyi viisi komiteaa, jotka koostuivat 24:stä viraston asiantuntijasta. Koska asia oli hyvin erityislaatuinen, ei ollut mahdollista ottaa mukaan ulkopuolisia asiantuntijoita, joiden sijasta lopullisen arvioinnin komiteassa käytettiin riippumattomia tarkkailijoita. On totta, että yksi valittu yritys ei ole toimittanut luetteloa toteuttamistaan vastaavanlaisista hankkeista, mutta tämä vaatimus olikin vain ehdollinen. Tekninen komitea teki selvästi virheen ilmoittaessaan, että kyseinen yritys ei täyttänyt vaadittuja kriteerejä. Arviointi- ja valintakomitea korjasi tämän virheen loppuvaiheessa, mutta tämän korjauksen perustelua ei kuitenkaan ole liitetty asiakirjoihin.

KERTOMUS**Euroopan ympäristökeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005
sekä keskuksen vastaukset**

(2006/C 312/07)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	37
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	37
HUOMAUTUKSET	7—11	37
Taulukot 1—4		39
Keskuksen vastaukset		41

JOHDANTO

1. Euroopan ympäristökeskus (jäljempänä 'keskus') perustettiin 7 päivänä toukokuuta 1990 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1210/90 ⁽¹⁾. Keskukseen tehtävänä on toteuttaa seuranta- ja valvontaverkosto, jonka tarkoituksena on toimittaa komissiolle, jäsenvaltioille ja yleisemmin kansalaisille luotettavia tietoja ympäristön tilasta. Näiden tietojen on erityisesti mahdollistettava se, että EU ja jäsenvaltiot voivat toteuttaa ympäristönsuojelutoimia ja arvioida toimien vaikutuksia.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenveto keskuksen vastuualueista ja toiminnoista. Keskukseen laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja *taulukossa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tilintarkastustuomioistuimen tarkastuslausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾ 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti; tilintarkastustuomioistuin laati tarkastuslausumansa tarkastettuaan keskuksen tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan perusteella.

4. Asetuksen (ETY) N:o 1210/90 13 artiklan mukaisesti keskuksen toiminnanjohtaja laati keskuksen tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ⁽³⁾. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava kertomus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

⁽¹⁾ EYVL L 120, 11.5.1990.

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 21. kesäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 3. heinäkuuta 2006.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Keskukseen tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Keskukseen tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Keskus satoi lähes kaikki varainhoitovuoden 2005 talousarviomäärärahasa. On kuitenkin havaittavissa, että sen toimintamäärärahoihin (III osasto) liittyvistä maksusitoumuksista huomattava osa (yli 30 prosenttia) siirrettiin seuraavaan varainhoitovuoteen. Keskukseen olisi pyrittävä pienentämään siirtojen määrää, sillä niiden hallinnointi haittaa seuraavan varainhoitovuoden määrärahojen hallinnointia, mikä puolestaan aiheuttaa täytäntöönpanoviiveitä tai pidentää niitä entisestään.

8. Sisäisen valvonnan järjestelmistä ei ole laadittu kuvausta. Tulojen ja menojen hyväksyjät eivät ole laatineet virallista kuvausta järjestelmistä, joita he käyttävät kirjanpitolietojen toimittamiseen tai perustelemiseen, eikä tilinpitäjä ole näin ollen voinut validoida kyseisiä järjestelmiä.

9. Tulojen ja menojen hyväksyjän vuotuisessa toimintakertomuksessa on puutteita. Kertomuksessa ei ole riittäviä tietoja varainhoitovuoden toimintojen tuloksista suhteessa asetettuihin tavoitteisiin, toiminnan riskeihin, resurssien hyödyntämiseen ja sisäisen valvonnan järjestelmien toimintaan.

10. Väliaikaisten toimihenkilöiden palvelukseenottomenettelyä tutkittaessa havaittiin, että tietyt valintalautakuntien pariteettisuuteen ja ennalta määritettyjen valintaperusteiden muuttumattomuuteen liittyvät sisäiset säännöt eivät olleet yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen mukaisia.

11. Hankintamenettelyiden kohdalla tilintarkastustuomioistuin havaitsi arviointiperusteisiin liittyviä puutteita. Hintakriteer-
- in huomioimisesta ei ole annettu tarkkoja ohjeita. Tilanne johtaa perusteettomiin eroihin tarjousten arvioinnissa ⁽¹⁾.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER

presidentti

⁽¹⁾ Näin tapahtui erään 87 000 euron arvoisen sopimuksen kohdalla.

Taulukko 1

Euroopan ympäristökeskus (Kööpenhamina)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Keskukseen toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty 7 päivänä toukokuuta 1990 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1210/90		Hallinto	Keskukseen käyttöön asetetut resurssit (vuoden 2004 tiedot)	Keskeiset vuonna 2005 toimitetut tuotteet ja palvelut
<p>Ympäristöpolitiikka</p> <p>Yhteisön ympäristöpolitiikalla pyritään suojelun korkeaan tasoon yhteisön eri alueiden tilanteiden erilaisuus huomioon ottaen. Yhteisön ympäristöpolitiikka perustuu ennalta varautumisen periaatteelle sekä periaatteille, joiden mukaan ennalta ehkäiseviin toimiin olisi ryhdyttävä, ympäristövahingot olisi torjuttava ensisijaisesti niiden lähteellä ja saastuttajan olisi maksettava. (...) Ympäristöpolitiikkaansa valmistellessaan (...) yhteisö ottaa huomioon saatavilla olevat tieteelliset ja tekniset tiedot (...)</p> <p>(Perustamissopimuksen 174 artikla)</p>	<p>Tavoitteet</p> <p>Euroopan laajuisen ympäristöä koskevan seurantaverkon toteuttaminen luotettavien, puolueettomien ja vertailukelpoisten tietojen toimittamiseksi yhteisölle ja sen jäsenvaltioille, jotta voidaan</p> <p>a) toteuttaa tarvittavat toimet ympäristön suojelemiseksi</p> <p>b) arvioida toimien toteuttamista</p> <p>c) varmistaa, että yleisölle tiedotetaan asianmukaisesti ympäristön tilaa koskevista asioista.</p>	<p>Tehtävät</p> <ul style="list-style-type: none"> — välittää yhteisölle ja jäsenvaltioille tarkoituksenmukaisen ja tehokkaan ympäristöpolitiikan muotoilussa ja täytäntöönpanossa tarvittavaa tietoa — tallentaa, vertailla ja arvioida ympäristön tilaa koskevia tietoja sekä laatia asi- antuntijaselvityksiä ympäristön tilasta ja kuormituksesta yhteisön alueella — edistää ympäristötietojen vertailukelpoisuutta Euroopan tasolla, ja tarvittaessa mittausmenetelmien yhdenmukaistamista asianmukaisin keinoin — edistää eurooppalaisten ympäristötietojen sisällyttämistä kansainvälisiin ohjelmiin — julkaista ympäristön kehityksen tilaa ja tulevaisuudennäkymiä koskeva kertomus viiden vuoden välein — edistää ympäristöalan ennakoitimenetelmien sekä ympäristövahinkojen kustannusten arviointimenetelmien kehittämistä ja ympäristövahinkojen ehkäisemiseen käytettävää tekniikkaa koskevien tietojen vaihtoa — edistää ympäristöalan ehkäisy-, suojelu- ja parannustoimien sekä ympäristövahinkojen kustannusten arviointimenetelmien kehittämistä. 	<p>1) Johtokunta</p> <p><i>Kokoonpano</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta — kaksi komission edustajaa — kaksi Euroopan parlamentin nimeämää tieteellistä erityisasiantuntijaa. <p><i>Tehtävät</i></p> <p>Työohjelman hyväksyminen ja sen täytäntöönpanon valvonta.</p> <p>2) Toiminnanjohtaja</p> <p>Johtokunta nimittää toiminnanjohtajan komission ehdotuksesta.</p> <p>3) Neuvoa-antava foorumi</p> <p>Koostuu kunkin jäsenvaltion edustajasta ja toimii toiminnanjohtajan neuvonantajana.</p> <p>4) Tieteellinen komitea</p> <p>Koostuu ympäristöalan asiantuntijoista.</p> <p>5) Ulkoinen valvonta</p> <p>Tilintarkastustuomioistuin.</p> <p>6) Vastuuvapauden myöntävä viranomais</p> <p>Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta.</p>	<p>Varainhoitovuoden 2005 lopullinen talousarvio:</p> <p>32,1 miljoonaa euroa (31,1 miljoonaa euroa), josta yhteisön tukea 84 % (87 %)</p> <p>Henkilöstö 31. joulukuuta 2005</p> <p>henkilöstötaulukossa 115 (115) virkaa, joista täytettyjä: 107 (102) sekä 34 (15) muuta tointa (ylimääräisten toimihenkilöiden sopimukset, komennuksella olevat kansalliset asiantuntijat, paikallinen henkilöstö ja tilapäistyöntekijät)</p> <p><i>Yhteensä: 115 (115) henkilöstön jäsentä</i></p> <p>joiden osalta tehtävät jakaantuivat seuraavasti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operatiiviset tehtävät: 72 (72) — hallinnolliset tehtävät: 42 (42) — sekalaiset tehtävät: 1 (1) 	<ul style="list-style-type: none"> — ympäristön tilaa, kehitystä ja kehitysnäkymiä koskevan raportin julkaisu (The European environment: state and outlook 2005) — ympäristön tilaa mittaavien perusindikaattoreiden käyttöönotto toiminnalliseksi osaksi Euroopan ympäristökeskuksen ympäristökysymyksiä koskevaa tietojärjestelmää — luonnon monimuotoisuuden liittyviä indikaattoreita koskevan toiminnon käynnistäminen (Streamlining European 2010 Biodiversity Indicators) — luonnon monimuotoisuutta sekä luonnonvarojen ja jätteiden hallintaa käsittelevän kahden uuden teemakeskuksen perustaminen — seminaarit Eurooppaneuvoston puheenjohtajuuden puitteissa — tietojen yhdenmukaistamista koskeva tuki — EIONET-tieto- ja seurantaverkon (European Environment Information and Observation Network) hallinnointi.

Lähde: Keskukseen toimittamat tiedot.

EUROOPAN YMPÄRISTÖKESKUS

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat			Varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olleet	maksetut	peruuntuneet	käytettävissä olleet	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki	26 900	26 900	I osasto Henkilöstö	14 468	14 468	13 958	508	2	436	319	117	14 904	14 904	14 277	508	119
Muut tuet	4 444	7 438	II osasto Hallinto	3 857	3 856	2 960	895	2	396	346	50	4 253	4 252	3 306	895	52
Muut tulot	p.m.	218	III osasto Toiminta	13 019	13 018	8 942	4 069	8	4 853	4 647	206	17 872	17 871	13 589	4 069	214
Kohdennetut tulot	800	745	Kohdennetut tulot	800	720	277	523	0	2 208	536	28	3 008	2 928	813	2 167	28
Yhteensä	32 144	35 301	Yhteensä	32 144	32 062	26 137	5 995	12	7 893	5 848	401	40 037	39 955	31 985	7 639	413

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005
Toiminnan tuotot	
Yhteisöltä saatu tuki	26 900
Muut tuet/tulot	5 633
Yhteensä (a)	32 533
Toiminnan kulut	
Henkilöstö	13 423
Hallinto	5 321
Toiminta	15 618
Yhteensä (b)	34 362
Toiminnan tulos (c = a - b)	- 1 829
Muut tuotot (d)	29
Muut kulut (e)	- 7
Taloudellinen tulos (f = c + d + e)	- 1 807

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpito menetelmien muuttumisen takia.

Lähde: Keskukselta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenvedo keskuksen tilinpäätökseen sisällyttävistä tiedoista.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	2 105	1 710
Saamiset	2 661	5 839
Rahat ja pankkisaamiset	4 491	1 181
Yhteensä	9 257	8 730
Vastattavaa		
Kumuloitunut ylijäämä/alijäämä	6 050	6 050
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	- 1 808	0
Lyhytaikaiset velat	5 015	2 680
Yhteensä	9 257	8 730

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä olisi mahdollista verrata varainhoitovuoden 2005 tietoihin.

KESKUKSEN VASTAUKSET

7. Siirtojen prosenttiosuus on viime vuosina asteittain laskenut, ja osaston III osalta se laski 31:een vuonna 2005. Kun otetaan huomioon, että useimpien osaston III sopimustemme mukaisesti työ esimerkiksi aihekeskusten kanssa voi jatkua kalenterivuoden loppuun asti ja lopullisista toimituksista ja maksuista jopa 30 % voi ajoittua seuraavalle vuodelle, on vaikea vähentää osaston III siirtoja paljonkaan nykyisestä.

8. Sisäisiä valvontajärjestelmiä kehitetään jatkuvasti. Tulosten ja menojen hyväksyjät eivät ole todellakaan toimittaneet virallista kuvausta käyttämistään järjestelmistä. Tämä tehdään mahdollisimman pian, kun järjestelmäämme kehitetään ja dokumentoidaan.

9. Euroopan ympäristökeskus on pyrkinyt sovittamaan vuotuisen toimintakertomuksen vaatimukset vuosien 2003 ja 2004

osalta ympäristökeskuksen perustamisasetuksessa vaadittuun vuosikertomukseen. Ympäristökeskus ei ole kyennyt tekemään niin, ja siksi se toimittaa erilliset kertomukset vuodesta 2005 lähtien. Molemmat vuoden 2005 kertomukset toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle ja muille 15.6.2006.

10. Vuodesta 2006 lähtien henkilöstökomiteaa on pyydetty nimittämään yhtäläinen määrä edustajia henkilöstösääntöjen liitteen III 3 artiklan mukaisesti. Kilpailuilmoituksessa esitetyt valintaperusteet ovat nyt nimenomaisesti ainoat ehdokkaiden valinnan perusteet.

11. Vuoden 2006 alusta lähtien ympäristökeskus selittää ja dokumentoi kaikissa hankintamenettelyissä tarkemmin, miten hinta otetaan huomioon (esimerkiksi hinnasta ja arviointiperusteista saatavien pisteiden laskeminen).

KERTOMUS**Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen tilinpäätöksestä
varainhoitovuodelta 2005 sekä viranomaisen vastaukset**

(2006/C 312/08)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	43
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	43
HUOMAUTUKSET	7—13	43
Taulukot 1—4		45
Viranomaisen vastaukset		47

JOHDANTO

1. Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen (jäljempänä 'viranomainen') perustettiin 28 päivänä tammikuuta 2002 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 178/2002 ⁽¹⁾. Viranomaisen pääasiallisena tehtävänä on toimittaa yhteisön lainsäädännön laatimisessa tarvittavaa tieteellistä tietoa ja kerätä ja analysoida tietoja, joilla voidaan kuvata ja valvoa riskejä, sekä tiedottaa näistä riippumattomasti.

2. Taulukossa 1 esitetään yhteenvedo viranomaisen vastuualueista ja toiminnoista. Viranomaisen laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja taulukoissa 2, 3 ja 4.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tilintarkastustuomioistuimen lausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾ 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tilintarkastustuomioistuin laati lausumansa tarkastettuaan viranomaisen tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan perusteella.

4. Asetuksen (EY) N:o 178/2002 44 artiklan mukaisesti toiminnanjohtaja laati viranomaisen tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 ⁽³⁾ päättäneeltä varainhoitovuodelta. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensä mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta ja tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Viranomaisen tilit 31. joulukuuta 2005 päättäneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Jäljempänä kohdassa 12 kuvattua tilannetta lukuun ottamatta viranomaisen tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

HUOMAUTUKSET

7. Varainhoitovuodelle 2005 oli ominaista talousarviomäärärahojen huomattava vajaakäyttö: maksusitoumus- ja maksu-määrärahojen käyttöaste oli ainoastaan 80 prosenttia. Tämä osoittaa, että viranomaisen on pyrittävä parantamaan sille sen toimintatavoitteiden toteuttamiseen osoitettujen määrärahojen käyttöä.

8. Budjettivallan käyttäjä teki huomattavia muutoksia viranomaisen talousarvion 2005 liitteessä olevaan, hallintoneuvoston hyväksymään henkilöstötaulukkuun muuttamalla eritoten kussakin palkkaluokassa olevien virkojen määrää. Näiden muutosten olisi pitänyt johtaa siihen, että palkkamenoihin ja jopa toimintamenoihin varatut määrärahoja vähennetään. Niitä ei kuitenkaan vähennetty, joten viranomainen saattoi palauttaa 19 viran osalta palkkaluokan alkuperäisen talousarvioesityksen mukaiseksi tiedottamatta asiasta budjettivallan käyttäjälle lisätalousarviota pyytämällä.

9. Tilintarkastustuomioistuin pani merkille, että viranomainen ei ollut alkanut soveltaa toimintojohtamista, vaikka siitä on säädetty viranomaisen varainhoitoasetuksessa ja vaikka sitä sovelletaan yleiseen talousarvioon toimintaa koskevan seurannan parantamiseksi. Viranomaisen tavoitteiden toteuttamista on arvioidava sen perusteella, edistetäänkö toiminnalla perusasetuksessa vahvistettujen päämäärien saavuttamista. Viranomaisen työohjelmasta tämän on periaatteessa käytävä ilmi operatiivisella ja mitattavissa olevalla tavalla.

10. Viranomainen ei tehnyt riskianalyysejä eikä määritellyt virallisesti sisäisen valvonnan järjestelmiä ja menettelyjä, joita se soveltaa. Tilintarkastustuomioistuin havaitsi lisäksi, että menojen valvonnassa esiintyy useissa tapauksissa puutteita (todentava aineisto puuttui; lisäpalvelupyynnöt ei perusteltu) ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 20. kesäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 29. kesäkuuta 2006.

⁽⁴⁾ Esimerkiksi virkamatkakuluja koskevia säännöksiä ei noudatettu järjestelmällisesti, mikä johti aiheettomiin maksuihin.

11. Viranomaisen hylkäsi hakijoita palvelukseenoton yhteydessä muiden kuin avointa virkaa koskevassa ilmoituksessa esitettyjen kriteerien perusteella eikä myöskään noudattanut niitä henkilöstösääntöjen määräyksiä, joiden mukaan valintakomitean jäsenten palkkaluokan on oltava tietyssä suhteessa täytettävien virkojen palkkaluokkiin. Hakijoiden valinnassa ennalta määrättyjä kriteerejä on noudatettava tarkasti, ja on todella tarkastettava hakijoiden hakumenettelyä varten toimittamien asiakirjojen todistusvoimaisuus.

12. Hankintamenettelyjä ja sopimuksen tekoa koskevissa tarkastuksissa tuli ilmi huomattava määrä poikkeamia. Suuressa osassa tarkastetuista tapauksista tilintarkastustuomioistuin ei itse asiassa pystynyt tarkistamaan, oliko tarjouskilpailumenettelyyn kutsuttu säännösten mukainen vähimmäismäärä tarjouksentekijöitä. Tilintarkastustuomioistuin havaitsi, että valintakriteerien soveltamista ei ollut dokumentoitu järjestelmällisesti. Useissa

tapauksissa ei sovellettu arviointikomitean jäsenten nimittämistä koskevia sääntöjä. Erään puitesopimuksen ehtoja ei noudatettu. Viranomaisen on poikkeamien esiintymistiheyden vuoksi tehostettava kyseisellä alalla käyttämäänsä sisäisen valvonnan järjestelmää.

13. Viranomaisen pysyviksi toimitiloiksi tarkoitettuja rakennuksia ei ole vielä voitu ottaa käyttöön. Viranomaisen on täten joutunut vuokraamaan ja varustamaan tilapäiskäyttöön tarkoitettuja toimitiloja (tästä aiheutui vuonna 2005 menoja noin 3,5 miljoonaa euroa). Ottaessaan haltuunsa uudet toimitilat viranomaiselle aiheutuu jälleen rakennusten käyttöönottoon liittyviä menoja. Viranomaisen ja komission olisi yhdessä selvitettävä tilannetta kansallisten viranomaisten kanssa mahdollisten korvausvaateiden varalta. Ratkaisua odotellessa olisi varmistettava, että kyseinen tilanne otetaan huomioon talousarvioennusteita laadittaessa.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta
Hubert WEBER
presidentti

Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (Parma)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Viranomaisen toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty 28 päivänä tammikuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 178/2002		Hallinto	Viranomaisen käyttöön asetetut resurssit vuonna 2005 (2004)	Tuotteet ja palvelut
<p>Tavaroiden vapaa liikkuvuus (<i>perustamissopimuksen 37 artikla</i>)</p> <p>Terveyttä, turvallisuutta, ympäristönsuojelua ja kuluttajansuojaa koskevan suojelun korkea taso ottaen huomioon kaikki tieteelliseen tietoon perustuva uusi kehitys (<i>perustamissopimuksen 95 artikla</i>)</p> <p>Yhteinen kauppapolitiikka (<i>perustamissopimuksen 133 artikla</i>)</p> <p>Kansanterveys (<i>perustamissopimuksen 152 artiklan 4 kohdan b alakohhta</i>)</p>	<p>Tavoitteet</p> <ul style="list-style-type: none"> — Antaa tieteellisiä lausuntoja sekä tieteellistä ja teknistä tukea yhteisön lainsäädännön ja politiikkojen tarpeisiin kaikilla aloilla, joilla on välitön tai välillinen vaikutus elintarvikkeiden ja rehujen turvallisuuteen — tuottaa riippumatonta tietoa elintarvikkeiden turvallisuusriskeistä — myötävaikuttaa ihmisten elämän ja terveyden korkeatasoiseen suojeluun — koota ja analysoida tietoa riskien hahmottamiseksi ja seuraamiseksi. 	<p>Tehtävä</p> <ul style="list-style-type: none"> — tuottaa tieteellisiä lausuntoja ja tutkimuksia — edistää yhdenmukaisia riskinarviointimenetelmiä — avustaa komissiota — etsiä ja analysoida tieteellisiä ja teknisiä tietoja ja tehdä niistä yhteenvedoja — havaita ja kuvata kehitysmässä olevia riskejä — perustaa samoilla aloilla toimivien organisaatioiden verkosto — antaa tieteellistä ja teknistä tukea kriisinhallinnassa — parantaa kansainvälistä yhteistyötä — antaa luotettavaa, objektiivista ja ymmärrettävää tietoa yleisölle ja asianomaisille osapuolille — osallistua komission nopeaan hälytysjärjestelmään. 	<p>1) Johtokunta</p> <p><i>Kokoonpano</i></p> <p>14 neuvoston (yhteistyössä Euroopan parlamentin ja komission kanssa) nimittämää jäsentä ja 1 komission edustaja</p> <p><i>Tehtävä</i></p> <p>Vahvistaa työohjelma ja talousarvio sekä varmistaa niiden toteuttaminen</p> <p>2) Toiminnanjohtaja</p> <p>Johtokunta nimittää toiminnanjohtajan komission ehdottaman hyväksytyjen hakijoiden luettelon perusteella ja sen jälkeen, kun Euroopan parlamentti on kuullut hakijaa</p> <p>3) Neuvoa-antava foorumi</p> <p><i>Kokoonpano</i></p> <p>Yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta</p> <p><i>Tehtävä</i></p> <p>Avustaa toiminnanjohtajaa</p> <p>4) Tiedekomitea ja tiedelautakunnat</p> <p>Laatia viranomaisen tieteelliset lausunnot</p> <p>5) Ulkoinen valvonta</p> <p>Tilintarkastustuomioistuin</p> <p>6) Vastuuvapaus</p> <p>Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta</p>	<p>Lopullinen talousarvio:</p> <p>36,9 miljoonaa euroa (29,1 miljoonaa euroa), josta yhteisön tukea 100 % (100 %)</p> <p>Henkilöstön määrä 31. joulukuuta:</p> <p>henkilöstötaulukossa 194 (138) virkaa, joista täytettyjä: 124 (102)</p> <p>+ 36 (37) muuta tointa (ylimääräisten toimihenkilöiden sopimukset, komennuksella olevat kansalliset asiantuntijat, paikallinen henkilöstö)</p> <p><i>Yhteensä:</i> 160 (139)</p> <p>henkilöstön jäsentä, joiden osalta tehtävät jakautuvat seuraavasti</p> <ul style="list-style-type: none"> — operatiiviset tehtävät: 104 (83) — hallinnolliset tehtävät: 56 (56) 	<p>Vuonna 2005 viranomaiselta pyydettiin 301 tieteellistä lausuntoa (65 prosenttia enemmän kuin vuonna 2004); lausuntoja annettiin ja julkaisiin 163. Ne koskivat useita eri aloja, kuten aromaattisia kasveja, geneettisesti muunnettuja organismeja (lausunto laadittiin yhdessä WHO:n kanssa), nautan spongiformista enkefalopatiaa (BSE) ja tarttuvaa spongiformista enkefalopatiaa. Lisäksi viranomaisen julkaisi ensimmäisen vuotuisen zoonooseja koskevan kertomuksen ja muita elintarvikealan riskien määrittämistä koskevia merkittäviä julkaisuja.</p> <p>Riskeistä tiedottaminen ja yleisesti ottaen viestintäosaston toiminta lisääntyi vuonna 2005: yleisölle tarkoitettujen tiedotteiden määrä kasvoi edelliseen vuoteen verrattuna 40 prosenttia. Viranomaisen Internet-sivustolla kävijöiden määrä kaksinkertaistui vuonna 2005. Riskeistä tiedottamisen koordinoitua tehostettiin neuvonantavan foorumin ja workshop-kokouksien avulla.</p> <p>Viranomaisen verkostui aiempaa tiiviimmin asianomaisten osapuolten, kansallisten viranomaisten sekä muiden vastaavien instituutioiden kanssa erityisesti asianomaisten osapuolten foorumin perustamisen myötä. Neuvoa-antava foorumi kokoontui viisi kertaa käsitelläkseen verkoston muodossa kansallisten viranomaisten kanssa tarkoin määriteltyjä aiheita, kuten koordinaatiota kriisitilanteessa ja kansalliset viranomaiset, komission ja viranomaisen yhdistävän ekstranetin käytön lisäämistä.</p> <p>Johtokunta julkaisi konsulttien vuonna 2005 viranomaisesta laatiman lopullisen arviointikertomuksen viranomaisen Internet-sivustolla ja antoi sen perusteella suositukset vuoden 2006 kesäkuun lopussa.</p>

Lähde: Viranomaisen toimittamat tiedot.

EUROOPAN ELINTARVIKETURVALLISUUSVIRANOMAINEN

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat ⁽¹⁾			Varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olevat	maksetut	peruuntuneet	käytettävissä olevat	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki	36 857	31 537	I osasto Henkilöstö	16 354	14 571	14 024	546	1 784	389	312	77	16 743	14 960	14 336	546	1 861
Omat tulot			II osasto Hallinto	6 446	5 591	3 306	2 285	855	1 477	1 307	170	7 923	7 068	4 613	2 285	1 025
Muut tulot			III osasto Toiminta	14 057	9 300	5 824	3 477	4 756	3 818	2 003	1 815	17 875	13 118	7 827	3 477	6 571
Yhteensä	36 857	31 537	Yhteensä	36 857	29 462	23 154	6 308	7 395	5 684	3 622	2 062	42 541	35 146	26 776	6 308	9 457

⁽¹⁾ Viranomainen ei ota huomioon erillistä päätöstä edellyttäviä määrärahasiirtoja vuosikertomuksensa osana julkaisemassaan yleistä talousarvion toteuttamista kuvaavassa taulukossa.

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuosilta 2005 ja 2004

(1 000 euroa)

	2005	2004
Toiminnan tuotot		
Yhteisöltä saatu tuki	27 405	20 591
Muut tuet/tulot	0	0
Yhteensä (a)	27 405	20 591
Toiminnan kulut		
Henkilöstö	13 012	7 564
Hallinto	6 436	5 788
Toiminta	8 718	6 431
Yhteensä (b)	28 166	19 783
Toiminnan tulos (c = a - b)	- 761	808
Muut tuotot (d)	0	0
Muut kulut (e)	- 7	- 33
Taloudellinen tulos (f = c + d + e)	- 768	775

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	1 588	1 071
Lyhytaikaiset saamiset	299	5 025
Rahat ja pankkisaamiset	10 879	3 201
Yhteensä	12 766	9 297
Vastattavaa		
Kumuloitunut ylijäämä/alijäämä	4 452	3 677
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	- 768	775
Lyhytaikaiset velat	9 082	4 845
Yhteensä	12 766	9 297

Lähde: Viranomaiselta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto viranomaisen tilinpäätökseen sisällyttävistä tiedoista.

VIRANOMAISEN VASTAUKSET

7. EFSA on vuoden 2006 aikana tehostanut talousarvion seuranta säännöllisin tarkastuksin sekä analysoinut talousarvion toteuttamista keskellä vuotta ja laatinut ennusteita. Virasto voimistaa edelleen talousarvion kokonaistoteutusta koskevien toimien suunnittelua.

8. Ottaen huomioon, että EFSA:n vuoden 2005 henkilöstösuunnitelman muutoksessa budjettivallan käyttäjä vähensi joitakin jo vuonna 2004 täytettyjä toimia, minkä vuoksi viraston oli huolehdittava oikeudellisista velvoitteistaan näissä toimissa olevia työntekijöitä kohtaan säilyttämällä heidän toimensa varainhoitoasetuksen mukaisesti ja sopeuttamalla tätä suunnitelmaa.

9. EFSA:ssa siirrytään vaiheittain toimintojohtamiseen (Activity Based Management), joka on olennaisen tärkeä työväline toiminnan tehokkuuden kannalta. Vuoden 2007 työohjelmassaan virasto määrittelee prioriteettinsa selkeästi perustamisasetuksensa ja muun voimassa olevan EU-lainsäädännön mukaisesti sekä esittää kuvauksen niistä keskeisistä toimista, joilla ne on tarkoitus saavuttaa. Toiminnan tulosten mittaamiseksi parannellaan suoritusindikaattoreita sekä otetaan käyttöön muita johtamismenetelmiä.

10. EFSA hyväksyi heinäkuussa 2005 sisäisiä tarkastuksia koskevat vakiomenettelyt ja se jatkaa ponnistelujaan niiden käyttöönottamiseksi kokonaisuudessaan. Lisäksi virasto on suunnitellut toteuttavansa vuotta 2007 koskevan riskianalyysin.

11. Yhtenä vuoden 2006 prioriteettina virasto on ryhtynyt toimiin vahvistaakseen työhönottomenettelyjen valvontaa sekä lisännyt niiden avoimuutta. Virasto pyrkii vastaisuudessakin takaamaan voimassa olevien säännösten noudattamisen.

12. Virasto vakuuttaa vahvistavansa hankintamenettelyjä koskevia sisäisiä tarkastusjärjestelmiä taatakseen menettelyjä koskevien säännösten täyden noudattamisen. Vuonna 2006 järjestetään tarjouskilpailuja koskevaa erikoiskoulutusta ja käyttöön on otettu paremmat järjestelmät tarjouskilpailujen valvonnan tehostamiseksi.

13. Virasto on ilmoittanut budjettivallan käyttäjille ja komissiolle toimitilojensa kustannukset sekä tiedottaa niille jatkuvasti lopullisia toimitiloja koskevasta hankkeesta.

KERTOMUS**Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen tilinpäätöksestä
varainhoitovuodelta 2005 sekä keskuksen vastaukset**

(2006/C 312/09)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	49
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	49
HUOMAUTUKSET	7—10	49
Taulukot 1—4		51
Keskuksen vastaukset		53

JOHDANTO

1. Euroopan unionin elinten käännöskeskus (jäljempänä 'käännöskeskus') perustettiin neuvoston asetuksella (EY) N:o 2965/94 ⁽¹⁾. Käännöskeskuksen tehtävänä on tuottaa käännöspalveluja, joita yhteisön erillisvirastot ja mahdollisesti toimielimet ja yhteisön muut elimet tarvitsevat toiminnassaan.

2. Taulukossa 1 esitetään yhteenveto käännöskeskuksen vastualueista ja toiminnoista. Käännöskeskuksen laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja taulukoissa 2, 3 ja 4.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tilintarkastustuomioistuimen tarkastuslausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾ 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tilintarkastustuomioistuin laati tarkastuslausumansa tarkastettuaan käännöskeskuksen tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan perusteella.

4. Asetuksen (EY) N:o 2965/94 14 artiklan mukaisesti käännöskeskuksen johtaja laati keskuksen tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 ⁽³⁾ päätyneeltä varainhoitovuodelta. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava kertomus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

⁽¹⁾ EYVL L 314, 7.12.1994, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 6. heinäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 11. heinäkuuta 2006.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Keskuksen tilit 31. joulukuuta 2005 päätyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Keskuksen tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Varainhoitovuoden 2005 maksusitoumusmäärärahojen ja maksumäärärahojen yleinen käyttöaste oli yli 90 prosenttia. Hallintomenojen (II osasto) kohdalla on kuitenkin havaittavissa vajaa-käyttöä: määrärahoista alle 75 prosenttia sidottiin ja sitoumuksista 24 prosenttia siirrettiin seuraavaan varainhoitovuoteen. Lisäksi edelliseltä varainhoitovuodelta siirrettyjen sitoumusten kokonaismäärästä peruuntui hallintomenojen kohdalla yli 50 prosenttia. Tämä osoittaa, että hallintomenojen jaksottamisen laatu on heikko.

8. Freelance-kääntäjien tarjoamiin palveluihin tarkoitetut määrärahat, seitsemän miljoonaa euroa eli yli neljännes talousarviosta, sidotaan useiden kokonaissitoumusten muodossa. Kokonaissitoumukset tarkastetaan ennalta, minkä jälkeen niiden perusteella tehdään yksittäissitoumuksia lukuisten yksittäisten palveluntarjoajien hyväksi. Yksittäissitoumusten arvo voi olla merkittävä, mutta niiden osalta ei tehdä ennakkotarkastuksia. Yksittäissitoumuksiin kohdistuvat riskit huomioon ottaen myös ne pitäisi tarkastaa ennalta.

9. Käännöskeskus hallinnoi ja kehittää IATE-tietokantaa yhdessä EU:n toimielinten kanssa, ja nämä kattavat osan aiheutuneista kuluista. Tietokannasta johtuvien kustannusten jakamisesta tehdyssä sopimuksessa ei lainkaan mainita tekijänoikeuksia. Puute olisi korjattava, jotta kyseinen omaisuus voidaan sisällyttää hankkeeseen osallistuvien toimielinten vastaaviin.

10. Käännöskeskusta koskevassa kertomuksessaan varainhoitovuodelta 2004 tilintarkastustuomioistuin esitti huomautuksen komission ja käännöskeskuksen välisestä pitkäaikaisesta kiistatilanteesta; kiista liittyy työnantajamaksuihin, jotka

käännöskeskuksen olisi suoritettava henkilöstönsä eläkemaksuja varten. Tilintarkastustuomioistuin kehottaa tässä yhteydessä uudestaan osapuolia ratkaisemaan kiistan viivyttämättä.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER
presidentti

Taulukko 1

Euroopan unionin elinten käännöskeskus (Luxemburg)

Yhteisön toimivaltuuksien ala	Käännöskeskuksen toimivaltuudet Neuvoston asetus (EY) N:o 2965/94, annettu 28 päivänä marraskuuta 1994		Hallinto	Käännöskeskuksen käyttöön asetetut resurssit vuonna 2005 (2004)	Varainhoitovuonna 2005 toimitetut tuotteet ja palvelut (2004)
<p>Jäsenvaltioiden hallitusten edustajat antoivat yhteisen julistuksen Luxemburgissa sijaitsevan komission käännösyksikön yhteyteen perustettavasta Euroopan unionin elinten käännöskeskuksesta, joka huolehtii käännöspalveluista, joita toiminnassaan tarvitsevat laitokset ja yksiköt, joiden toimipaikat on vahvistettu 29 päivänä lokakuuta 1993 tehdyssä päätöksessä.</p> <p>(Perustamissopimuksen 235 artiklan perusteella tehty neuvoston päätös)</p>	<p>Tavoitteet</p> <p>Tuottaa käännöspalveluja, joita seuraavat erillisvirastot tarvitsevat toiminnassaan:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Euroopan ympäristökeskus, — Euroopan koulutussäätiö, — Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus, — Euroopan lääkevirasto, — Euroopan työturvallisuus- ja työterveysvirasto, — Sisämarkkinoilla toimiva yhdenmukaistamisvirasto (tavaramerkit, piirustukset ja mallit), — Euroopan poliisivirasto (Europol) ja Europolin huumausaineyksikkö. <p>Neuvoston perustamat, muut kuin edellä tarkoitetut elimet voivat käyttää keskuksen palveluita. Euroopan unionin toimielimet ja elimet, joilla jo on oma käännösyksikkö, voivat halutessaan käyttää keskuksen palveluja. Keskus osallistuu aktiivisesti toimielinten välisen käännöskomitean työskentelyyn.</p>	<p>Tehtävät</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sopii toimielinten ja muiden yhteisön elinten kanssa tehtävää yhteistyötä koskevista järjestelyistä — osallistuu toimielinten välisen käännöskomitean työskentelyyn. 	<p>1) Johtokunta</p> <p><i>Kokoonpano</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta; — kaksi komission edustajaa; — yksi edustaja kustakin keskuksen palveluita käyttävästä toimielimestä tai muusta yhteisön elimestä. <p><i>Tehtävä</i></p> <p>Keskuksen vuosittaisen toimintaohjelman ja vuosikertomuksen hyväksyminen</p> <p>2) Johtaja</p> <p>Johtokunta nimeää komission ehdotuksesta</p> <p>3) Ulkoinen valvonta</p> <p>Tilintarkastustuomioistuim</p> <p>4) Sisäinen tarkastus</p> <p>Komission sisäinen tarkastaja</p> <p>5) Vastuuvapauden myöntävä viranomainen</p> <p>Parlamentti neuvoston suosituksesta</p>	<p>Lopullinen talousarvio</p> <p>27,9 miljoonaa euroa (29,8 miljoonaa euroa).</p> <p>Henkilöstö 31. joulukuuta</p> <p>henkilöstötaulukossa 181 (181) virkaa,</p> <p>joista täytettyjä: 163 (150) + 12 (15) muuta tointa</p> <p><i>Yhteensä: 175 (165)</i></p> <p>henkilöstön jäsentä, joiden osalta tehtävät jakaantuivat seuraavasti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — operatiiviset tehtävät: 114 (119) — hallinnolliset tehtävät: 57 (52) — sekalaiset tehtävät: 4 (4) 	<p>Käännettyjen sivujen määrä</p> <p>505 438 (377 999)</p> <p>Kielikohtainen sivumäärä</p> <ul style="list-style-type: none"> — viralliset kielet: 501 475 (373 270) — muut kielet: 3 963 (4 729) <p>Asiakasryhmäkohtainen sivumäärä</p> <ul style="list-style-type: none"> — elimet: 496 665 (366 055) — toimielimet: 8 773 (11 944) <p>Freelance-käännösten sivumäärä: 226 822 (146 342)</p>

Lähde: Käännöskeskuksen toimittamat tiedot.

EUROOPAN UNIONIN ELINTEN KÄÄNNÖSKESKUS

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat			Varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olleet	maksetut	peruuntuneet	käytettävissä olleet	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Omat tulot	24 166	30 356	I osasto Henkilöstö	14 117	13 410	13 305	106	707	122	100	22	14 239	13 532	13 404	106	729
Muut tulot	0	94	II osasto Hallinto	4 235	3 112	2 358	755	1 123	642	583	59	4 877	3 754	2 941	755	1 181
Korot	300	428	III osasto Toiminta	7 645	7 309	6 018	1 291	336	990	987	2	8 634	8 298	7 005	1 291	338
Edellisen varainhoitovuoden saldo	3 497	0	X osasto Varaus	1 966	0	0	0	1 966	0	0	0	1 966	0	0	0	1 966
Yhteensä	27 963	30 879	Yhteensä	27 963	23 831	21 681	2 152	4 132	1 754	1 670	83	29 716	25 584	23 350	2 152	4 214

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuosilta 2005 ja 2004

(1 000 euroa)

	2005	2004
Toiminnan tuotot		
Yhteisöltä saatu tuki	0	0
Muut tuet/tulot	30 780	23 573
Yhteensä (a)	30 780	23 573
Toiminnan kulut		
Henkilöstö	13 200	11 929
Hallinto	3 547	2 734
Toiminta	7 397	5 919
Varaukset	1 849	1 410
Yhteensä (b)	25 993	21 992
Toiminnan tulos (c = a - b)	4 787	1 581
Muut tuotot (d)	429	2 618
Muut kulut (e)	- 4	- 7
Taloudellinen tulos (f = c + d + e)	5 212	4 192

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	699	895
Varastot	279	0
Saamiset	6 184	6 368
Rahat ja pankkisaamiset	27 392	19 903
Yhteensä	34 554	27 166
Vastattavaa		
Kumuloitunut ylijäämä/alijäämä	18 594	14 403
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	5 212	4 192
Pitkäaikaiset velat	9 330	7 481
Lyhytaikaiset velat	1 418	1 090
Yhteensä	34 554	27 166

Lähde: Käännöskeskukselta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenvedo käännöskeskuksen tilinpäätökseen sisällyttävistä tiedoista.

KESKUKSEN VASTAUKSET

7. Käännöstitausten epäsäännöllisyys ja yhteisön tavaramerkkien huomattava lisääntyminen ovat aiheuttaneet epävakautta koko vuoden 2005 ajan, joten käännöskeskuksen on täytynyt siirtää tiettyjä hankkeita, jotka sisältyvät osastoon 2.

8. Käännöskeskus ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuinten huomautuksen siirryttäessä SI2-järjestelmästä ABAC-järjestelmään (siirtyminen on tarkoitus toteuttaa vuoden 2007 aikana) uusien varojen liikkumisen kanavien perustamiseksi.

9. Käännöskeskus pyytää toimielinten välistä käännös- ja tulkkauskomiteaa selvittämään kysymyksen IATE-tietokannan omistusoikeudesta.

10. Käännöskeskuksen hallintoneuvosto antoi 22. maaliskuuta 2006 pitämässään kokouksessa lausunnon, jossa se toistaa olevansa täysin tietoinen siitä, miten tärkeää on löytää lopullinen ratkaisu tähän kysymykseen, ja pyytää Euroopan komissiota myöntymään yhdessä käännöskeskuksen kanssa välimiesmenettelyyn sen ratkaisemiseksi. Käännöskeskus tiedottaa tilintarkastustuomioistuimelle tämän asian edistymisestä.

KERTOMUS**tautien ehkäisyn ja valvonnan eurooppalaisen keskuksen tilinpäätöksestä
varainhoitovuodelta 2005 sekä keskuksen vastaukset**

(2006/C 312/10)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	55
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	55
HUOMAUTUKSET	7—12	55
Taulukot 1—4		57
Keskuksen vastaukset		59

JOHDANTO

1. Tautien ehkäisy ja valvonnan eurooppalainen keskus (jäljempänä 'keskus') perustettiin 21 päivänä huhtikuuta 2004 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 851/2004 ⁽¹⁾. Keskuksen ensisijaisiin tehtäviin kuuluu ihmisillä esiintyvien tautien ehkäisyyn ja valvontaan liittyvien tietojen kokoaminen ja niistä tiedottaminen sekä tieteellisten lausuntojen antaminen. Sen on myös koordinoitava verkostoitumista toimeksiantoonsa kuuluvilla aloilla Euroopassa. Keskus saavutti itsemääräämisoikeuden vuoden 2005 jälkipuoliskolla ⁽²⁾.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenveto keskuksen vastuualueista ja toiminnoista. Keskuksen laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja *taulukoissa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tilintarkastustuomioistuimen tarkastuslausuma osoitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽³⁾ 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Tilintarkastustuomioistuin laati tarkastuslausumansa tarkastettuaan keskuksen tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan perusteella.

4. Asetuksen (EY) N:o 851/2004 23 artiklan mukaisesti keskuksen johtaja laati keskuksen tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 päättäneeltä varainhoitovuodelta ⁽⁴⁾. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

⁽¹⁾ EUVL L 142, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Komissio huolehti edelleen palkkojen maksusta johtajan antaman valtuutuksen perusteella.

⁽³⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Tilinpäätös laadittiin 29. kesäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 4. heinäkuuta 2006.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Keskuksen tilit 31. joulukuuta 2005 päättäneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Keskuksen tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Varainhoitovuoden 2005 talousarvion toteuttamiselle oli ominaista alhainen varojen sitomisaste (84 prosenttia) sekä se, että merkittävä osa määrärahoista siirrettiin seuraavaan varainhoitovuoteen. Kokonaistasolla siirtojen osuus oli 35 prosenttia ja toimintamenojen kohdalla lähes 90 prosenttia. Tähän olivat osittain syynä keskuksen käynnistysvaiheelle tyypilliset ongelmat. Keskuksen olisi tulevaisuudessa kiinnitettävä huomiota riskiin, joka liittyy määrärahojen tarpeettomaan käyttöön asettamiseen, ja suunniteltava toimintansa tarkasti.

8. Tilintarkastustuomioistuin pani merkille, että keskus ei ollut alkanut soveltaa toimintojohtamista, vaikka siitä on säädetty keskuksen varainhoitoasetuksessa ja vaikka sitä sovelletaan yleiseen talousarvioon toimintaa koskevan seurannan parantamiseksi. Keskuksen tavoitteiden toteuttamisessa ei saa tässä yhteydessä olla kyse pelkästään tietyn tehtäväjoukon suorittamisesta. Tavoitteiden toteuttamista on arvioitava sen perusteella, edistääkö toiminnalla perusasetuksessa vahvistettujen päämäärien saavuttamista. Keskuksen työohjelmasta tämän on periaatteessa käytävä ilmi operatiivisella ja mitattavissa olevalla tavalla.

9. Komissiolle esitettävät, avustusten suorittamista koskevat maksupyynnöt on perusteltava kassatilannetta koskevan ennusteen avulla ⁽⁵⁾. Keskuksella ei ole käytössä järjestelmää, joka mahdollistaisi tällaisten ennusteiden laatimisen.

10. Keskuksen varainhoitoasetuksessa säädetään, että tulojen ja menojen hyväksyjän on tehtävä talousarviositoumus ennen kuin hän tekee oikeudellisen sitoumuksen kolmansiin osapuoliin nähden. Keskuksen varainhoitovuoden 2005 menojen osalta ei kuitenkaan tehty talousarviositoumuksia ennen oikeudellisia sitoumuksia. Kyseisellä ajanjaksolla tilinpitäjä suoritti kaikki keskuksen maksut ilman tulojen ja menojen hyväksyjän antamia maksumääräyksiä ⁽⁶⁾.

⁽⁵⁾ Keskuksen varainhoitoasetuksen 50 artikla.

⁽⁶⁾ Keskuksen varainhoitoasetuksen 66 artikla.

11. Säännösten vastaisesti keskuksen kirjanpito ei ollut kahdenkertaista varainhoitovuonna 2005, mikä lisää virheriskiä.

12. Henkilöstön valintamenettelyjen dokumentointi on puutteellista: valintalautakuntien nimittämisestä ja kokoonpa-

nosta ei tehty virallista päätöstä eivätkä lautakunnat laatineet työskentelystään loppukertomusta. Keskuksen olisi erityisesti pidettävä huolta valintamenettelyjensä tarkasta noudattamisesta ajankohtana, jolloin se ottaa palvelukseensa perushenkilöstöä.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER

presidentti

Taulukko 1

Tautien ehkäisyn ja valvonnan eurooppalainen keskus

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Keskuksen toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty asetuksessa (EY) N:o 851/2004	Hallinto	Keskuksen käyttöön asetetut resurssit	Vuonna 2005 toimitetut tuotteet ja palvelut	
<p>Kaikkien yhteisön politiikkojen ja toimintojen määrittelyssä ja toteuttamisessa varmistetaan ihmisten terveyden korkeatasoinen suojeleminen. Kansallista politiikkaa täydentävä yhteisön toiminta suuntautuu kansanterveyden parantamiseen, ihmisten sairauksien ja tautien ehkäisemiseen sekä ihmisten terveyttä vaarantavien tekijöiden torjuntaan. Kyseinen toiminta käsittää laajalle levinneiden vaarallisten sairauksien torjunnan edistämällä niiden syiden, leviämisen ja ehkäisemisen tutkimusta sekä terveysvalistusta ja -kasvatusta.</p> <p>(perustamissopimuksen 152 artikla)</p>	<p>Tavoitteet</p> <p>Parantaa EU:n kykyä torjua tartuntatauteja; etenkin todeta ja arvioida tunnettuja ja uusia terveyttä uhkaavia tartuntatauteja sekä tiedottaa niistä.</p> <p>Näin ollen keskus koordinoi erikoistuneita seurantaverkostoja, antaa tieteellisiä lausuntoja, hoitaa varhaisvaroitusta- ja reagointijärjestelmää sekä antaa tieteellistä ja teknistä apua ja koulutusta.</p>	<p>Tehtävät</p> <ul style="list-style-type: none"> — Koordinoi erikoistuneita tautien seurantaverkostoja ja edistää verkostoitumista. Keskukselle kuuluu erityinen rooli tietojen keräämisessä, validoinnissa, analysoinnissa ja levittämisessä. — antaa arvovaltaisia asiantuntijaneuvoja sekä laatii lausuntoja ja tieteellisiä tutkimuksia tartuntatautien alalla — hoitaa varhaisvaroitusta- ja reagointijärjestelmää; laatii menettelyjä uusien terveysuhkien havaitsemiseksi — tukee jäsenvaltioiden valmiussuunnitelmia ja koulutusohjelmia. — tiedottaa keskuksen työstä suurelle yleisölle ja asianomaisille osapuolille. 	<p>1. Hallintoneuvosto</p> <p>Hallintoneuvostossa on yksi kunkin jäsenvaltion nimeämä ja kaksi Euroopan parlamentin nimeämää jäsentä sekä kolme komissiota edustavaa jäsentä.</p> <p>Hallintoneuvosto vahvistaa keskuksen vuosittaisen työohjelman ja talousarvion sekä seuraa niiden toteuttamista.</p> <p>2. Johtaja</p> <p>Hallintoneuvosto nimittää johtajan komission ehdokasluettelon perusteella.</p> <p>3. Neuvoo-antava ryhmä</p> <p>Yksi kunkin jäsenvaltion edustaja ja kolme komission edustaja, joilla ei ole äänioikeutta.</p> <p>Ryhmän tehtävä on varmistaa keskuksen toimien ja lausuntojen tieteellinen korkealaatuisuus ja riippumattomuus.</p> <p>4. Ulkoinen tarkastus</p> <p>Tilintarkastustuomioistuin.</p> <p>5. Vastuuvapauden myöntävä viranomais</p> <p>Parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta.</p>	<p>Varainhoitovuoden 2005 lopullinen talousarvio</p> <p>4,85 miljoonaa euroa, josta yhteisön tukea 98 %.</p> <p>Henkilöstön määrä</p> <p>Henkilöstötaulukossa 29 virkaa, joista täytettyjä: 22 + 20 muuta tointa.</p> <p><i>Yhteensä: 42</i></p> <p>henkilöstön jäsentä, joiden osalta tehtävät jakaantuvat seuraavasti</p> <p>operatiiviset tehtävät: 17 hallinnolliset tehtävät: 25.</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Verkostojen arviointisääntöjen laatiminen — seurantatoimiin Euroopassa tulevaisuudessa sovellettavaa strategiaa koskevan suunnitteluasiakirjan laatiminen — tiedelautakunnan perustaminen kutakin päätöksessä N:o 2119/98/EY lueteltua kuutta tautiryhmää varten — lintuinfluenssaa koskevien asiantuntijaneuvojen ja suuntaviivojen antaminen — varhaisvaroitusta- ja reagointijärjestelmästä vastaaminen (ilmoitus saatiin ja tutkittiin 102 tapauksessa, jotka koskivat kansanterveyttä) — avustusryhmien mobilisointia epidemioiden yhteydessä koskevien sääntöjen ja suuntaviivojen laatiminen — kahden epidemioiden liittyvän avustustoimen toteuttaminen — koordinoitimenettelyn määrittäminen ja käyttöön ottaminen kansanterveyteen kohdistuvan uhan varalta (komissio, jäsenvaltiot ja WHO) — 21 epidemiologisen raportin julkaiseminen viikoittain ilmestyvässä <i>Eurosurveillance</i>-lehdessä.

Lähde: Keskuksen toimittamat tiedot.

TAUTIEN EHKÄISYN JA VALVONNAN EUROOPPALAINEN KESKUS

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot					
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki ⁽¹⁾	4 852	3 402	I osasto Henkilöstö	2 531	2 282	1 895	362	274
			II osasto Hallinto	1 238	1 174	638	535	65
			III osasto Toiminta	1 083	610	70	541	472
Yhteensä	4 852	3 402	Yhteensä	4 852	4 066	2 603	1 438	811

⁽¹⁾ Mukaan lukien komission hallinnoimat määrärahat.

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005

(1 000 euroa)

	2005
Toiminnan tuotot	
Yhteisöltä saatu tuki	2 646
Muut tuet/tulot	0
Yhteensä (a)	2 646
Toiminnan kulut	
Henkilöstö	171
Hallinto	1 185
Toiminta	326
Yhteensä (b)	1 682
Toiminnan tulos (c = a – b)	964
Muut tuotot (d)	0
Muut kulut (e)	11
Taloudellinen tulos (f = c + d – e)	953

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005

(1 000 euroa)

	2005
Vastaavaa	
Käyttöomaisuus	245
Saamiset	320
Rahat ja pankkisaamiset	2 059
Yhteensä	2 624
Vastattavaa	
Kumuloitunut ylijäämä/alijäämä	0
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	953
Lyhytaikaiset velat	1 671
Yhteensä	2 624

Lähde: Keskukselta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto keskuksen tilinpäätökseen sisältyvistä tiedoista.

KESKUKSEN VASTAUKSET

7. Tärkeimmät syyt suhteellisen alhaiseen talousarvion toteutumiseen ja määrärahasiirtojen korkeaan prosentuaaliseen osuuteen liittyvät keskuksen käynnistysvaiheeseen. ECDC kehittyy nopeasti ja keskittyy suunnittelussaan käyttämään sille vuonna 2006 osoitetut varat parhaalla mahdollisella tavalla.

8. Toimintoperusteisen suunnittelun pohja on luotu vuoden 2005 jälkimmäisellä puolella. Vuoden 2006 aikana keskus ottaa asteittain käyttöön tarvittavat raportointijärjestelmät ja menettelyt varmistaakseen luotettavan ja avoimen toimintoperusteisen raportoinnin.

9. Keskuksella ei ollut käynnistysvaiheessa riittävää järjestelmää kassatilanteen seurantaan vuonna 2005. Helmikuussa 2006 otettiin käyttöön perusennusteet kassatilannetta varten. Kun keskus kehittää raportointijärjestelmiään edelleen, paranevat myös kassavirtaennusteet.

10. Tilintarkastustuomioistuimen kuvaama tilanne aiheutui alun perin siitä, ettei keskuksella ollut käytössään asiaankuuluvia

tieto- ja viestintätekniisiä välineitä. Talousjärjestelmän luomista valmisteltiin vuonna 2005, ja se saatiin täysin käyttökuntoon vuoden 2006 alkupuolella. Automatisoituja maksumääräyksiä ei voitu tehdä vuonna 2005, koska tieto- ja viestintätekniistä budjettijärjestelmää ei ollut. Maksut kuitenkin käsiteltiin vasta sen jälkeen kun oli varmuus siitä, että asiaankuuluvat tiedot, valtuutukset ja allekirjoitukset olivat kunnossa. Maksumääräysten käsittely ja hyväksyntä on järjestelmällistä kaikkien maksujen osalta vuodesta 2006 lähtien.

11. Aloitusvaiheessa vuonna 2005 ECDC:lla ei ollut käytössä tietokoneistettua kirjanpitojärjestelmää. Vuonna 2006 keskus asensi kaikki tarvittavat ohjelmistot, ja nyt se käyttää täysin tietokoneistettua kirjanpitojärjestelmää.

12. Tilintarkastustuomioistuimen huomautusten seurauksena valintamenettelyt dokumentoidaan nyt aiempaa laajemmin ja yhdenmukaisessa muodossa. Vahvaa panostusta kykyyn rekrytoida henkilöstöä on pidetty tärkeänä, jotta varmistettaisiin valintamenettelyjen avoimuus ja perusteellisuus keskuksen alkuvaiheessa.

KERTOMUS**Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen tilinpäätöksestä
varainhoitovuodelta 2005 sekä keskuksen vastaukset**

(2006/C 312/11)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	61
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	61
HUOMAUTUKSET	7—14	61
Taulukot 1—4		63
Keskuksen vastaukset		66

JOHDANTO

1. Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (jäljempänä 'keskus') perustettiin neuvoston asetuksella (ETY) N:o 337/75 ⁽¹⁾. Keskukseen pääasiallisena tehtävänä on edistää ammatillisen koulutuksen kehittämistä yhteisössä. Keskukseen on tätä tarkoitusta varten koottava ja jaettava ammatillisen koulutuksen järjestelmiin liittyvää aineistoa.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenveto keskuksen vastuualueista ja toiminnoista. Keskukseen laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja *taulukossa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tämä lausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾ 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti; tilintarkastustuomioistuin laati lausuman tarkastettuaan keskuksen tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti.

4. Asetuksen (ETY) N:o 337/75 12 a artiklan mukaisesti keskuksen johtaja laati keskuksen tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 ⁽³⁾ päättyneeltä varainhoitovuodelta. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensä mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

⁽¹⁾ EYVL L 39, 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 30. kesäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 4. heinäkuuta 2006.

Tilien luotettavuus

Keskuksen tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Kohdassa 13 kuvatussa tilanteesta aiheutuvaa varausta lukuun ottamatta keskuksen tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Tilintarkastustuomioistuin kehottaa lisäksi kiinnittämään huomiota kohdassa 11 esittävään huomautukseen.

HUOMAUTUKSET

7. Varainhoitovuoden 2005 talousarvioon sisältyneiden keskuksen maksusitoumusmäärärahojen käyttöaste oli 90 prosenttia ja maksuumäärärahojen käyttöaste noin 85 prosenttia. Toimintamäärärahojen kohdalla ilmeni vajaakäyttöä (maksusitoumusmäärärahoista peruuntui noin 15 prosenttia, maksuumäärärahoista noin 20 prosenttia ja siirretyistä määrärahoista noin 15 prosenttia); vajaakäytön keskeisenä syynä oli hankintamenettelyjen uudelleenjärjestely. Keskukseen on hiottava töidensä aikatauluttamista ja seurattava niiden toteutumista aiempaa tarkemmin. Tilintarkastustuomioistuin panee merkille, että toimintojohtamista ei ole alettu soveltaa, vaikka keskuksen varainhoitoasetuksessa edellytetään sitä; tavoitteena on suoritusseurannan parantaminen.

8. Keskukseen kirjanpitosovelluksen (FIBUS) avulla ei voida jäädyyttää vanhentuneita maksusitoumuksia eikä maksuumääräysten sähköinen allekirjoitusmenettely ole voimassa olevien säännösten mukainen. Tapahtumien jäljittäminen FIBUS-järjestelmässä on vaikeaa. Keskukseen olisi korjattava havaitut puutteet ja harkittava nykyisen kirjanpitosovelluksen korvaamista mahdollisimman pian komission erillisvirastoille ehdottamalla uudella järjestelmällä.

9. Osa tilinpitäjän tehtävistä on tulojen ja menojen hyväksyjän alaisuuteen kuuluvien yksiköiden vastuulla. Tilien päättämisen yhteydessä tehtiin tulojen ja menojen hyväksymisestä vastavien yksiköiden aloitteesta 700 000 euron suuruiset mukautukset, joita kyseiset yksiköt eivät kuitenkaan dokumentoineet. Tällainen tilanne olisi voitu estää, jos tulojen ja menojen hyväksyjän ja tilinpitäjän tehtävien erillään pitämistä koskevaa periaatetta olisi noudatettu.

10. Keskus ei ole vielä suorittanut riskianalyysiä eikä määrittänyt jälkikäteen suoritettavien tarkastusten luonnetta ja tiheyttä, minkä lisäksi hallinnointimenettelyistä tai sisäisen valvonnan järjestelmistä ei ole laadittu kuvausta. Tilinpitäjä ei ollut vielä vuonna 2005 validoinut varainhoidon tietojärjestelmiä.

11. Keskus perusti vuonna 2000 henkilöstön valituksia käsittelevän lautakunnan. Eräässä tapauksessa valituslautakunta ylitti toimivaltuutensa myöntämällä korvauksia, jotka eivät perustu voimassa oleviin säännöksiin. Jotta tällaiset tapaukset eivät toistuisi tulevaisuudessa, keskuksen johtajan on pidätettävä itsellään oikeus tarkistaa kyseisiä päätöksiä ja tarvittaessa peruuttaa ne.

12. Vuonna 2005 erään tärkeän johtotehtäviin kuuluvan toimen täyttämiseksi järjestettiin sisäinen valintamenettely, vaikka avoimen kilpailumenettelyn avulla hakijoiden lukumäärä olisi ollut suurempi. Valintamenettelyyn osallistui itse asiassa ainoastaan yksi hakija, ja hänet nimitettiin tehtävään. Lisäksi kahta hakemusten arviointikriteeriä ⁽¹⁾ ei sovellettu niin tarkasti, että valin-

nan laatu olisi kyetty varmistamaan. Tilintarkastustuomioistuinn toistaa edellisessä keskusta koskevassa vuosikertomuksessaan esittämänsä huomautuksen, jonka mukaan keskuksen palvelukseenotto-menettelyitä on lujitettava.

13. Tilintarkastustuomioistuin tutki kuutta varainhoitovuoden 2005 liittyvää sopimusta; yhtä lukuun ottamatta kaikkiin liittyi sääntöjenvastaisuuksia ⁽²⁾. Tutkituista tapauksista kahdessa ei noudatettu kilpailuttamissääntöjä ⁽³⁾. Tilintarkastustuomioistuin panee merkille, että keskus ryhtyi vuoden 2005 viimeisen neljänneksen aikana toimenpiteisiin korjataksaan tarjouskilpailumenettelyjen organisoinnissa havaitut puutteet.

14. Keskus on luonut 17 Internet- ja Intranet-sivustoa, jotka hyödyntävät erityyppisiä teknologioita. Kyseisten sivustojen ja niitä tukevien tietojärjestelmien hallinnointi on hajautettu: tiettyistä järjestelmistä vastaa tietotekniikkaosasto, osa kuuluu operatiivisten yksiköiden vastuulle ja lopuista vastaavat konsultit. Hajauttamisesta aiheutuu teknisiä riskejä ja liiallisia kustannuksia.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER

presidentti

⁽¹⁾ Opinnot (filosofia ja kansainväliset suhteet) eivät liittyneet täytettävän toimen alaan ja täytettävään toimeen suoraan liittyvän ammatillisen kokemuksen määrä oli alle 50 prosenttia avointa tointa koskevassa ilmoituksessa edellytetystä ammatillisesta kokemuksesta; tehtävään nimitetyn henkilön muu työkokemus sivusi vain osittain täytettävään toimeen liittyviä tehtäviä.

⁽²⁾ Sovellettavan menettelyn tai tarjouspyynnön esittäjien valintaa ei perusteltu, tehtyjä valintoja ei dokumentoitu riittävän hyvin.

⁽³⁾ Käännöspalvelut (376 000 euroa) ja tietotekniikkapalvelut (146 000 euroa).

Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Thessaloniki)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Keskukseen toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty 10 päivänä helmikuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/75 2 ja 3 artiklassa	Hallinto	Keskukseen käyttöön asetetut resurssit vuonna 2005 (vuoden 2004 tiedot)	Vuonna 2005 toimitetut tuotteet ja palvelut (vuoden 2004 tiedot)
<p>Yhteisö toteuttaa ammatillista koulutusta koskevaa politiikkaa, joka tukee ja täydentää jäsenvaltioiden toimia ammatillisen koulutuksen sisällön ja järjestämisen osalta.</p> <p>Toiminnalla pyritään:</p> <ul style="list-style-type: none"> — helpottamaan teollisiin muutoksiin mukautumista erityisesti ammatillisella koulutuksella ja uudelleen koulutuksella — parantamaan valmentavaa ammatillista koulutusta ja jatkokoulutusta ammattiin pääsyn ja palaamisen helpottamiseksi työmarkkinoilla — helpottamaan pääsyä ammatilliseen koulutukseen ja edistämään ammattiin kouluttavien ja ammattia opiskelevien, erityisesti nuorison, liikkuvuutta — kannustamaan koulutuslaitosten tai ammatillisten koulutuslaitosten ja yritysten välistä yhteistyötä ammatillista koulutusta koskevilla asioissa — kehittämään tietojen ja kokemusten vaihtoa jäsenvaltioiden ammatillisten koulutusjärjestelmien yhteisissä kysymyksissä. <p>(otteet perustamissopimuksen 150 artiklasta)</p>	<p>Keskuksen tehtävä</p> <p>Cedefop on Euroopan unionin ammatillisen koulutuksen ja opetuksen keskus, joka toimittaa poliittisille päätöksentekijöille, tutkijoille ja käytännössä alalla toimiville henkilöille tietoja, joiden tarkoituksena on edistää selkeämmän käsityksen saamista alalla tapahtuvasta kehityksestä, jotta he voisivat tehdä päätöksiä, jotka tukevat aiempaa paremmin vastaisuudessa toteutettavia toimia.</p> <p>Cedefop avustaa Euroopan komissiota ammatillisen koulutuksen ja opetuksen edistämiseksi ja kehittämisessä yhteisön alueella.</p>	<p>Tehtävät</p> <ul style="list-style-type: none"> — Koota valikoitua aineistoa ja analysoida tietoja — myötävaikuttaa tutkimuksen kehittämiseen ja yhteensovittamiseen — varmistaa hyödyllisen tiedon levittäminen — edistää ja tukea yhteisen lähestymistavan löytämistä ammatillisen koulutuksen kehittämiseen liittyvissä kysymyksissä — olla lähtökohdiltaan erilaisen suuren yleisön kohtaamispaikkana. <p>1. Hallintoneuvosto</p> <p>Jokaisella jäsenvaltiolla on:</p> <ul style="list-style-type: none"> — yksi edustaja — yksi työnantajajärjestöjen edustaja — yksi työntekijäjärjestöjen edustaja. <p>Kolme komissiota edustavaa jäsentä ja assosioituneiden maiden (Norja ja Islanti) tarkkailijoita.</p> <p>2. Johtaja</p> <p>Komissio nimittää hallintoneuvoston esittämän ehdokaslistan perusteella. Johtaja panee täytäntöön hallintoneuvoston päätökset ja vastaa keskuksen päivittäisestä hallinnosta.</p> <p>3. Sisäinen valvonta</p> <p>Komission sisäisen tarkastuksen toimiala.</p> <p>4. Ulkoinen valvonta</p> <p>Tilintarkastustuomioistuin.</p> <p>5. Vastuuvapauden myöntävä viranomainen</p> <p>Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta.</p>	<p>Lopullinen talousarvio:</p> <p>17,1 miljoonaa euroa (16,6 miljoonaa euroa), josta yhteisön tukea: 96 % (99 %)</p> <p>Henkilöstön määrä 31. joulukuuta:</p> <p>henkilöstötaulukossa 91 (88) virkaa, joista täytettyjä: 85 (81)</p> <p>muut toimet (sopimussuhteiset toimihenkilöt, komennuksella olevat kansalliset asiantuntijat)</p> <p><i>Yhteensä:</i> 123 henkilöstön jäsentä, joiden osalta tehtävät jakaantuvat seuraavasti:</p> <p>operatiiviset tehtävät: 85 hallinnolliset tehtävät: 33 sekalaiset tehtävät: 5.</p>	<p>Konferenssit ja seminaarit: 90 (90), keskimäärin 24 osallistujaa.</p> <p>Tutkimukset: 26 (2004: 55 (luvat eivät ole vertailukelpoiset)). Samaan hankkeeseen kohdistuvat tutkimukset, joihin osallistuu erityyppisiä toimijoita (erilaisilla sopimuksilla), on laskettu yhdeksi tutkimukseksi.</p> <p>Hankkeet: 29 hanketta (joista 2 hallinnollista) sekä 20 virtuaalista yhteisöä (joista 1 hallinnollinen) (2004: 38 (luvat eivät ole vertailukelpoiset))</p> <p>Osallistumiset: .</p> <p>Maastricht-seuranta, Koulutus 2010 -ohjelma, Leonardo da Vinci -ohjelma, työmarkkinaosapuolten yhteistoimet, ammatillista koulutusta käsittelevä neuvoo-antava komitea, ammatillisesta koulutuksesta vastaavat pääjohtajat, Koulutus 2010 -koordinointiryhmä.</p> <p>Julkaisut 60 (62).</p> <p>3 Cedefop info -tiedotetta (3)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 4 numeroa European Journal on Vocational Training -lehteä (3) 2. Asiakirjojen levittäminen <p>8 582 (10 293) asiakirjaa lähetetty pyynnöstä, 2 462 (2 034) European Journal on Vocational Training -lehden tilausta, 7 493 (8 460) Cedefop info -tiedotteen tilausta.</p> <p>Elektroniset julkaisut:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 3 160 (2 427) ETV newsletter -tilausta, — 60 440 (53 167) rekisteröitynyttä ETV:n käyttäjää, — 3 366 490 (3 306 920) ETV-sivuilla käyntiä, 3. 7 553 rekisteröitynyttä virtuaaliyhteisöjen jäsentä. <p>Opintomatkaohjelman osallistujamäärä: 762 (730).</p>

Lähde: Keskukseen toimittamat tiedot.

EUROOPAN AMMATILLISEN KOULUTUKSEN KEHITTÄMISKESKUS

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat			Varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat				
				kirjatut	sidotut	maksutut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olleet	maksutut	peruuntuneet	käytettävissä olleet	sidotut	maksutut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki	16 418	16 418	I osasto – Henkilöstö (jaksottamattomat määrärahat)	9 468	9 075	8 862	213	393	466	395	72	9 934	9 541	9 257	213	465
			II osasto – Hallinto (jaksottamattomat määrärahat)	1 372	1 158	865	334	214	542	503	39	1 914	1 700	1 368	334	253
Muut tulot	140	36	III osasto – Toiminta (jaksotetut määrärahat)													
			— MSM	5 578	4 774	0	71	804	0	0	0	5 578	4 774	0	71	804
			— MM	5 718		4 585	0	1 133	0	0	0	5 718	0	4 585	0	1 133
Phare-ohjelmaan sidotut tulot	535	535	Käyttötarkoitukseensa sidotut tulot(Phare + muut)	535	283	68	467	0	312	175	93	847	596	243	467	93
Yhteensä	17 093	16 989	MSM yhteensä	16 953	15 290	0	1 085	1 411	1 320	0	204	18 273	16 611	0	1 085	1 615
			MM yhteensä	17 093	0	14 381	1 014	1 740	1 320	1 073	204	18 413	0	15 543	1 014	1 944

Jaksottamattomat määrärahat: maksusitoumusmäärärahoja on saman verran kuin maksumäärärahoja.

Jaksotetut määrärahat: maksusitoumusmäärärahoja voi olla eri määrä kuin maksumäärärahoja.

MSM: maksusitoumusmäärärahat jaksotettujen määrärahojen järjestelmässä.

MM: maksumäärärahat jaksotettujen määrärahojen järjestelmässä.

EUROOPAN AMMATILLISEN KOULUTUKSEN KEHITTÄMISKESKUS

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005 ⁽¹⁾

		(1 000 euroa)
		2005
Toiminnan tuotot		
Yhteisöltä saatu tuki		15 020
Muut tuet/tulot		290
	Yhteensä (a)	15 310
Toiminnan kulut		
Henkilöstö		9 091
Hallinto		1 962
Toiminta		5 021
	Yhteensä (b)	16 074
	Toiminnan tulos (c = a – b)	– 764
Muut tuotot (d)		0
Muut kulut (e)		4
	Taloudellinen tulos (f = c + d – e)	– 768

(¹) Varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpito menetelmien muuttumisen takia.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004 ⁽¹⁾

			(1 000 euroa)	
			2005	2004
Vastaavaa				
Käyttöomaisuus		5 359		5 702
Lyhytaikaiset saamiset		369		182
Rahat ja pankkisaamiset		3 344		1 948
	Yhteensä	9 072		7 832
Vastattavaa				
Edellisiltä varainhoituvuosilta kumuloituneet tulokset		5 856		5 856
Varainhoitovuoden tulos		– 768		0
Lyhytaikaiset velat		3 984		1 976
	Yhteensä	9 072		7 832

(¹) Varainhoitovuoden 2004 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä olisi mahdollista verrata varainhoitovuoden 2005 tietoihin.

Lähde: Keskukselta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto keskuksen tilinpäätökseen sisältyvistä tiedoista.

KESKUKSEN VASTAUKSET

7. Keskus ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen huomautuksen. Keskus ryhtyi vuoden 2005 jälkineljännöksellä toimiin varmistaakseen, että hankintamenettelyistä annettuja sääntöjä noudatetaan tarkasti, ja neuvottelumenettelyyn käyttöä rajoitettiin ankarasti. Kyseiset toimenpiteet ja hankintapalvelujen heikkoudet vaikuttivat talousarvion toteutumiseen. Samalla kun keskus on varmistanut menettelyjen säännönmukaisuuden, se on edistynyt suunnittelunsa kehittämisessä ja siirtyy toimintoperusteeseen budjetointiin.

8. Keskus harkitsee Fibus-järjestelmän korvaamista komission ehdottamalla ohjelmistolla. ABAC on kuitenkin yhä pilottivaiheessa. Keskus seuraa tiiviisti kehitystä ja on mukana ICTAC:ssa, CSS:ssa ja virastojen kirjanpitäjien verkostossa.

9. Toimenpiteisiin on jo ryhdytty talous-/hankintapalvelujen uudelleen järjestämiseksi. Näin varmistetaan myös tilintarkastustuomioistuimen mainitsema selkeämpi toimintojen erottelu. Keskuksessa on tiedossa, että asianmukaisessa menettelyssä (valtuutetut) tulojen ja menojen hyväksyjät ehdottavat kyseisiä mukautuksia tilinpitäjälle. Keskus työskentelee tilanteen parantamiseksi.

10. Varainhoitojärjestelmän osien validointi tehtiin vuoden 2006 alussa. Menettelyjen dokumentointi on saatava päätökseen ennen kuin järjestelmän validoinnissa voidaan edetä pidemmälle. Keskus tekee säännöllisesti riskinarvioita. Jatkossa tätä tukee sisäinen tarkastaja, jota haetaan parhaillaan palvelukseen.

11. Keskus ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen huomautukset. Johtokunta on perustanut valituslautakunnan johtajasta erillään olevaksi elimeksi käsittelemään valituksia objektiivisuuden lisäämiseksi. Tämä on ollut arvokas väline ja lisännyt henkilöstön luottamusta. Keskus katsoo, että lakia on noudatettu ja että on perusteltua valtuuksien käyttöä nimetä nimittäviä viranomaisia, jotka henkilöstösääntöjen mukaan kuuluvat jokaiseen organisaatioon. Tilintarkastustuomioistuin viittaa yhteen yksittäistapaukseen: valituslautakunta teki täysin perustellun päätöksen, jossa on selitetty, että summa myönnetty on oikeuden ja kohtuuden mukaan (*ex aequo et bono*). Yhteisöjen tuomioistuin ja muiden toimielinten nimittävät viranomaiset tekevät usein näin. Keskus on kuitenkin pyytänyt Euroopan komission oikeudelliselta yksiköltä virallista lausuntoa ja arviota.

12. Rekrytointi aloitettiin kesäkuussa 2005 sisäisellä menettelyllä henkilöstösääntöjä noudattaen. Tukeakseen kilpailukäytäntöä keskus on päättänyt vuoden 2005 lopussa suosia sisäisiä/toimielintenvälisiä ja kaikille avointen karsintavaiheiden järjestämistä lisätäkseen julkisuutta ja noudattaakseen EPSOn valintakriteerejä. Mitä tulee kahteen mainittuun kriteeriin, juridisesti valintalautakunta vastaa sen arvioinnista, vastaavatko kriteerit vaadittavaa tasoa.

13. Keskus on tarkistanut ja tiukentanut kaikkia hankinta- ja sopimusmenettelyitä ja ryhtynyt tarvittaviin toimenpiteisiin organisaation mukauttamiseksi. Tarkastukset takaavat, että menettelyt toteutetaan asianmukaisesti. Mitä tulee aikaisempiin menettelyihin ja sopimuksiin, joita tilintarkastustuomioistuin tai sisäisen tarkastuksen yksikkö ovat kritisoineet niihin sisältyvistä riskeistä, on tehty erityisiä toimenpiteitä, kuten maksujen keskeyttämistä ja erityistarkastuksia.

14. Keskus on samaa mieltä tilintarkastustuomioistuimen huomautuksista. Ratkaistakseen ongelmat keskus on jo uudelleenorganisoinut kyseiset palvelut.

KERTOMUS**Eurojust-yksikön tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä
Eurojust-yksikön vastaukset**

(2006/C 312/12)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	68
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	68
HUOMAUTUKSET	7—11	68
Taulukot 1—4		70
Eurojust-yksikön vastaukset		72

JOHDANTO

1. Eurojust-yksikkö perustettiin neuvoston päätöksellä 2002/187/YOS⁽¹⁾ vakavan järjestäytyneen rikollisuuden torjunnan tehostamiseksi. Eurojust-yksikön tavoitteena on parantaa useita jäsenvaltioita ja jopa Euroopan unionin ulkopuolisia valtioita kattavien tutkinta- ja syytetoimien koordinointia.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenveto Eurojust-yksikön tehtävistä ja toimivaltuuksista. Eurojust-yksikön laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä poimitut keskeiset tiedot esitetään *taulukoissa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Lausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle päätöksen 2002/187/YOS 36 artiklan mukaisesti.

4. Päätöksen 2002/187/YOS 36 artiklan mukaisesti yksikön hallinnollinen johtaja laati yksikön tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta⁽²⁾. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

⁽¹⁾ Päätös Eurojust-yksikön perustamisesta, tehty 28 päivänä helmikuuta 2002 (EYVL L 63, 6.3.2002, s. 1).

⁽²⁾ Tilinpäätös laadittiin 29. kesäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 7. heinäkuuta 2006.

Tilien luotettavuus

Eurojust-yksikön tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Yksikön tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Talousarvion toteuttamisen tarkastuksessa kävi ilmi, että varainhoitovuodelle myönnettyistä määrärahoista oli sidottu 90 prosenttia. Varainhoitovuoden sitoumusten kokonaismaksuaste oli 84 prosenttia. Toimintamäärärahojen käyttöaste (III osasto) oli kuitenkin alhainen: varainhoitovuoden maksusitoumusmäärärahojen käyttöaste oli ainoastaan 80 prosenttia ja kolmannes sitoumuksista oli siirrettävä. Seuraavaan varainhoitovuoteen siirretyistä toimintamenoihin liittyvistä sitoumuksista oli peruutettava yli 15 prosenttia. Nämä havainnot antavat ymmärtää, että toimintamenojen suunnittelun laatua on parannettava, jotta varoja ei asetettaisi käyttöön turhaan. Kollegio päätti hyväksyä erillistä päätöstä edellyttävän 285 484 euron määrärahasiirron. Tällaiset siirrot ovat sallittuja ainoastaan siinä tapauksessa, että suurin osa sitoumuksen tekoa edeltävistä valmisteluvaiheista on saatettu päätökseen ennen varainhoitovuoden loppua; kyseisessä tapauksessa näin ei ollut tehty.

8. Eurojust-yksiköllä ei edelleenkään ole omaa varainhoitoasetusta ja näin ollen se soveltaa yhä yhteisön elimiä koskevaa varainhoidon puiteasetusta⁽³⁾. Komissio ei ollut vielä varainhoitovuoden 2005 loppuun mennessä antanut lausuntoa Eurojust-yksikön saman vuoden toukokuussa laatimasta varainhoitoasetusluonnoksesta.

9. Käyttöomaisuusluettelo on laadittu taulukkolaskennan avulla, mikä ei takaa tietojen yhtenäisyyttä. Omaisuuden jäljittämistä ei voida varmistaa, koska tiedot omaisuuden sijainnista puuttuvat. Käyttöomaisuuden täydellistä fyysistä inventaaria ei ole tehty kertaakaan Eurojust-yksikön perustamisen jälkeen.

10. Hallintoneuvosto ei ole vielä hyväksynyt sisäisen valvonnan standardeja. Toiminta- ja kirjanpitomenettelyjä ei ole suurelta osin standardisoitu. Tarkistuslistoja, joissa kuvataan tärkeimpien toimintaprosessien (hankintamenettelyt ja palvelukseenotto) yhteydessä toimitettavat talousarviositoumusten tarkastukset, ei ollut vuonna 2005 kehitetty riittävästi.

⁽³⁾ Komission asetus (EY, Euratom) N:o 2343/2002, annettu 23 päivänä joulukuuta 2002 (EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72).

11. Hankintamenettelyissä ja sopimusten hallinnoinnissa havaittiin poikkeamia erityisesti seuraavilta osin: sopimusten myöntämisperusteiden keskinäisestä painotuksesta annetut ohjeet

puuttuivat ja valintaperusteet ja sopimusten myöntämisperusteet sekoitettiin keskenään. Eurojust-yksikkö teki myös puitesopimuksia, joiden kesto ylittää säännöksissä säädetyt määräajat.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER

presidentti

Taulukko 1

Eurojust-yksikkö (Haag)

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen mukainen toimivaltuuksien ala	Eurojust-yksikön toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdystä neuvoston päätöksessä (2002/187/YOS)	Hallinto	Eurojust-yksikön käyttöön asetetut resurssit vuonna 2005 (vuonna 2004)	Toiminta ja palvelut vuonna 2005 (vuonna 2004)	
<p>Neuvoston päätöksellä perustettu kolmannen pilarin elin.</p> <p>Unionin tavoitteena on antaa kansalaisille korkeatasoinen suoja vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvalla alueella.</p> <p>Neuvosto edistää Eurojustin kautta tapahtuvaa yhteistyötä mahdollistamalla Eurojustin osallistumisen jäsenvaltioiden kansallisten syyttäviranomaisten toiminnan yhteensovittamiseen. (otteet 29 ja 31 artiklasta)</p> <p>Tärkeimmät Eurojust-yksikön toimivaltaan kuuluvat alat vastaavat Europolin toimivaltuuksien aloja: terrorismin ja järjestäytyneen rikollisuuden torjunta sekä erityisesti huumekaupan, laittoman maahantulon järjestämisen, varastettujen kulkuneuvojen laittoman kaupan, ihmiskaupan, rahan väärentämisen, radioaktiivisten aineiden kaupan, atk-rikollisuuden ja rahanpesun torjunta sekä unionin taloudellisiin etuihin kohdistuvat loukkaukset.</p>	<p>Tavoitteet</p> <p><i>Eurojust-yksiköstä tehdyn päätöksen</i></p> <p>3 artikla</p> <p>— edistää ja parantaa tutkinta- ja syytetoimien koordinoitua jäsenvaltioiden toimivaltaisten kansallisten viranomaisten välillä</p> <p>— edistää yhteistyötä, erityisesti helpottamalla tietojen vaihtoa, oikeusavun antamista ja luovuttamispyyntöjen täytäntöönpanoa</p> <p>— tukea jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia näiden tutkinta- ja syytetoimien tehostamiseksi</p> <p>— avustaa tutkinta- ja syytetoimissa, jotka koskevat jäsenvaltiota ja kolmatta valtiota</p> <p>— avustaa tutkinta- ja syytetoimissa, jotka koskevat jäsenvaltiota ja yhteisöä.</p>	<p>Tehtävät</p> <p>5, 6 ja 7 artikla</p> <p><i>Eurojust-yksiköstä tehdyn päätöksen</i></p> <p>Kansallisten tuomioistuinten välisen yhteistyön organisoimiseksi Eurojust toimii tapauskohtaisesti</p> <p>— kansallisten jäsenten välityksellä tai</p> <p>— kollegiona.</p> <p>Jos kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset päättävät olla täyttämättä Eurojust-yksikön kollegiona esittämiä pyyntöjä, niiden on ilmoitettava päätöksensä perusteluineen Eurojustille.</p>	<p>1 – Kollegio vastaa Eurojustin organisaatiosta ja toiminnasta.</p> <p>2 – Kollegio koostuu kunkin jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti lähettämistä kansallisista jäsenistä, jotka ovat syyttäjiä, tuomareita tai vastaavaa toimivaltaa käyttäviä poliiseja.</p> <p>3 – Kollegio valitsee kansallisista jäsenistä puheenjohtajan.</p> <p>4 – Yhteinen valvontaviranomainen valvoo henkilötietojen käsittelyä.</p> <p>5 – Kollegio nimittää hallinnollisen johtajan yksimielisesti.</p> <p>6 – Ulkoisen valvonta: tilintarkastustuomioistuin.</p> <p>7 – Vastuuvapaus: Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksista.</p>	<p>Lopullinen talousarvio 2005:</p> <p>13 miljoonaa euroa (9,3 miljoonaa euroa),</p> <p>josta yhteisön tukea: 100 % (100 %)</p> <p>Henkilöstön määrä 31. joulukuuta 2005:</p> <p>henkilöstötaulukossa 87 (76) virkaa,</p> <p>joista täytettyjä: 70 (52)</p> <p>+ 15 (13) muuta tointa (kaksi komennuksella olevaa kansallista asiantuntijaa, paikallinen henkilöstö, 13 tilapäistyöntekijää)</p> <p><i>Yhteensä: 85 (65)</i></p> <p>henkilöstön jäsentä, joiden osalta tehtävät jakaantuvat seuraavasti:</p> <p>operatiiviset tehtävät: 31 (27)</p> <p>hallinnolliset tehtävät: 41 (26)</p> <p>sekalaiset tehtävät: 13 (12)</p>	<p>Kokousten määrä: 73 (52)</p> <p>Kahdenväliset tapaukset: 462 (272)</p> <p>Useita maita koskevat tapaukset: 124 (109)</p> <p>Tapausten kokonaismäärä: 588 (381)</p> <p>Petokset: 14 % (20 %)</p> <p>Huumekauppa: 16 % (20 %)</p> <p>Terrorismi: 3 % (7 %)</p> <p>Murhat: 5 % (7 %)</p> <p>Salakuljetus: ei tietoa</p> <p>Ihmiskauppa: 4 % (4 %)</p> <p>Rahanpesu: 6 % (7 %)</p> <p>Muu: 52 % (35 %)</p>

Lähde: Eurojust-yksikön toimittamat tiedot.

EUROJUST-YKSIKKÖ

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Tulot			Menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat			Varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat				
				lopulliset	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olevat	maksetut	peruuntuneet	käytettävissä olevat	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki	13 000	13 000	I osasto Henkilöstö	5 419	5 196	5 084	112	223	88	83	5	5 507	5 284	5 167	112	228
Muut tulot		8	II osasto Hallinto	3 380	3 207	2 591	723	66	434	426	8	3 814	3 641	3 017	723	74
			III osasto Toiminta	4 201	3 377	2 276	1 280	645	345	291	54	4 546	3 722	2 567	1 280	699
Yhteensä	13 000	13 008	Yhteensä	13 000	11 780	9 951	2 115	934	867	800	67	13 867	12 647	10 751	2 115	1 001

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005
Toiminnan tuotot	
Yhteisöltä saatu tuki	11 991
Muut tuet/tulot	59
Yhteensä (a)	12 050
Toiminnan kulut	
Henkilöstö	5 149
Hallinto	3 308
Toiminta	2 054
Yhteensä (b)	10 511
Toiminnan tulos (c = a - b)	1 539
Muut tuotot (d)	0
Muut kulut (e)	3
Taloudellinen tulos (f = c + d - e)	1 536

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpito menetelmien muuttumisen vuoksi.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	1 773	1 455
Saamiset	159	152
Rahat ja pankkisaamiset	3 130	2 082
Yhteensä	5 062	3 689
Vastattavaa		
Kumuloitunut ylijäämä/alijäämä	1 842	1 669
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	1 536	173
Lyhytaikaiset velat	1 684	1 847
Yhteensä	5 062	3 689

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä olisi mahdollista verrata varainhoitovuoden 2005 tietoihin.

Lähde: Eurojust-yksiköltä saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto Eurojust-yksikön tilinpäätökseen sisällyvistä tiedoista.

EUROJUSTIN VASTAUKSET

7. Eurojust haluaa painottaa, että sen toiminnan volyyymi on suuresti riippuvainen jäsenvaltioiden sen ratkaistavaksi antamien tapausten lukumäärästä. Näin ollen sen resurssien jakamisen ohjelmointi on luonteeltaan erittäin viittaavaa ja likimääräistä. Lisäksi joulukuussa 2004 suoritettulla 2 miljoonan euron jaolla Eurojustin operatiivista toimintaa varten on ollut negatiivinen vaikutus osaston 3 täytäntöönpanon tasoon.

Eurojust tulee ehdottomasti käyttämään sovellettavaa määräystä tulevissa päätöksissään, jotka liittyvät ei-automaattiseen siirtojen (carry-over) lykkäämismenettelyyn.

8. Komission kanssa käydyt, Eurojustin varainhoitoasetuksen luonnosta koskevat neuvottelut on saatu päätökseen, ja kollegio on ottanut käyttöön sovitun tekstin 20. huhtikuuta 2006.

9. Eurojust priorisoi varojen inventaarijärjestelmän perustamisen täyttääkseen kirjanpitovelvollisuutensa. Perinpohjaista inventaaritietokantaa toteutetaan tällä hetkellä.

10. Maksumääräysten antaja on jättänyt Eurojustin kollegion vahvistettavaksi sisäisen kontrollin standardit, jotka perustuvat komission käyttöön ottamiin standardeihin ja jotka on määrä ottaa käyttöön vuoden 2006 viimeisen neljänneksen aikana.

Kokemustensa perusteella Eurojust on vuonna 2006 alkanut niiden tarkistuslistojen parantamisen, joita käytetään sen pääasiallisiin budjettia koskeviin toimiin.

11. Eurojust on parantanut tarjouspyyntömenettelyjään tehäväkseen selvemmän eron valinta- ja ratkaisukriteerien välillä. Yhtään oikeuden mainitsemaa sopimusta ei tulla käyttämään salitun neljän vuoden kauden jälkeen.

KERTOMUS**Euroopan koulutussäätiön tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä säätiön vastaukset**

(2006/C 312/13)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	74
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	74
HUOMAUTUKSET	7—11	74
Taulukot 1—4		76
Säätiön vastaukset		79

JOHDANTO

1. Euroopan koulutussäätiö (jäljempänä 'säätiö') perustettiin 7 päivänä toukokuuta 1990 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1360/90 ⁽¹⁾. Säätiön tehtävänä on tukea ammatillisen koulutuksen uudistamista Euroopan unionin kumppanimaissa. Tätä varten säätiö avustaa komissiota Phare-, Tacis-, Cards- ja Meda-ohjelmien toteuttamisessa.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenveto säätiön vastuualueista ja toiminnoista. Säätiön laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja *taulukoissa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tämä tilintarkastustuomioistuimen lausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾ 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti; tilintarkastustuomioistuin laati lausumansa tarkastettuaan säätiön tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan perusteella.

4. Asetuksen (ETY) N:o 1360/90 11 artiklan mukaisesti säätiön johtaja laati säätiön tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ⁽³⁾. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

⁽¹⁾ EYVL L 131, 23.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 30. elokuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 14. syyskuuta 2006.

Tilien luotettavuus

Säätiön tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Säätiön tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Varainhoitovuoden määrärahoista sidottiin valtaosa (käytännössä 100 prosenttia säätiön omien toimintojen kohdalla), mutta toimintamäärärahojen (III osasto) kohdalla säätiön on syytä kiinnittää huomiota siirrettyjen maksusitoumusten suureen osuuteen (yli 40 prosenttia). Tilanne on vastaava myös Meda- ja Tempus-toimintojen kohdalla. Säätiön olisi parannettava toimintojensa suunnittelua.

8. Säätiö on edeltävien vuosien tapaan – vastoin varainhoitoasetuksensa säännöksiä – julkaissut virallisessa lehdessä ainoastaan lyhennetyin version talousarviostaan. Budjettinimikkeistö ei ole tasapainossa: kahteen kohtaan sisältyvien määrien osuus koko talousarviosta on liki 10 prosenttia. Suurin osa toimintamenoihin (III osasto) liittyvistä budjettikohdista on lisäksi jaoteltu meno-kohteiden perusteella yksityiskohtaisiin alaluokkiin alamomenttien sisällä. Näin huomattava yksityiskohtaisuus edellyttää lukuisia määrärahasiirtoja. Määrärahasiirtoja lisää myös koordinaation puute varainhoidosta vastaavan yksikön ja operatiivisten yksiköiden välillä.

9. Lopullisissa tileissä on ollut viivästyksiä ja niiden laatimisessa voimassa olevien sääntöjen mukaisesti on ollut vaikeuksia.

10. Säätiö ei ole vielä saattanut päätökseen sisäisen valvonnan järjestelmänsä täytäntöönpanoa. Sisäisen valvonnan järjestelmistä ei ole kattavaa kuvausta eikä sovellettuja menettelyjä ole vahvistettu. Toiminnan riskejä ei ole arvioitu eikä jälkikäteen toimitettavia tarkastuksia ole vielä määritetty. Tilinpitäjä ei ole myöskään validoinut tilinpito- ja inventointijärjestelmiä.

Tapahtumien sekä rahoitusta ja talousarviota koskevan raportoinnin seuranta ja valvonta on yleisesti ottaen puutteellista. Kun otetaan huomioon tilanteeseen liittyvät riskit, säätiön olisi asetettava sen ratkaiseminen etusijalle.

11. Henkilöstön valintamenettelyjen dokumentoinnissa havaittiin puutteita kahdessa tapauksessa: hakijoita hylättiin sisällyttämättä asiakirjoihin perusteluja ⁽¹⁾ eikä hakijoiden esivalintavaiheen valintaperusteita ilmoitettu.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER

Presidentti

⁽¹⁾ Asiakirja-aineistosta ei ilmennyt tietoja syistä, joiden vuoksi hakijoita ei ollut kutsuttu haastatteluihin.

Taulukko 1

Euroopan koulutussäätiö (Torino)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Säätiön toimivaltuudet Neuvoston asetus (ETY) N:o 1360/90, annettu 7 päivänä toukokuuta 1990		Hallinto	Säätiön käyttöön asetetut resurssit (vuoden 2004 tiedot sululla)	Tuotteet ja palvelut
<p>”Yhteisö tekee kolmannien maiden kanssa toimivaltaansa kuuluvaa taloudellista, teknistä ja rahoitusyhteistyötä (...). Tällä yhteistyöllä täydennetään jäsenvaltioiden toimia ja se on yhdenmukaista yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikan kanssa”.</p> <p>(otteen perustamissopimuksen 181 a artiklasta)</p>	<p>Tavoitteet</p> <ul style="list-style-type: none"> — Edistää ammatillisen koulutuksen järjestelmien kehittämistä Keski- ja Itä-Euroopan maissa, talouksien tervehdyttämiseen ja elpymiseen liittyvän tukiohjelman piiriin kuuluvissa entisen Neuvostoliiton itsenäisissä valtioissa sekä Välimeren alueella ja yhteisön ulkopuolisissa Välimeren alueeseen maissa, joiden hyväksi toteutetaan taloudellisten ja sosiaalisten rakenteiden uudistamisen liitännäistoimenpiteitä — edistää osallistumiskelpoisille maille annettavan tuen yhteensovittamista. 	<p>Tehtävät</p> <p>Yhteisön tasolla määritettyjen yleisten suuntaviivojen mukaisesti säätiö toimii koulutuksen alalla, joka käsittää valmentavan ja jatkuvan ammatillisen koulutuksen sekä nuorten ja aikuisten uudelleen koulutuksen. Säätiö:</p> <ul style="list-style-type: none"> — auttaa määrittelemään koulutustarpeita ja ensisijaisuutta panemalla täytäntöön teknisiä avustustoimenpiteitä koulutuksen alalla ja tekemällä yhteistyötä sopiviksi valittujen toimielinten kanssa avustuskelpoisissa maissa — toimii tiedotuskeskuksena ja antaa yhteisölle, sen jäsenvaltioille ja kyseessä oleville kolmansille maille tietoja nykyisistä aloitteista ja tulevista tarpeista koulutuksen alalla sekä tarjoaa kehyksen, jonka kautta avustustarjoukset kanavoidaan. 	<p>1) Hallitus</p> <ul style="list-style-type: none"> — Yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta — kolme komission edustajaa — komission johtama. <p>2) Johtaja</p> <ul style="list-style-type: none"> — Hallitus nimittää johtajan komission ehdotuksen perusteella. <p>3) Neuvoo-antava kokous</p> <ul style="list-style-type: none"> — Hallitus nimittää neuvoo-antavan kokouksen — kaksi asiantuntijaa kustakin jäsenvaltiosta — kaksi asiantuntijaa kustakin osallistumiskelpoisesta maasta — kaksi Euroopan tason työmarkkinaosapuolten asiantuntijaa. <p>4) Ulkoisen valvonta</p> <p>Tilintarkastustuomioistuin.</p> <p>5) Sisäinen tarkastus</p> <p>Komission sisäisen tarkastuksen toimiala.</p> <p>6) Vastuuvapauden myöntävä viranomais</p> <p>Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta.</p>	<p>Varainhoitovuoden 2005 lopullinen talousarvio</p> <p>26,3 (18,5) miljoonaa euroa, josta 18,5 (17,6) miljoonaa euroa komission tukea ja 7,45 (0,9) miljoonaa euroa käyttötarkoitukseensa sidottuja tuloja muilta elimiltä.</p> <p>Henkilöstö 31. joulukuuta 2005</p> <ul style="list-style-type: none"> — Henkilöstötaulukossa 104 (104) väliaikaisen toimihenkilön tointa, joista täytettyjä 97 (99) — 22 (17) muuta toimihenkilöä (ylimääräiset, kansalliset ja sopimussuhteiset toimihenkilöt), jotka hoitivat väliaikaisten toimihenkilöiden tehtäviä palvelukseenottomenettelyiden ollessa kesken ja auttoivat selviytymään poikkeuksellisista työmääristä. — <i>Yhteensä:</i> 119 (116) henkilöstön jäsentä, joiden osalta tehtävät jakaantuvat seuraavasti: <ul style="list-style-type: none"> — operatiiviset tehtävät: 68 (67) — hallinnolliset tehtävät: 33 (32) — sekalaiset tehtävät: 18 (17). 	<p>Toiminta</p> <p>Euroopan koulutussäätiön toiminta kattaa useita aloja: ammatillinen peruskoulutus, elinikäinen oppiminen, täydennyskoulutus (aikuisille), yrityksissä toteutettava henkilöstökoulutus, työllisyyspolitiikat, työttömille järjestettävä koulutus, köyhyyden lievittäminen ja yhteiskunnallinen sopeuttaminen sekä paikalliskehitystä edistävä koulutus.</p> <p>Komissiota tukevat toimet</p> <p>Vuonna 2005 säätiö sai komissiolta 127 uutta hakemusta, joista suurin osa tuli lähetystöistä (35 prosenttia); seuraavaksi eniten hakemuksia saatiin EuropeAid-yhteistyötoimistosta (21 prosenttia), koulutuksen ja kulttuurin pääosastosta (16 prosenttia), laajentumisasioiden pääosastosta (9 prosenttia) sekä ulkosuhteiden pääosastosta (7 prosenttia). Toimiin sisältyi 18 tilanneanalyysiä, jotka koskivat Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanuusvälineen (ENPI) avulla rahoitettavia maita. Komission tyytyväisyysaste säätiön toimintaan oli 97 prosenttia.</p> <p>Hakemukset koskivat useimmiten tukea seuraavilla aloilla: ohjelmatyö, eurooppalaisten kumppanuusvälineiden valmisteluun liittyvien menettelyjen ja osallisuuskysien seuranta sekä hankkeiden määrittäminen ja seuranta.</p> <p>Tiedottaminen ja analyysit</p> <p>Maiden alakohtaiset tutkimukset, koulutusta koskevat tilastotiedot ja toimintaohjeiden antaminen jäsenvaltioille.</p> <p>Innovaatioita ja kehitystä tukevat hankkeet Asiantuntijakeskuksena säätiö edistää kehityshankkeiden käynnistämistä uudenlaisten lähestymistapojen kokeilemiseksi, mikä tukee ammatillisen koulutuksen järjestelmien uudistamista kumppanimaisissa. Tempus-ohjelman täytäntöönpanoon liittyvä tekninen apu koulutuksen ja kulttuurin pääosastolle</p> <p>Tempus-ohjelman teknistä apua koskevat sopimukset Cards-, Meda- ja Tacis-ohjelmien kanssa.</p> <p>Tekninen apu kattaa hankkeiden koko elinkaaren. Se sisältää sopimusten valinnan, hallinnon ja seurannan sekä tiedottamisen ja viestinnän, yleinen hallinnollinen tuki mukaan lukien. IT-välineet, kuten sähköiset hakemukset ja raportointilomakkeet, ovat huomattavasti keventäneet hankkeiden eri vaiheiden hallintoa.</p>

Lähde: Säätiön toimittamat tiedot.

EUROOPAN KOULUTUSSÄÄTIÖ

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot															
Tulojenalkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Aikaisemmilta varainhoituvuosilta siirretyt määrärahat				Varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat					
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olleet	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olleet	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	
Yhteisöltä saatu tuki	18 500	18 500	I osasto Henkilöstö	11 942	11 787	11 310	478	154	123	110	0	13	12 065	11 910	11 420	478	167	
Omat tulot	759	0	II osasto Hallinto	1 568	1 559	1 232	326	10	247	227	0	20	1 815	1 806	1 459	326	30	
Muut tulot	0	34	III osasto Toiminta	4 990	4 744	2 818	1 925	247	1 168	813	0	355	6 158	5 912	3 631	1 925	602	
Italian viranomaiset – käyttötarkoitukseensa sidotut tulot	1 131	479	IV osasto Italialainen ministeriö	479	357	123	356	0	651	342	309	0	1 130	1 008	465	665	0	
MEDA-ETE – käyttötarkoitukseensa sidotut tulot	5 000	2 500	V osasto MEDA-ETE-yleissopimukset	5 000	2 604	135	4 865	0	0	0	0	0	5 000	2 604	135	4 865	0	
TEMPUS – käyttötarkoitukseensa sidotut tulot	1 323	1 739	VI osasto TEMPUS-yleissopimukset	2 363	1 327	677	1 686	0	0	0	0	0	2 363	1 327	677	1 686	0	
Yhteensä	26 713	23 252	Yhteensä	26 342	22 378	16 295	9 636	411	2 189	1 492	309	388	28 531	24 567	17 787	9 945	799	

EUROOPAN KOULUTUSSÄÄTIÖ

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)	
	2005
Toiminnan tuotot	
Yhteisöltä saatu tuki	18 484
Muut tuet/tulot	7 842
Yhteensä (a)	26 326
Toiminnan kulut	
Henkilöstö	11 785
Hallinto	2 091
Toiminta	12 237
Yhteensä (b)	26 113
Toiminnan tulos (c = a – b)	213

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpito menetelmien muuttumisen takia.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)		
	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	3 426	3 630
Varastot	37	76
Saamiset	1 440	1 697
Rahat ja pankkisaamiset	23 665	23 170
Yhteensä	28 568	28 573
Vastattavaa		
Kumuloitunut ylijäämä/alijäämä	3 458	3 458
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	213	
Pitkäaikaiset velat	205	205
Lyhytaikaiset velat	24 692	24 910
Yhteensä	28 568	28 573

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä olisi mahdollista verrata varainhoitovuoden 2005 tietoihin.

Lähde: Säätiöltä saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto säätiön tilinpäätökseen sisältyvistä tiedoista.

SÄÄTIÖN VASTAUKSET

7. Suurin osa siirretyistä määrärahoista (eli 83 %) liittyy sitoumuksiin, jotka vastaavat vuonna 2005 päätökseen saatuja toimintoja, joille ei ole saatu maksupyyntöjä määräaikana. Tempus- ja Meda-toiminnoissa on otettava huomioon se, että siirtojen osuuden vaikutus on kielteinen, koska vastaavat sopimukset eivät ole vuotuisia eivätkä ne ole yhteensopivia varainhoitovuoden kanssa.

8. Tilintarkastustuomioistuimen huomautusten seurauksena vuoden 2006 talousarvio julkaistiin kokonaan henkilöstötaulukkoineen Euroopan unionin virallisessa lehdessä (EUVL L 67, 8. maaliskuuta 2006) Euroopan koulutussäätiö aikoo tarkistaa lainsäädännöllisten vaatimusten puitteissa talousarvionsa rakennetta vuoden 2007 talousarviomenettelyn yhteydessä puuttuakseen joihinkin havaittuihin heikkouksiin.

9. ETF ryhtyy jatkossa tarvittaviin toimiin korjatakseen tilintarkastustuomioistuimen kuvaaman tilanteen.

10. ETF:ssä on tiedossa, että tilinpitäjän on validoitava tilinpito- ja inventointijärjestelmät. ETF:n tilinpitäjä jatkaa työs-kentelyään validointijärjestelmän parissa komissiossa käytössä olevan menetelmän pohjalta.

11. Koulutussäätiö otti käyttöön vuonna 2004 kattavan mal-lin valintalautakuntien raportteja varten, ja esimerkiksi yksittäis-ten valintalautakunnan jäsenten tekemien muistiinpanojen kaltais-et tiedot ovat käyneet tarpeettomiksi. ETF selvittää mahdollisuuksia antaa enemmän tietoa valinnasta.

KERTOMUS**Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön tilinpäätöksestä
varainhoitovuodelta 2005 sekä säätiön vastaukset**

(2006/C 312/14)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	81
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	81
HUOMAUTUKSET	7—10	81
Taulukot 1—4		83
Säätiön vastaukset		85

JOHDANTO

1. Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (jäljempänä 'säätiö') perustettiin 26 päivänä toukokuuta 1975 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1365/75 ⁽¹⁾. Säätiön tarkoituksena on edistää parempien elin- ja työolojen suunnittelua ja luomista Euroopan unionissa kehittämällä ja levittämällä alan tietämystä.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenveto säätiön vastuualueista ja toiminnoista. Säätiön laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevista tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja *taulukossa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tilintarkastustuomioistuimen tarkastuslausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾ 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti; tilintarkastustuomioistuin laati lausuman tarkastettuaan säätiön tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan perusteella.

4. Asetuksen (ETY) N:o 1365/75 16 artiklan mukaisesti säätiön johtaja laati säätiön tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 ⁽³⁾ päättyneeltä varainhoitovuodelta. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

⁽¹⁾ EYVL L 139, 30.5.1975, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 30. kesäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 4. heinäkuuta 2006.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Säätiön tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Säätiön tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Varainhoitovuoden maksusitoumusmäärärahojen käyttöaste on erittäin korkea; seuraavaan varainhoitovuoteen siirrettyjen määrärahojen peruuntumisaste on lisäksi erittäin alhainen. Maksusitoumuksista siirrettiin kuitenkin huomattava osa seuraavaan varainhoitovuoteen: hallintomenojen (II osasto) kohdalla 37 prosenttia ja toimintamenojen (III osasto) kohdalla 44 prosenttia.

8. Vuonna 1998 säätiö kirjasi 2,4 miljoonan euron suuruisen talousarvion liittyvän tappion. Säätiö ei tarvinnut edeltävältä varainhoitovuodelta tuolloin siirrettyjä määrärahoja, eikä komissio ottanut kyseisiä siirtoja huomioon tukia maksaessaan. Ajan kuluessa säätiön sekalaiset tulot korvasivat osan mainitusta talousarvion liittyvästä tappiosta, jonka määrä oli 1 miljoonaa euroa varainhoitovuoden 2005 lopussa. Komissio on kyseenalaistanut tarpeen korvata tappio, joka johtui siitä, että lopulta käyttämättä jääneitä määrärahoja ei peruutettu. Säätiön ja komission olisi jatkettava toimiaan tilanteen selvittämiseksi.

9. Tavoitteiden toteuttamista on arvioitava säätiön perusasetuksessa asetettuihin päämääriin pyrkimisen kannalta. Päämääriin pyrkiminen on ilmaistava mitattavissa olevana toimintana säätiön työohjelmassa.

10. Ei ole olemassa kattavaa asiakirjaa, joka sisältäisi säätiön toimintojen taloudellisiin ja operatiivisiin näkökohtiin liittyvän riskianalyysin. Lisäksi menettelyt, jotka tulojen ja menojen hyväksyjät ovat ottaneet käyttöön tilinpitäjälle toimitettavien taloudellisten tietojen oikeellisuuden ja kattavuuden varmistamiseksi, on validoitu ainoastaan tietoteknisten näkökohtien osalta.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER

presidentti

Taulukko 1

Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätö (Dublin)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Säätiön toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty 26 päivänä toukokuuta 1975 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1365/75	Hallinto	Säätiön käyttöön asetetut resurssit (vuoden 2004 tiedot)	Tuotteet ja palvelut	
<p>”Yhteisön ja jäsenvaltioiden tavoitteena on, ottaen huomioon sosiaaliset perusoikeudet (...), elin- ja työolojen kohentaminen, (...) yhteisö tukee ja täydentää jäsenvaltioiden toimintaa seuraavilla aloilla: (...) b) työh ehdot; c) työntekijöiden sosiaaliturva ja sosiaalinen suojeleminen; d) työntekijöiden suojeleminen työ sopimuksen päättymisen yhteydessä, e) tiedottaminen työntekijöille ja työntekijöiden kuuleminen; f) työntekijöiden ja työnantajien edustaminen ja heidän etujensa kollektiivinen turvaaminen, mukaan lukien yhteistoiminta työpäikällä; g) yhteisön alueella oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palvelussuhteen ehdot; h) työmarkkinoilta syrjäytyneiden henkilöiden integroiminen; i) miesten ja naisten välinen tasa-arvo (...)”</p> <p>(otteet perustamissopimuksen 136 ja 137 artiklasta)</p>	<p>Tavoitteet</p> <p>Säätiön päämääränä on edistää parempien elin- ja työolojen luomista kehittämällä ja levittämällä alan tietämystä. Se käsittelee erityisesti seuraavia kysymyksiä:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ihmisten olot työpäikällä — työn järjestäminen ja erityisesti työn suunnittelu — erityisesti tietyille työntekijäryhmille ominaiset ongelmat — ympäristön kehittämisen merkitys pitkällä aikavälillä — ihmisten toimintojen paikallinen ja ajallinen jakautuminen. 	<p>Tehtävät</p> <ul style="list-style-type: none"> — Edistää tietojen ja kokemusten vaihtoa näillä aloilla — tukea yhteistoimintaa yliopistojen, tutkimuslaitosten, hallintoviranomaisten sekä talous- ja sosiaalialan järjestöjen kesken — tehdä tai teettää tutkimuksia sekä tukea pilottihankkeiden toteuttamista — tehdä mahdollisimman laajaa yhteistyötä olemassa olevien erikoislaitosten kanssa. 	<p>1 – Hallintoneuvosto</p> <ul style="list-style-type: none"> — Jokaisesta jäsenvaltiosta: yksi hallituksen edustaja, yksi työnantajajärjestöjen edustaja, yksi työntekijäjärjestöjen edustaja — kolme komission edustajaa. <p>2 – Johtaja Komissio nimittää hallintoneuvoston esittämän ehdokasluettelon perusteella; johtaja panee täytäntöön hallintoneuvoston päätökset ja johtaa säätiötä.</p> <p>3 – Asiantuntijakomitea Neuvosto nimittää komission ehdotuksesta 15 jäsentä, jotka antavat lausuntoja erityisesti toimintasuunnitelmasta.</p> <p>4 – Ulkoinen valvonta Tilintarkastustuomioistu.</p> <p>5 – Vastuuvapauden myöntävä viranomainen</p> <p>Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta.</p>	<p>Lopullinen talousarvio 2005:</p> <p>19,3 miljoonaa euroa (18,1 miljoonaa euroa), joista</p> <p>yhteisön tukea: 98,8 % (99,6 %)</p> <p>Henkilöstö joulukuussa 2005:</p> <p>Henkilöstötaulukossa 94 (91) tointa, joista täytettyjä 82 (74)</p> <p>Muu henkilöstö: komen- nuksella olevat kansalliset asiantuntijat ja tilapäis- työntekijät 12 (16)</p> <p><i>Yhteensä:</i> 94 (90) henkilös- tön jäsentä, joiden osalta tehtävät jakaantuvat seu- raavasti:</p> <p>operatiiviset tehtävät: 54 (53)</p> <p>hallinnolliset tehtävät: 33 (32)</p> <p>sekalaiset tehtävät: 7 (5).</p>	<p>Elinolot</p> <ul style="list-style-type: none"> — Analyyttisiä raportteja elämänlaadusta Euroopassa — tietokanta ikäkysymysten hallinnoinnista yrityksissä — raportteja työvoimatarjonnasta lapsille ja vanhuksille tarkoitettujen hoitopalveluiden alalla — tutkimuksia koko työelämän kattavasta ajankäytöstä. <p>Työolot</p> <ul style="list-style-type: none"> — Euroopan työolojen seurantakeskus (tietoartikkeleita, kyselytutkimusraportteja ja ”aihepiirikohtaisia” vertailevia raportteja) — seurantakeskus järjesti yhdessä Luxemburgin hallituksen kanssa kesäkuussa 2005 Euroopan unionin neuvoston puheenjohtajuuteen liittyneen konferenssin — EU:n alueen työoloja käsittelevä vuosikatsaus 2004–2005 — neljänteen eurooppalaiseen työoloja koskevaan kyselytutkimukseen liittyvä kenttätyö (30 000 työntekijää kattava otos 31 maasta). <p>Työmarkkinasuhteet</p> <ul style="list-style-type: none"> — Euroopan työmarkkinasuhteiden seurantakeskus (EIRO) — EIRonline-sivustolla olevat raportit ja artikkelit — erilaisia raportteja. <p>Euroopan muutoksenseurantakeskus</p> <ul style="list-style-type: none"> — Kaksi perusteellista alakohtaista tutkimusta erilaisia asiakirjoja — Toimialojen tulevaisuus -artikkelisarja — (Sector future series) kattaa seitsemän teollisuusalaa — järjesti ja osallistui erilaisiin seminaareihin. <p>Monitieteisiä aiheita</p> <ul style="list-style-type: none"> — Erilaisia yleisiä ja maakohtaisia raportteja. <p>Tiedottaminen</p> <ul style="list-style-type: none"> — Säätiö järjesti 71 seminaaria ja osallistui 95 konferenssiin ja seminaariin. Säätiö julkaisi 178 julkaisua ja 10 tiedotetta (käännöksiä lukuun ottamatta).

Lähde: Säätiön toimittamat tiedot.

EUROOPAN ELIN- JA TYÖOLOJEN KEHITTÄMISSÄÄTIÖ

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat			Käytettävissä olleet määrärahat (varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat)				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	maksattamatta olevat sitoumukset	maksetut	peruuntuneet	määrärahat	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki ⁽¹⁾	19 060	19 060	I osasto Henkilöstö	8 974	8 971	8 815	157	3	134	127	7	9 108	9 105	8 942	157	10
Muut tulot	220	163	II osasto Hallinto	1 382	1 382	875	507	0	503	481	22	1 885	1 885	1 356	507	22
			III osasto Toiminta	8 924	8 922	4 967	3 954	2	2 526	2 484	42	11 450	11 448	7 451	3 954	44
Yhteensä	19 280	19 223	Yhteensä	19 280	19 275	14 657	4 618	5	3 163	3 092	71	22 443	22 438	17 749	4 618	76

⁽¹⁾ Mukaan luettuna Euroopan talousalueen tuki.

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005
Toiminnan tuotot	
Yhteisöltä saatu tuki	18 600
Muut tuet/tulot	366
Yhteensä (a)	18 966
Toiminnan kulut	
Henkilöstö	8 035
Hallinto	2 692
Toiminta	8 581
Yhteensä (b)	19 308
Toiminnan tulos (c = a - b)	- 342
Muut tuotot (d)	0
Muut kulut (e)	9
Taloudellinen tulos (f = c + d - e)	- 351

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpito menetelmien muuttumisen takia.

Lähde: Säätiöltä saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto säätiön tilinpäätökseen sisällystyistä tiedoista.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	2 800	3 121
Lyhytaikaiset saamiset	1 044	1 007
Rahat ja pankkisaamiset	3 244	1 649
Yhteensä	7 088	5 777
Vastattavaa		
Edellisiltä varainhoitovuosilta kumuloituneet tulokset	4 444	4 515
Varainhoitovuoden tulos	- 351	- 71
Lyhytaikaiset velat	2 995	1 333
Yhteensä	7 088	5 777

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä olisi mahdollista verrata varainhoitovuoden 2005 tietoihin.

SÄÄTIÖN VASTAUKSET

7. Säätiö on panostanut huomattavasti vähentääkseen siirtojen määrää. Säätiön työn erityinen luonne huomioon ottaen tasapainon säilyttäminen sen toiminnan ja moitteettoman varainhoidon periaatteen välillä on kuitenkin haasteellista. Tämä edellyttää, että palvelusten toimittajille ei suoriteta maksuja ennen työtä koskevien sovittujen tehtävien suorittamista.

8. Vuonna 2006 säätiö ja komissio pääsivät yhteisymmärrykseen ongelman luonteesta ja sopivat asiasta. Kaikki osapuolet tunnustavat sen, että säätiö ei ole kertaakaan ylittänyt budjettivallan käyttäjän hyväksymää rahamäärää. Säätiön tavoitteena on neljän seuraavan vuoden aikana poistaa kertynyt epätasapaino vaiheittain.

9. Säätiö on kehittämässä kahta työkalua, joiden avulla voidaan asettaa mitattavissa olevia tavoitteita ja myöhemmin seurata niihin liittyvää suoritusta. Toinen niistä on hankehallinnan järjestelmä, joka yhdistetään talouskehitystä ennakoivaan ohjelmistojärjestelmään, ja toinen on suorituskyvyn seurantajärjestelmä, jossa käytetään tuloskorttiohjausta. Molemmat työkalut otetaan käyttöön vuonna 2007.

10. Säätiö tekee riskinarviointeja sekä hanke- että yksikkötasolla. Niitä koskevaa tietoa on hankesuunnitelmissa ja vuosittain laadittavissa hallintasuunnitelmissa. Säätiö on myös kehittämässä omaa kattavaa riskienhallinnan lähestymistapaansa.

KERTOMUS**Euroopan huumaussaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen
tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005 sekä seurantakeskuksen
vastaukset**

(2006/C 312/15)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	87
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	87
HUOMAUTUKSET	7—13	87
Taulukot 1—4		89
Seurantakeskuksen vastaukset		92

JOHDANTO

1. Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (jäljempänä 'seurantakeskus') perustettiin 8 päivänä helmikuuta 1993 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 302/93 ⁽¹⁾. Seurantakeskuksen päätehtävänä on kerätä, koota ja levittää luotettavia ja vertailukelpoisia tietoja huumausaineiden ja niiden väärinkäytön ilmiöstä Euroopassa. Näiden tietojen avulla on tarkoitus analysoida huumeekysyntää ja sen vähentämiseen tähtäviä keinoja sekä yleisesti huumeikauppaan liittyviä ilmiöitä.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenveto seurantakeskuksen toimivaltuuksista ja toiminnasta. Seurantakeskuksen laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja *taulukossa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Lausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾ 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti; tilintarkastustuomioistuin laati lausuman tarkastettuaan seurantakeskuksen tilit EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti.

4. Asetuksen (ETY) N:o 302/93 11 artiklan mukaisesti seurantakeskuksen johtaja laati seurantakeskuksen tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ⁽³⁾. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta ja tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

⁽¹⁾ EYVL L 36, 12.2.1993, s. 1. Asetusta on muutettu 22 päivänä joulukuuta 1994 annetulla asetuksella (EY) N:o 3294/94 (EYVL L 341, 30.12.1994, s. 7) ja 18 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla asetuksella (EY) N:o 1651/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 30).

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 15. kesäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 13. heinäkuuta 2006.

Tilien luotettavuus

Seurantakeskuksen tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Seurantakeskuksen tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Maksusitoumusmäärärahojen käyttöaste oli yli 90 prosenttia, mutta maksuumäärärahojen vain 85 prosenttia. Hallintomenoja koskevista sitoumuksista merkittävä osuus, lähes 40 prosenttia, siirrettiin seuraavaan varainhoitovuoteen. Tämä johtui siitä, että hankinnat keskitettiin loppuvuoteen, mikä toi mukanaan hankintamenettelyjen laatuun vaikuttavia riskitekijöitä. Seurantakeskuksen olisi tehostettava hankintapolitiikkaansa välttääkseen hallintoa hankaloittavaa määrärahojen siirtämistä seuraavaan varainhoitovuoteen.

8. Seurantakeskus laati hallinnon tarpeisiin toimintoperusteisen talousarvion. Kyseisen aloitteen yhteydessä olisi myös kehitettävä seurantakeskuksen toiminnan seurantaa ja tehokkuuden arviointia ottamalla käyttöön kustannuslaskenta, jonka avulla voitaisiin määrittää seurantakeskuksen eri toiminnoista aiheutuvat kustannukset.

9. Tilintarkastustuomioistuin oli havainnut edellistä kertomusta laatiessaan, että ainoastaan tilinpitäjällä oli pankkitilien osalta allekirjoitusoikeus, ja seurantakeskus oli luvannut ottaa käyttöön järjestelmän, jossa vaaditaan kahden eri henkilön allekirjoitus. Tällainen järjestelmä ei edelleenkaan ollut käytössä helmikuussa 2006.

10. Käyttöomaisuuden inventointijärjestelmiä ei ole integroitu liikekirjanpitoon. Omaisuuden merkintäjärjestelmä ei ole luotettava, joten luetteloon kirjatun omaisuuden jäljittämistä ei voida varmistaa.

11. Henkilöstön palvelukseenottomenettelyissä on puutteita. Eräissä valintamenettelyissä ei noudatettu valintakomitean kokoonpanon osalta henkilöstösäännöissä ⁽⁴⁾ määrättyä pariteettiperiaatetta. Yhdessä tapauksessa hakija valittiin, vaikka häntä ei ollut valintamenettelyssä arvioitu parhaaksi hakijaksi.

⁽⁴⁾ Muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, 12 artikla.

12. Vuoden 2004 lopussa seurantakeskus lähetti yhden toimihenkilön pitkä-aikaiselle (kaksi vuotta kestäväälle) työkomennukselle Brysseliin. Työkomennuksen, jonka kokonaismenot (palkat ja korvaukset) olivat vuoden 2005 lopussa noin 70 000 euroa, tavoitteita ei ollut mahdollista yksilöidä, ja kyseisen toimihenkilön toiminnan volyyymi jäi vähäiseksi. Työkomennus keskeytettiin ja kyseinen toimihenkilö siirrettiin komission palvelukseen, mutta tästä huolimatta seurantakeskus huolehti yhä edelleen hänen palkkansa maksusta.

13. Julkisia hankintoja ja sopimuksentekoa koskevassa tarkastuksessa ilmeni erinäisiä poikkeamia. Kahdessa tapauksessa ei noudatettu tarjousten vastaanottamiselle tarjouspyynnön esittämispäivästä lukien asetettua vähimmäisaikaa. Yhdessä lisäsopimuksessa urakan arvo ylitti säännöksissä vahvistetut kynnsarvot. Kahdessa tarkastetussa tapauksessa tarjousten avaamisesta vastaavan komitean ja arviointikomitean jäsenten nimittämisestä ei ollut tehty virallista päätöstä ja yhdessä tapauksessa sopimuksen arvo oli selvästi aliarvioitu, mikä on tarjoajien tasapuolisen kohtelun periaatteen vastaista.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER

presidentti

Taulukko 1

Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (Lissabon)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Seurantakeskuksen toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 302/93		Hallinto	Seurantakeskuksen käyttöön asetetut resurssit vuonna 2005 (vuonna 2004)	Tuotteet ja palvelut vuonna 2005
<p>Yhteisö täydentää huumausaineiden aiheuttamien terveyshaittojen vähentämiseen tähtävää jäsenvaltioiden toimintaa, johon kuuluu tiedotus- ja ehkäisemis-toimia.</p> <p>(perustamissopimuksen 152 artiklan 1 kohta)</p>	<p>Tavoitteet</p> <p>Toimittaa yhteisölle ja sen jäsenvaltioille luotettavia tietoja eurooppalaisella tasolla huumausaineiden ja niiden väärinkäytön ilmiöstä ja niiden seurauksista.</p> <p>Seurantakeskuksen on analysoitava ennen kaikkea seuraavia tekijöitä:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) huumeiden kysyntä ja kysynnän vähentäminen 2) kansalliset ja yhteisön strategiat ja politiikat 3) kansainvälinen yhteistyö ja tarjonnan geopoliittikka 4) huumausaineiden, psykotrooppisten aineiden ja huumausaineiden valmistuksessa käytettävien aineiden kaupan valvonta 5) huumausaineilmiön seuraukset niitä tuottaville, kuluttaville ja kauttakuljetusmaille, mukaan lukien rahanpesu. 	<p>Tehtävät</p> <ul style="list-style-type: none"> — kerätä ja analysoida tietoja — tehdä selvityksiä ja valmistelevia tutkimuksia — huolehtia tietojen paremmasta luotettavuudesta eurooppalaisella tasolla — levittää luotettavia tietoja — edistää kansallisten ja yhteisön toimien yhteensovittamista — edistää huumausaineita koskevien tietojen sisällyttämistä kansainvälisiin ohjelmiin. 	<p>1 – Hallintoneuvosto</p> <p>Muodostuu yhdestä kunkin jäsenvaltion edustajasta, kahdesta komission edustajasta ja kahdesta Euroopan parlamentin nimeämästä tieteenharjoittajasta, joilla on huumausainealan erityisasiantuntemus.</p> <p>Hallintoneuvosto hyväksyy toimintasuunnitelman ja yleisen vuosikertomuksen sekä vahvistaa talousarvion.</p> <p>2 – Johtaja</p> <p>Hallintoneuvosto nimittää toiminnanjohtajan komission ehdotuksen perusteella</p> <p>3 – Tieteellinen komitea</p> <p>Antaa lausuntoja. Muodostuu yhdestä kunkin jäsenvaltion edustajasta. Hallintoneuvosto voi lisäksi nimetä enintään kuusi muuta jäsentä heidän erityisasiantuntemuksensa huomioon ottaen.</p> <p>4 – Ulkoinen valvonta</p> <p>Tilintarkastustuomioistuim.</p> <p>5 – Vastuuvapaus</p> <p>Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta.</p>	<p>Lopullinen talousarvio</p> <p>12,8 miljoonaa euroa (12,2 miljoonaa euroa), josta yhteisön tukea: 96 % (96 %)</p> <p>Henkilöstön määrä 31. joulukuuta 2005</p> <p>henkilöstötaulukossa 77 (77)</p> <p>virkaa, joista täytettyjä 58 (61)</p> <p>+ 25 (22) muuta tointa (ylimääräisten toimihenkilöiden sopimukset, sopimussuhteiset toimihenkilöt ja tilapäistyöntekijät)</p> <p><i>Yhteensä:</i> 83 (83) henkilöstön jäsentä,</p> <p>joiden osalta tehtävät jakaantuvat seuraavasti:</p> <p>operatiiviset tehtävät: 50,5 (54,5),</p> <p>hallinnolliset tehtävät ja avustavat tietotekniikka-alan tehtävät: 25 (20),</p> <p>sekalaiset tehtävät: 7,5 (8,5).</p>	<p>Verkko</p> <p>Seurantakeskus huolehtii "huumausaineita ja niiden väärinkäyttöä koskevasta eurooppalaisesta tietoverkosta" (Reitox), jonka avulla kerätään ja vaihdetaan tietoja. Verkko yhdistää kansalliset huumausainetietoverkot, jäsenvaltioissa olevat alan erityiskeskukset ja seurantakeskuksen kanssa yhteistyössä toimivien kansainvälisten järjestöjen tietojärjestelmät.</p> <p>Julkaisut</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vuosiraportti huumeongelmasta Euroopan unionissa (22 kieliversiota; julkaisu ja interaktiivinen internet-sivusto) — Vuosikertomus: "selected issues" (englanninkielinen, julkaisu ja interaktiivinen internet-sivusto) — tilastotiedote ja interaktiivinen internet-sivusto, joka sisältää yli 200 taulukkoa, 100 kaaviota ja PDF-tiedostoja — yleinen toimintakertomus (ilmestyy vuosittain englanninkielisenä) — Drugnet Europe -tiedote (4 painosta, joista kaksi julkaistiin viidellä eri kielellä ja kaksi englanninkielisinä, 12 tuotetta) — teknisiä ja tieteellisiä selvityksiä/artikkeleita (28) <p>Muut internet-sivustot</p> <p>Sisällön tuottaminen/päivittäminen/kehittäminen:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Country situation summaries — Country data profiles — Drug treatment overviews — European legal database on drugs — Evaluation instruments bank — Exchange on drug demand reduction action <p>Mainosesitteet (3 tuotetta)</p> <p>Mediatuotteet (110 eri tuotetta)</p> <p>Osallistuminen kansainvälisiin konferensseihin/kokouksiin (75 kertaa)</p> <p>Teknisten ja tieteellisten kokousten järjestäminen (24 kertaa)</p>

Lähde: Seurantakeskuksen toimittamat tiedot.

EUROOPAN HUUMAUSAINEIDEN JA NIIDEN VÄÄRINKÄYTÖN SEURANTAKESKUS

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat			Käytettävissä olevat määrärahat (varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat)				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olevat	maksetut	peruuntuneet	käytettävissä olevat	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki	12 000	12 000	I osasto Henkilöstö (jaksottamattomat määrärahat)	6 194	5 932	5 762	154	279	122	101	21	6 316	6 054	5 863	154	300
Omat tulot	516	516	II osasto Hallinto (jaksottamattomat määrärahat)	1 791	1 720	1 070	650	71	356	332	24	2 147	2 076	1 402	650	95
Muut tulot		8	III osasto Toiminta (jaksotetut määrärahat)													
			— MSM	4 531	4 298			233				4 531	4 298			233
			— MM	4 531		4 085		446	1 260	66	1 194	5 791		4 151		1 640
Phare-ohjelmaan sidotut tulot	300	190	Phare-ohjelmaan sidotut tulot	300	49	16	284					300	49	16	284	
			MSM yhteensä	12 816	11 999		1 088	583	478		45	13 294	12 477		1 088	628
Yhteensä	12 816	12 714	MM yhteensä	12 816		10 933	1 088	796	1 738	499	1 239	14 554		11 432	1 088	2 035

Jaksottamattomat määrärahat: maksusitoumusmäärärahoja on saman verran kuin maksumäärärahoja.
 Jaksotetut määrärahat: maksusitoumusmäärärahoja voi olla eri määrä kuin maksumäärärahoja.
 MSM: maksusitoumusmäärärahat jaksotettujen määrärahojen järjestelmässä.
 MM: maksumäärärahat jaksotettujen määrärahojen järjestelmässä.

EUROOPAN HUUMAUSAINEIDEN JA NIIDEN VÄÄRINKÄYTÖN SEURANTAKESKUS

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005
Toiminnan tuotot	
Yhteisöltä saatu tuki	10 592
Muut tuet/tulot	312
Yhteensä (a)	10 904
Toiminnan kulut	
Henkilöstö	5 843
Hallinto	2 269
Toiminta	4 181
Yhteensä (b)	12 293
Toiminnan tulos (c = a – b)	– 1 389
Muut tuotot (d)	0
Muut kulut (e)	35
Taloudellinen tulos (f = c + d – e)	– 1 424

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpito menetelmien muuttumisen vuoksi.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	2 989	3 058
Varastot		
Lyhyt- ja pitkäaikaiset saamiset	224	619
Rahat ja pankkisaamiset	3 005	3 644
Yhteensä	6 218	7 321
Vastattavaa		
Edellisiltä varainhoitovuosilta kumuloituneet tulokset	4 296	4 296
Varainhoitovuoden tulos	– 1 424	0
Pitkäaikaiset velat		
Lyhytaikaiset velat	3 346	3 025
Yhteensä	6 218	7 321

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä olisi mahdollista verrata varainhoitovuoden 2005 tietoihin.

Lähde: Seurantakeskukselta saadut tiedot. Taulukoissa esitetään yhteenvedo seurantakeskuksen tilinpäätöksen sisältyvistä tiedoista.

KESKUKSEN VASTAUKSET

7. Seurantakeskus ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen tekemät huomautukset ja ryhtyy toimenpiteisiin parantaakseen tarjouskilpailujensa suunnittelua, jotta ne porrastuisivat tasaisemmin vuodelle. Seurantakeskus jatkaa ponnistelujaan lisätäkseen vuonna 2005 maksumäärärahojen käytön määrää vuoteen 2004 verrattuna (77 %:sta 85 %:iin) erityisesti hallinnosta johtuvien menojen osalta (Osasto II).

8. Seurantakeskus ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen huomautukset ja kehittää edelleen vuodesta 2001 käytössä ollutta toimintapohjaista hallintamekanismiaan. Kyseisessä mekaniismissa saa tietää seurantakeskuksen hankkeiden ja ohjelmien kulut, vaikka kyse ei varsinaisesti ole kustannuslaskentajärjestelmästä.

9. Seurantakeskus otti käyttöön 22. maaliskuuta 2006 järjestelmän, jossa pankkitilejä varten vaaditaan kahden henkilön allekirjoitus.

10. Seurantakeskuksessa on ollut vuodesta 2006 automaattinen yhteys talousarviokirjanpidon ja yleisen kirjanpidon välillä. Kirjanpito ja inventointi on ajoitettu tammikuuhun kyseisen varainhoitovuoden jälkeen. Lisäksi seurantakeskus on heinäkuussa 2006 saanut päätökseen inventoitavien tavaroiden fyysisen tarkastuksen, jonka tulokset on kirjattu erityiseen tietojenkäsittelyjärjestelmään.

11. Odoteltaessa lopullista sopimusta komission kanssa henkilöstösäännösten sovellusohjeista seurantakeskus soveltaa kaikissa valintamenettelyissään yhteisön rekrytointimenettelyitä ohjaavia periaatteita. Vaikka seurantakeskuksella on niukasti henkilöstöä, se huolehtii aina siitä, että henkilöstökomitean edustaja on mukana valintalautakunnassa sen täysivaltaisena jäsenenä. Seurantakeskus perustelee jatkossa tarkasti rekrytoitavan henkilön valinnan, jos se poikkeaa valintalautakunnan varallaoluluetelosta.

12. Työkomennus päättyi 31. toukokuuta 2005. Vuoden 2005 lopussa seurantakeskus päätti henkilöstösääntöjen 38 artiklan mukaan lähettää kyseisen henkilön komissioon yhdeksäksi kuukaudeksi ilman jatkoajan mahdollisuutta. Kuten komission kanssa sovittiin, seurantakeskus maksoi toimihenkilön palkan.

13. Seurantakeskus on ottanut huomioon tilintarkastustuomioistuimen huomautukset ja on ryhtynyt seuraaviin toimenpiteisiin:

- tarjouspyyntöjen suunnittelun parantaminen, etenkin kiireellisten tapausten vähentäminen minimiin,
- puitesopimusten jäsentyneemmän käytön edistäminen,
- tarjoukset avaavan lautakunnan ja tarjouksen arvioivan lautakunnan jäsenten nimittämisen virallistaminen,
- kapasiteetin vahvistaminen valtuutettujen tulojen ja menojen hyväksyjien sekä hankinnoista ja avustusten myöntämisestä vastaavien henkilöiden tukemiseksi.

Seurantakeskus katsoo, että tilintarkastustuomioistuimen mainitsema lisäsopimus koski itse asiassa toistuvia palveluja, jotka voivat olla säännönmukaisesti lisähankinnan kohteena ilman lisäsopimuksille annettuja arvorajoja. Edellä mainitut toimenpiteet vähentävät tätä hankintatapaa tai jopa poistavat sen.

KERTOMUS**Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen tilinpäätöksestä
varainhoitovuodelta 2005 sekä keskuksen vastaukset**

(2006/C 312/16)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	94
TARKASTUSLAUSUMA	3—6	94
HUOMAUTUKSET	7—12	94
Taulukot 1—4		96
Keskuksen vastaukset		98

JOHDANTO

1. Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskus (jäljempänä "seurantakeskus") perustettiin 2 päivänä kesäkuuta 1997 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1035/97 ⁽¹⁾. Seurantakeskuksen päätehtäviin kuuluu luotettavien tietojen toimittaminen EU:lle ja jäsenvaltioille rasismiin, muukalaisvihaan ja antisemitismiin liittyvistä ilmiöistä EU:ssa ja yhteistyön tekeminen näillä aloilla Euroopan neuvoston kanssa.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenveto seurantakeskuksen vastualueista ja toiminnoista. Seurantakeskuksen laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä esitetään keskeisiä tietoja *taulukossa 2, 3 ja 4*.

TARKASTUSLAUSUMA

3. Tilintarkastustuomioistuimen lausuma annetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽²⁾ 185 artiklan 2 kohdan mukaisesti; tilintarkastustuomioistuin laati lausumansa tarkastettuaan seurantakeskuksen tilit Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 248 artiklan perusteella.

4. Asetuksen (EY) N:o 1035/97 12 artiklan mukaisesti seurantakeskuksen johtaja laati keskuksen tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ⁽³⁾. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensä mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

⁽¹⁾ EYVL L 151, 10.6.1997, s. 6.

⁽²⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tilinpäätös laadittiin 3. toukokuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 29. kesäkuuta 2006.

Tilien luotettavuus

Seurantakeskuksen tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Seurantakeskuksen tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Varainhoitovuoden 2005 määrärahoista sidottiin yli 90 prosenttia, mutta hallintomenojen kohdalla on havaittavissa, että maksusitoumuksista yli 50 prosenttia on siirretty seuraavaan varainhoitovuoteen ja siirrettyjen määrärahojen peruuntumisaste on yleisesti ottaen korkea (15 ja 25 prosentin välillä osastosta riippuen). Tilanne osoittaa, että seurantakeskuksen on vielä parannettava menojensa jaksottamista ja niiden toteutumisen seurantaa. Budjettikohtien väliset määrärahasiirrot on perusteltava ja dokumentoitava voimassaolevien säännösten mukaisesti.

8. Tilintarkastustuomioistuin panee merkille, että toimintojohtamista ei ole alettu soveltaa, vaikka seurantakeskuksen varainhoitoasetuksessa edellytetään sitä; menettely on otettu käyttöön yleisen talousarvion osalta suoritusseurannan parantamiseksi. Seurantakeskuksen tavoitteiden toteuttaminen ei saa tältä osin tyypistyä pelkkään tietyn tehtäväjoukon suorittamiseen. Tavoitteiden toteuttamista on arvioitava seurantakeskuksen perusasetuksessa asetettuihin päämääriin pyrkimisen kannalta. Päämääriin pyrkiminen on periaatteessa ilmaistava mitattavissa olevana toimintana seurantakeskuksen työohjelmassa.

9. Seurantakeskuksella ei ole tavarahankintoihin sovellettavaa suunnittelu- ja hallinnointijärjestelmää. Se ei myöskään tarkista säännöllisin väliajoin omaisuusluetteloaan, vaikka tarkistaminen lisäisi luettelon luotettavuutta.

10. Seurantakeskuksen sisäisen valvonnan järjestelmään liittyy erinäisiä puutteita. Tulojen ja menojen hyväksyjän toimiin perustuvia rahoitusketjuja ei ole kuvattu. Tulojen ja menojen hyväksyjä ei myöskään validoinut tietojärjestelmiä, joiden avulla hän ja valtuutetut tulojen ja menojen hyväksyjät toimittavat tietoja tilinpitäjälle. Tehtävien erillään pitämistä koskevaa periaatetta ei sovellettu tarkasti etenkin alkuunpano- ja tarkistustehtävien osalta. Ennakkotarkastusten tarkistuslistoihin pitäisi maksusitoumusten kohdalla sisältyä moitteettoman varainhoidon kriteereitä.

11. Sääntöä, jonka mukaan valintalautakunnan jäsenten on kuuluttava avoinna olevan toimen edellyttämään tai ylempään palkkaluokkaan, ei ole aina noudatettu.

12. Seurantakeskuksen tarjouspyynnöt eivät juurikaan ilmennä tarjouksilta edellyttävää laadullista vähimmäistasoa eivätkä hintatekijöiden huomioimista. Tällaisessa tilanteessa ei

pystytäkään varmistamaan riittävää avoimuutta, minkä lisäksi toimittavien tuotteiden ja palveluiden laatu vaarantuu. Hinta/laatusuhteeseen perustuvaa menetelmää olisi sovellettava, ellei ole erityistä syytä toimia toisin, sillä menetelmän avulla kyetään varmistamaan, että määrättyyn hintaan saadaan mahdollisimman laadukkaita hyödykkeitä ja palveluita.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER

presidentti

Taulukko 1

Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskus (Wien)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Seurantakeskuksen toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty 2 päivänä kesäkuuta 1997 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1035/97		Hallinto	Seurantakeskuksen käyttöön asetetut resurssit (vuoden 2004 tiedot)	Tuotteet ja palvelut
<p>Tietojen keruu</p> <p>Komissio voi sille uskottujen tehtävien hoitamiseksi, niissä rajoissa ja niillä edellytyksin, jotka neuvosto tämän sopimuksen määräysten mukaisesti vahvistaa, hankkia kaikki tarvittavat tiedot ja toimittaa kaikki tarvittavat tarkastukset.</p> <p>(ote perustamissopimuksen 284 artiklasta)</p>	<p>Tavoitteet</p> <ul style="list-style-type: none"> — Toimittaa yhteisölle ja sen jäsenvaltioille puolueettomia, luotettavia ja vertailukelpoisia tietoja rasismiin, muukalaisvihaan ja antisemitismiin liittyvistä ilmiöistä EU:ssa — toimii työn päällekkäisyyden välttämiseksi ja entistä tehokkaamman toiminnan vuoksi tiiviissä yhteistyössä Euroopan neuvoston kanssa. 	<p>Tehtävät</p> <ul style="list-style-type: none"> — Tutkia rasismiin ja muukalaisvihaan liittyvien ilmiöiden laajuutta ja kehitystä — kerätä ja arvioida tietoja, erityisesti Euroopan rasismia ja muukalaisvihaa koskevan tietoverkon (Raxen) kautta — tehdä tieteellisiä selvityksiä — edistää näiden tietojen laajaa levitystä — laatia lausuntoja yhteisölle ja sen jäsenvaltioille — laatia indikaattoreita ja kriteerejä, joilla parannetaan tietojen yhdenmukaisuutta — julkaista vuosittain kertomus rasismia ja muukalaisvihaa koskevasta tilanteesta. 	<p>1 – Hallintoneuvosto</p> <p><i>Kokoonpano</i></p> <p>Yksi kunkin jäsenvaltion nimeämä riippumaton henkilö, yksi Euroopan parlamentin nimeämä riippumaton henkilö, yksi Euroopan neuvoston nimeämä riippumaton henkilö sekä komission edustaja.</p> <p><i>Tehtävät</i></p> <p>Hyväksyy toimintaohjelman ja yleisen vuosikertomuksen. Vahvistaa lopullisen talousarvion ja henkilöstötaulukon. Antaa lausunnon lopullisista tileistä.</p> <p>2 – Johtokunta</p> <p><i>Kokoonpano</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — hallintoneuvoston puheenjohtaja — Euroopan neuvoston nimeämä henkilö — komission edustaja — kaksi muuta hallintoneuvoston jäsentä <p>3 – Johtaja</p> <p>Hallintoneuvosto nimittää komission ehdotuksesta.</p> <p>4 – Ulkoinen valvonta</p> <p>Tilintarkastustuomioistuin.</p> <p>5 – Sisäinen valvonta</p> <p>Komission sisäisen tarkastuksen toimiala.</p> <p>6 – Vastuuvapaus</p> <p>Euroopan parlamentti neuvoston suosituksesta.</p>	<p>Lopullinen talousarvio 2005:</p> <p>8,279 miljoonaa euroa (7,9 miljoonaa euroa), josta yhteisön tukea: 100 % (98,7 %)</p> <p>Henkilöstön määrä 31. joulukuuta 2005:</p> <p>henkilöstötaulukossa 37 (34) virkaa,</p> <p>joista täytettyjä: 35 (30)</p> <p>+ 4 (4) muuta tointa (ylimääräisten toimihenkilöiden sopimukset, komennuksella olevat kansalliset asiantuntijat, paikallinen henkilöstö, tilapäistyöntekijät)</p> <p><i>Yhteensä:</i> 41 (34) henkilöstön jäsentä,</p> <p>joiden osalta tehtävät jakaantuvat seuraavasti:</p> <p>operatiiviset tehtävät: 24 (21)</p> <p>hallinnolliset tehtävät: 13 (8)</p> <p>sekalaiset tehtävät: 4 (5)</p>	<p>Raxen-Tietoverkko:</p> <p>25 kansallisen tietokeskuksen kanssa tehtyjen sopimusten lukumäärä: 400</p> <p>Kokousten lukumäärä: 5</p> <p>Tutkimusraportit:</p> <p>Raporttien lukumäärä: 13</p> <p>Kokousten lukumäärä: 7</p> <p>Vuosikertomukset: 2</p> <p>EUMC Newsletter: 5</p> <p>Equal Voices: 2</p> <p>Yhteistyö jäsenvaltioiden ja muiden elinten kanssa (yhdessä järjestettyjen tapahtumien lukumäärä):</p> <ul style="list-style-type: none"> — jäsenvaltiot: 4 — komissio: 14 — Euroopan parlamentti: 8 — Alueiden Komitea: 3 — Euroopan talous- ja sosiaalikomitea: 3 — Euroopan neuvosto: 10 — ETYJ: 3 — YK: 3 — erillisvirastojen väliset: 3 — National remodelling TEAM: 6 — Environmental response TEAM: 1

Lähde: Seurantakeskuksen toimittamat tiedot.

EUROOPAN RASISMIN JA MUUKALAISVIHAN SEURANTAKESKUS

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat			Käytettävissä olevat määrärahat (varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat)				
				lopulliset	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	maksattamatta olevat sitoumukset	maksetut	peruuntuneet	määrärahat	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki ⁽¹⁾	8 189	8 189	I osasto Henkilöstö	3 152	3 078	3 008	70	74	85	71	14	3 237	3 163	3 079	70	88
Phare-ohjelmaan sidotut tulot	90	90	II osasto Hallinto	1 222	1 132	551	581	91	37	30	7	1 259	1 169	581	581	98
Muut tulot	0	151	III osasto Toiminta	3 815	3 398	2 731	667	416	745	556	189	4 560	4 143	3 287	667	605
			Käyttötarkoitukseensa sidotut tulot (Phare + muut)	90	0	0	90	0	0	0	0	90	0	0	90	0
Yhteensä	8 279	8 430	Yhteensä	8 279	7 608	6 290	1 408	581	867	657	210	9 146	8 475	6 947	1 408	791

⁽¹⁾ Mukaan luettuna Euroopan talousalueen tuki.

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005
Toiminnan tuotot	
Yhteisöltä saatu tuki	7 466
Muut tuet/tulot	14
Yhteensä (a)	7 480
Toiminnan kulut	
Henkilöstö	2 729
Hallinto	1 029
Toiminta	3 304
Yhteensä (b)	7 062
Taloudellinen tulos (c = a - b)	418

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpito menetelmien muuttumisen takia.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	152	123
Lyhytaikaiset saamiset	361	366
Rahat ja pankkisaamiset	2 832	1 279
Yhteensä	3 345	1 768
Vastattavaa		
Edellisiltä varainhoituvuosilta kumuloituneet tulokset	725	725
Varainhoitovuoden tulos	418	0
Lyhytaikaiset velat	2 202	1 043
Yhteensä	3 345	1 768

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä olisi mahdollista verrata varainhoitovuoden 2005 tietoihin.

Lähde: Seurantakeskukselta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenvedo seurantakeskuksen tilinpäätökseen sisällyvistä tiedoista.

KESKUKSEN VASTAUKSET

7. Seuraavalle vuodelle siirrettyjen hallinnon määrärahojen suuri osuus johtuu siitä, että hankintajaosto perustettiin vuoden 2005 lopussa, jonka jälkeen tarjouskilpailut käynnistettiin menettelyiden lainmukaisuuden varmistamiseksi. Menettely otettiin käyttöön vähentämään peruuntuneita siirtoja. Tulevat siirrot talousarviossa dokumentoidaan kokonaan.

8. Vuoden 2006 työohjelmaa on valmisteltu sellaisen mallin mukaan, joka täyttää varainhoidon puiteasetuksen 40 artiklan mukaiset vaatimukset ja jossa on esitetty seurantakeskuksen keskeiset toiminnot, tavoitteet, tehtävät, tulokset, suoritusindikaattorit ja tulokset. Näin ollen vuoden 2006 vuosiraportti laaditaan työohjelman rakennetta vastaavaksi, jolloin se tarjoaa vaadittavat suoritusindikaattorit ja suorituskatsauksen mitattaviin tietoihin perustuen.

9. Inventointisovellus on hankittu ja parhaillaan kokoonpantavana ja asennettavana. Inventaariolaskenta on suunniteltu tehtävän vuoden viimeisen neljänneksen aikana, heti kun sovellus on saatu asennettua ja valmistelevat työt päätettyä.

10. Helmikuussa 2006 taloudellista työskentelymenetelmää muutettiin siirtojen sisäisen valvonnan parantamiseksi ja varainhoitoasetuksen vaatimusten noudattamiseksi. Kyseiset muutokset on dokumentoitu ohjesarjaan, jonka johtaja allekirjoitti neuvoteltuaan EUMC:n tilinpitäjän ja sisäisen tarkastajan kanssa. Uutta työnkulkua testattiin SI2-ympäristössä ja testin validointi on dokumentoitu.

11. Koska EUMC:n henkilöstötaulukossa on yhteensä vain 37 tointa, on hyvin vaikeaa ja joskus mahdotonta koota valintalautakuntia henkilöistä, jotka kuuluvat vähintään haettavaa tointa vastaavaan palkkaluokkaan.

12. Keskus miettii tarjouskilpailuissa annettavien tietojen selvyyden parantamista ja soveltaa hinta-/laatusuhteeseen perustuva menetelmää, kun katsoo sen asianmukaiseksi.

KERTOMUS**yhteisön kasvilajikeviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2005
sekä viraston vastaukset**

(2006/C 312/17)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	100
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	100
HUOMAUTUKSET	7—10	100
Taulukot 1—4		102
Viraston vastaukset		105

JOHDANTO

1. Yhteisön kasvilajikevirasto (jäljempänä 'virasto') perustettiin 27 päivänä heinäkuuta 1994 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2100/94 ⁽¹⁾. Viraston pääasiallisia tehtäviä ovat kasvilajikkeille myönnettävää yhteisön tason teollisoikeudellista suojaa koskevien hakemusten kirjaaminen ja käsittely sekä tarvittavien teknisten tutkimusten teettäminen jäsenvaltioiden toimivaltaisissa virastoissa.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenvedo viraston tehtävistä ja toimivaltuuksista. Viraston laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevasta tilinpäätöksestä poimitut keskeiset tiedot esitetään *taulukossa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Tämä lausuma annetaan viraston hallintoneuvostolle asetuksen (EY) N:o 2100/94 111 artiklan mukaisesti.

4. Asetuksen (EY) N:o 2100/94 112 artiklan mukaisesti viraston pääjohtaja laati viraston tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 päätyneeltä varainhoitovuodelta ⁽²⁾. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastusperiaatteidensa ja -standardiensa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Viraston tilit 31. joulukuuta 2005 päätyneeltä varainhoitovuodelta ovat olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Viraston tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Viraston talousarvio varainhoitovuodelle 2005 ei ole tulojen ja maksumäärärahojen välistä tasapainoa koskevan periaatteen mukainen. Talousarvion toteuttamisen osalta varainhoitovuoden maksumäärärahojen yleinen käyttöaste on 85 prosenttia. Maksumäärärahojen peruuntumisia liittyi toimintamenoihin (9 prosenttia) ja varsinkin hallintomenoihin (20 prosenttia). Mainitut tiedot osoittavat, että viraston olisi parannettava tehtäviensä suunnittelua ja seurantaan määrärahojen tarpeettoman käyttöön asettamisen välttämiseksi.

8. Vuonna 2005 tilinpäätöksen laatimisessa esiintyi huomattavasti vaikeuksia ja kattavat tilit voitiin toimittaa vasta säädetyin määräajan umpeuduttua. Virastolla ei ole luotettavia välineitä varainhoitojärjestelmiensä tietojen täsmäyttämiseen (talousarvio-kirjanpito ja yleinen kirjanpito, kasvilajikerekisteri). Tilanne lisää tilitietojen virheriskiä.

9. Viraston olisi hyväksyttävä henkilöstön palvelukseenottoon ja palkkaluokkiin sijoittamiseen sovellettavat yleiset säännökset ⁽³⁾ hakijoiden objektiivisen ja avoimen arvioinnin varmistamiseksi. Palvelukseenottomenettelyitä tutkittaessa havaittiin, että hakijoiden arviointiperusteita ei ollut määritetty etukäteen.

⁽¹⁾ EYVL L 227, 1.9.1994, s. 27.

⁽²⁾ Tilinpäätös laadittiin 21. kesäkuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin vastaanotti sen 4. heinäkuuta 2006.

⁽³⁾ Virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, 110 artikla, ja muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot, 12 artiklan 5 kohta.

10. Sopimuksetekomenettelyissä havaittiin poikkeamia. Kahdestatoista tarkastetusta arviointimenettelystä kolmen yhteydessä toimitusaikaa, joka oli asetettu sopimukseteon kriteeriksi,

ei otettu huomioon tarjouskilpailun voittajan valinnassa ⁽¹⁾. Kahden puitesopimuksen enimmäiskestoksi määritettiin viisi vuotta, vaikka kesto ei saa ylittää neljää vuotta.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta

Hubert WEBER

Presidentti

⁽¹⁾ Yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun asetuksen soveltamissäännöt, 117 artiklan 1 kohta (erillisvirastoihin sovellettavista sopimuksetekomenettelyistä säädetään yleisessä varainhoitoasetuksessa ja sen soveltamissäännöissä (neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 1605/2002, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2002 (EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1) ja komission asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002, annettu 23 päivänä joulukuuta 2002 (EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1)).

Taulukko 1

Yhteisön kasvilajikevirasto (Angers)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Viraston toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty 27 päivänä heinäkuuta 1994 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2100/94		Hallinto	Viraston käyttöön asetetut resurssit vuonna 2005 (vuoden 2004 tiedot suluissa)	Vuonna 2005 toimitetut tuotteet ja palvelut (vuoden 2004 tiedot suluissa)
<p>Tavaroiden vapaa liikkuvuus</p> <p>Kiellot tai rajoitukset, jotka ovat perusteltuja teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojelemiseksi, eivät kuitenkaan saa olla keino mielivaltaiseen syrjintään tai jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.</p> <p>(Otteet perustamissopimuksen 30 artiklasta)</p>	<p>Tavoitteet</p> <p>Soveltaa kasvilajikkeiden suojaamista koskevaa yhteisön järjestelmää, joka on yhteisön teollisoikeuksien suojaamisen ainoa ja yksinomainen muoto kasvilajikkeiden osalta.</p>	<p>Tehtävä</p> <ul style="list-style-type: none"> — tekee yhteisön kasvinjalostajanoikeuksia koskevat hylkäävät tai hyväksyvät päätökset — tekee vastalauseita koskevia päätöksiä — tekee valituksia koskevia päätöksiä — tekee yhteisön kasvinjalostajanoikeuksien mitätöimistä tai menettämistä koskevat päätökset 	<p>1. Pääjohtaja johtaa virastoa. Neuvosto nimittää pääjohtajan sen ehdokaslistan perusteella, jonka komissio esittää saatuaan hallintoneuvoston lausunnon.</p> <p>2. Hallintoneuvosto valvoo viraston toimia ja voi laatia viraston työmenetelmiä koskevia sääntöjä. Se muodostuu jäsenvaltioiden nimeämistä edustajista, yksi jokaista jäsenvaltioita kohden, ja yhdestä komission edustajasta sekä heidän varajäsenistään.</p> <p>3. Viraston henkilöstöstä koostuvat komiteat, joissa on kolme jäsentä, tekevät yhteisön kasvinjalostajanoikeuksien myöntämistä koskevat päätökset. Valitustapauksissa päätöksen tekee valituslautakunta.</p> <p>4. Komission suorittama valvonta: Komissio tutkii pääjohtajan niiden toimien laillisuuden, joille yhteisön lainsäädännössä ei säädetä laillisuuden tutkimista jonkun muun elimen toimesta, sekä viraston talousarviota koskevien hallintoneuvoston toimien laillisuuden.</p> <p>5. Ulkoisen valvonta: tilintarkastustuomioistuun.</p> <p>6. Vastuuvapauden myöntävä viranomais: hallintoneuvosto.</p>	<p>Lopullinen talousarvio</p> <p>13,4 (11,3) miljoonaa euroa</p> <p>Henkilöstön määrä 31. joulukuuta:</p> <p>henkilöstötaulukossa 40 (38) virkaa,</p> <p>joista täytettyjä: 40 (36)</p> <p>+ 5 (4) muuta tointa (ylimääräisten toimihenkilöiden sopimukset, komennuksella olevat kansalliset asiantuntijat, paikallinen henkilöstö, tilapäistyöntekijät)</p> <p>Yhteensä: 45 (40)</p> <p>operatiiviset tehtävät: 19 (16)</p> <p>hallinnolliset tehtävät: 20 (8)</p> <p>sekalaiset tehtävät: 6 (6)</p>	<p>Käsitellyt hakemukset: 2 734 (2 651)</p> <p>Myönnettyt oikeudet: 2 178 (2 178)</p> <p>Voimassa olevat yhteisön kasvinjalostajanoikeudet 31.12.2005: 11 231 (10 191)</p>

Lähde: Viraston toimittamat tiedot.

YHTEISÖN KASVILAJIKEVIRASTO

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Tulot			Menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Aikaisemmilta varainhoituvuosilta siirretyt määrärahat			Käytettävissä olevat määrärahat (varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat)				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olevat	maksetut	peruuntuneet	käytettävissä olevat	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Omat tulot	13 113	8 848	I osasto Henkilöstö (jaksottamattomat määrärahat)													
Yhteisöltä saatu tuki	0	0		4 307	4 284	4 237	47	23	38	32	6	4 345	4 322	4 269	47	29
Muut tulot	333	654	II osasto Hallinto (jaksottamattomat määrärahat)	3 608	2 846	2 190	630	762	705	583	122	4 313	3 551	2 773	630	884
			III osasto Toiminta (jaksotetut määrärahat)													
			— MSM	5 531	5 320	0	0	211	0	0	0	5 531	5 320	0	0	211
			— MM	4 414	0	4 002	0	412	0	0	0	4 414	0	4 002	0	412
Yhteensä	13 446	9 502	MSM yhteensä	13 446	12 450	0	677	996	743	0	128	14 189	13 193	0	677	1 124
			MM yhteensä	12 329	0	10 429	677	1 197	743	615	128	13 072	0	11 044	677	1 325

Jaksottamattomat määrärahat: maksusitoumusmäärärahoja on saman verran kuin maksumäärärahoja.

Jaksotetut määrärahat: maksusitoumusmäärärahoja voi olla eri määrä kuin maksumäärärahoja.

MSM: maksusitoumusmäärärahat jaksotettujen määrärahojen järjestelmässä.

MM: maksumäärärahat jaksotettujen määrärahojen järjestelmässä.

YHTEISÖN KASVILAJIKEVIRASTO

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005 ⁽¹⁾

	(1 000 euroa)
	2005
Toiminnan tuotot	
Varainhoitovuoden tulot	7 885
Yhteensä (a)	7 885
Toiminnan kulut	
Henkilöstö	4 226
Hallinto	1 485
Toiminta	3 972
Yhteensä (b)	9 683
Toiminnan tulos (c = a – b)	– 1 798
Muut tuotot (d)	367
Muut kulut (e)	0
Taloudellinen tulos (f = c + d – e)	– 1 431

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpito menetelmien muuttumisen takia.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ⁽¹⁾

	(1 000 euroa)
	2005
Vastaavaa	
Käyttöomaisuus	3 513
Lyhytaikaiset saamiset	897
Rahat ja pankkisaamiset	19 111
Yhteensä	23 521
Vastattavaa	
Edellisiltä varainhoituvuosilta kumuloituneet tulokset	17 621
Varainhoitovuoden tulos	– 1 431
Lyhytaikaiset velat	7 331
Yhteensä	23 521

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpito menetelmien muuttumisen takia.

Lähde: Virastolta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto viraston tilinpäätökseen sisältyvistä tiedoista.

VIRASTON VASTAUKSET

7. Vuoden 2005 talousarvio laadittiin tulojen ja sitoumusmäärärahojen välisen tasapainoperiaatteen mukaan. Vuoden 2006 talousarvio noudattaa maksumäärärahojen ja tulojen tasapainoperiaatetta. Ennakoitujen menojen toteutumiseen vaikuttavat osittain suhdannetekijät, joihin virasto ei voi vaikuttaa. Tässä tilanteessa viraston vakiintuneena toimintalinjana on ollut hyväksyä liikkumatila, jotta välttyttäisiin turhan usein budjettivallan käyttäjälle tehtäviltä kyselyiltä.

8. Tilintarkastustuomioistuimen kuvaama tilanne johtuu satunnaisista tekijöistä. Virasto ryhtyy toimenpiteisiin varmistaakseen jatkossa tilien esittämisen täyden yhdenmukaisuuden ja määräjassa toteutumisen.

9. Virasto on hankkimassa automatisoituja välineitä tietojen yhteensovittamista varten. Vaikka työ tehdään vielä osittain käsin, tilintarkastuksen mainitsema virheriski ei ole tähän mennessä toteutunut.

10. Henkilöstön palvelukseenottoon sovellettavista yleisistä säännöksistä käydään parhaillaan keskusteluja komission ja virastojen välillä lähiaikoina tapahtuvaa hyväksymistä silmällä pitäen. Palvelukseenottomenettelyn osalta virasto huolehtii siitä, että työpaikkailmoituksissa sovellettavat arviointiperusteet dokumentoidaan.

11. Virasto muistuttaa arviointikomiteoita, että on välttämätöntä noudattaa tarkoin ilmoitettuja kriteerejä. Virasto ottaa tehdyt huomautukset huomioon ja huolehtii siitä, että annettuja määräyksiä noudatetaan tarkasti.

KERTOMUS**sisämarkkinoilla toimivan yhdenmukaistamisviraston tilinpäätöksestä
varainhoitovuodelta 2005 sekä viraston vastaukset**

(2006/C 312/18)

SISÄLLYS

	<i>Kohdat</i>	<i>Sivu</i>
JOHDANTO	1—2	107
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA	3—6	107
HUOMAUTUKSET	7—11	107
Taulukot 1—4		109
Viraston vastaukset		111

JOHDANTO

1. Sisämarkkinoilla toimiva yhdenmukaistamisvirasto (jäljempänä 'virasto') perustettiin 20 päivänä joulukuuta 1993 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 40/94 ⁽¹⁾. Viraston tehtävänä on tavaramerkkejä, piirustuksia ja malleja koskevan yhteisön lainsäädännön täytäntöönpano, niin että yritykset voivat saada niille yhtenäisen suojan koko EU:n alueella.

2. *Taulukossa 1* esitetään yhteenvedo viraston vastuualueista ja toiminnoista. Viraston laatimasta varainhoitovuotta 2005 koskevista tilinpäätöksistä esitetään keskeisiä tietoja *taulukoissa 2, 3 ja 4*.

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN TARKASTUSLAUSUMA

3. Lausuma annetaan viraston talousarviokomitealle asetuksen (EY) N:o 40/94 137 artiklan mukaisesti.

4. Asetuksen (EY) N:o 40/94 119 artiklan mukaisesti viraston pääjohtaja laati viraston tilinpäätöksen 31. joulukuuta 2005 ⁽²⁾ päättyneeltä varainhoitovuodelta. Tilinpäätös toimitettiin tilintarkastustuomioistuimelle, jonka on annettava lausuma tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

5. Tilintarkastustuomioistuin on toimittanut tarkastuksensa tarkastuseränsä ja -standardinsa mukaisesti. Ne perustuvat kansainvälisiin tarkastusstandardeihin, jotka on mukautettu yhteisöjen toimintaympäristöön. Tarkastus suunniteltiin ja toimitettiin pitäen tavoitteena sitä, että voidaan saada kohtuullinen varmuus tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

6. Tilintarkastustuomioistuin sai tarkastuksen avulla riittävän perustan alla olevaa lausumaa varten.

Tilien luotettavuus

Viraston tilit 31. joulukuuta 2005 päättyneeltä varainhoitovuodelta ovat kaikilta olennaisilta osiltaan luotettavat.

Tilien perustana olevien toimien laillisuus ja asianmukaisuus

Viraston tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset.

Jäljempänä esitettävät huomautukset eivät aseta tilintarkastustuomioistuimen lausumaa kyseenalaiseksi.

HUOMAUTUKSET

7. Talousarvion toteuttamisen osalta voidaan havaita, että varainhoitovuoden maksusitoumusmäärärahojen yleinen käyttöaste oli 95 prosenttia ja maksuumäärärahojen 80 prosenttia. Hallintomäärärahojen (II osasto) kohdalla käyttöaste oli kuitenkin alhaisempi: varainhoitovuoden ja edeltävän varainhoitovuoden määrärahoista nimittäin peruuntui noin 10 prosenttia ja kolmasosa varainhoitovuoden sitoumuksista siirrettiin seuraavaan varainhoitovuoteen. Tämän pitäisi kannustaa virastoa parantamaan hallintomenojensa ennakointia ja jaksottamista, jotta vältetään varojen tarpeeton käyttöön asettaminen.

8. Talousarviotoimien aloitustoimintaa ei ole täysin erotettu niiden tarkastustoiminnosta. Tarkastuksissa kävi ilmi, että sama henkilö oli aloittanut ja varmentanut useita kymmeniä maksusitoumuksia sekä useita satoja maksuja.

9. Hallintoneuvosto ei ollut vuonna 2005 vielä vähistä vahvistanut sisäisen valvonnan vähimmäisstandardeja. Tulojen ja menojen hyväksyjät eivät myöskään ole vielä vahvistaneet soveltamiaan hallinnonin ja sisäisen valvonnan menettelyjä ja järjestelmiä. Niin ollen tilinpitäjä ei ole voinut validoida järjestelmiä, joiden kautta hänen on tarkoitus saada tietoja.

10. Eräissä väliaikaisen henkilöstön palvelukseenottomenettelyssä havaittiin puutteita: valintalautakuntien nimittämisestä ei tehty virallista päätöstä, hakemusten esittämisen määräaika ei ilmoitettu, arviointitaulukoita ei käytetty järjestelmällisesti, valintalautakunnan kokouksista ei laadittu pöytäkirjaa ja palvelukseen otettiin kaksi hakijaa, vaikka työpaikkailmoituksessa mainittiin vain yksi täytettävä paikka.

11. Hankintamenettelyjä ja sopimusten hallinnointia koskevissa tarkastuksissa tuli esiin puutteita: hankintailmoituksissa sopimusten kohde oli ilmaistu epätarkasti (urakka vai tavaratoimitus) ⁽³⁾; erään sopimuksen jatkamista neuvottelumenettelyn avulla ei perusteltu asianmukaisesti ⁽⁴⁾; menettelyä ei dokumentoitu riittävästi tai ilmoituksissa mainittuja valinta- ja arviointiperusteita sovellettiin puutteellisesti ⁽⁵⁾; neljä erityissopimusta tehtiin ajaksi, joka ylitti asianomaisten puitesopimusten keston 11 kuukaudella.

⁽¹⁾ EYVL L 11, 14.1.1994, s. 1.

⁽²⁾ Tilinpäätös laadittiin 28. helmikuuta 2006 ja tilintarkastustuomioistuin sai sen 5. heinäkuuta 2006.

⁽³⁾ Yksi tällainen tapaus havaittiin.

⁽⁴⁾ Jatkosopimuksen arvo oli kaksi miljoonaa euroa.

⁽⁵⁾ Neljän sopimuksen yhteydessä.

Tilintarkastustuomioistuin on hyväksynyt tämän kertomuksen Luxemburgissa 28. syyskuuta 2006 pitämässään kokouksessa.

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta
Hubert WEBER
presidentti

Sisämarkkinoilla toimiva yhdenmukaistamisvirasto (Alicante)

Perustamissopimuksen mukainen yhteisön toimivaltuuksien ala	Viraston toimivaltuudet sellaisina kuin ne on määritelty 20 päivänä joulukuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 40/94		Hallinto	Viraston käyttöön asetetut resurssit (vuoden 2004 tiedot suluissa)	Tuotteet ja palvelut vuonna 2005
<p>Tavaroiden vapaa liikkuvuus</p> <p>Teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojeleminen tarkoitettujen kiellot tai rajoitukset eivät saa olla keino mielivaltaiseen syrjintään taikka jäsenvaltioiden välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.</p> <p>(otteet perustamissopimuksen 30 artiklasta)</p> <p>Rajoitukset, jotka koskevat muuhun yhteisön valtioon kuin palvelujen vastaanottajan valtioon sijoittautuneen jäsenvaltion kansallisen vapautta tarjota palveluja yhteisössä, kielletään.</p> <p>(otteet perustamissopimuksen 49 artiklasta)</p>	<p>Tavoitteet</p> <p>tavaramerkkejä, piirustuksia ja malleja koskevan yhteisön lainsäädännön täytäntöönpano, niin että yritykset voivat saada niille yhtenäisen suojan koko EU:n alueella.</p>	<p>Tehtävät</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vastaanottaa ja käsitellä rekisteröintihakemukset — tarkastaa hakemusten jättämistä koskevat edellytykset sekä yhdenmukaisuus yhteisön lainsäädännön kanssa — tarkastaa jäsenvaltioiden teollisoikeuksia käsittelevissä virastoissa, onko aikaisempi kansallinen tavaramerkki olemassa — julkaista hakemukset — tarkastaa kolmansien osapuolten (mahdollisesti) esittämät väitteet — rekisteröidä tai hylätä hakemukset — tarkastaa oikeuksien menettämistä koskevat vaatimukset ja mitättömyysvaatimukset — käsitellä päätöksistä tehdyt valitukset. 	<p>1 – Hallintoneuvosto</p> <p><i>Kokoonpano</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta — yksi edustaja komissiosta <p>Tehtävä:</p> <ul style="list-style-type: none"> — neuvoa pääjohtajaa viraston toimialaan liittyvissä asioissa — laatia ehdokasluettelot (120 artikla – pääjohtaja, varapääjohtajat, valituslautakuntien puheenjohtajat ja jäsenet) <p>2 – Viraston pääjohtaja</p> <p>Neuvosto nimittää viraston pääjohtajan enintään kolmen ehdokkaan luettelon perusteella, jonka hallintoneuvosto on laatinut.</p> <p>3 – Talousarviokomitea</p> <p>Kokoonpano</p> <p>Yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta ja yksi komission edustaja sekä heidän sijaisensa</p> <p>Tehtävä</p> <p>Vahvistaa talousarvion ja varainhoitoasetuksen, myöntää pääjohtajalle talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden ja hinnoittelee tutkimusraportit.</p> <p>4 – Menettelyihin liittyvät päätökset</p> <p>Kyseisiä päätöksiä tekevät:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) tutkijat b) väiteosastot c) tavaramerkkien hallinto- ja oikeudellisten kysymysten osasto d) mitättömyysosastot e) valituslautakunnat <p>5 – Ulkoinen valvonta</p> <p>Tilintarkastustuomioistuimien</p> <p>6 – Vastuuvapauden myöntävä viranomaisen</p> <p>Viraston talousarviokomitea</p>	<p>Varainhoitovuoden 2005 lopullinen talousarvio</p> <p>218 miljoonaa euroa (177 miljoonaa euroa), josta yhteisön tukea: 0 % (0 %)</p> <p>Henkilöstö 31. joulukuuta 2005</p> <p>henkilöstötaulukossa 675 (675) virkaa,</p> <p>joista täytettyjä: 611 (648)</p> <p>+ 78 (41) muuta tointa (ylimääräisten toimihenkilöiden sopimukset, komennuksella olevat kansalliset asiantuntijat, paikallinen henkilöstö, tilapäistyöntekijät)</p> <p><i>Yhteensä:</i> 689 (689)</p> <p>henkilöstön jäsentä, joiden osalta tehtävät jakaantuvat seuraavasti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tuotannolliset tehtävät: 548 (524) — tukitehtävät: 141 (165) 	<p>Tavaramerkit</p> <p>Hakemusten määrä: 64 112</p> <p>Rekisteröintien määrä: 60 570</p> <p>Vastaanotettujen väitteiden määrä: 17 216, joista 12 856 on käsitelty</p> <p>Valituslautakunnille esitetyt valitukset: 1 505</p> <p>Rekisteröinnin keskimääräinen käsittelyaika (jollei ole esitetty väitettä tai valitusta):</p> <ul style="list-style-type: none"> — julkaisuun asti: 10 kuukautta — julkaisusta rekisteröintiin: 11 kuukautta <p>Mallit ja piirustukset</p> <p>Vastaanotetut piirustukset: 63 700</p> <p>Rekisteröidyt piirustukset: 67 887</p>

Lähde: Viraston toimittamat tiedot.

SISÄMARKKINOILLA TOIMIVA YHDENMUKAISTAMISVIRASTO

Taulukko 2

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat			Varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olleet	maksetut	peruuntuneet	käytettävissä olleet	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Omat tulot	133 533	157 600	I osasto Henkilöstö	58 165	57 072	55 680	995	1 491	1 001	669	332	59 166	58 073	56 349	995	1 823
Muut tulot	404	905	II osasto Hallinto	32 477	29 352	19 658	9 685	3 134	8 890	7 894	996	41 367	38 242	27 552	9 685	4 130
Korot	3 100	4 387	III osasto Toiminta	38 669	36 884	22 613	14 226	1 829	16 323	16 198	125	54 992	53 207	38 811	14 226	1 954
Edellisen varainhoitovuoden saldo	81 353	90 171	X osasto Varaus	89 079	0	0	0	89 079	0	0	0	89 079	0	0	0	89 079
Yhteensä	218 390	253 063	Yhteensä	218 390	123 308	97 951	24 906	95 533	26 214	24 761	1 453	244 604	149 522	122 712	24 906	96 986

Taulukko 3

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005
Toiminnan tuotot	
Omat tulot	156 944
Muut tuet/tulot	823
Yhteensä (a)	157 767
Toiminnan kulut	
Henkilöstö	56 278
Hallinto	28 610
Toiminta	35 850
Yhteensä (b)	120 738
Toiminnan tulos (c = a - b)	37 029
Muut tuotot (d)	4 451
Muut kulut (e)	38
Taloudellinen tulos (f = c + d - e)	41 442

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tietoja ei esitetä, sillä ne eivät ole vertailukelpoisia varainhoitovuoden 2005 tietojen kanssa sovellettavien kirjanpitoasetelmien muuttumisen takia.

Lähde: Virastolta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto viraston tilinpäätöksen sisällyttävistä tiedoista.

Taulukko 4

Tase 31. joulukuuta 2005 ja 31. joulukuuta 2004 ⁽¹⁾

(1 000 euroa)

	2005	2004
Vastaavaa		
Käyttöomaisuus	27 456	28 125
Saamiset	2 196	3 233
Rahat ja pankkisaamiset	208 020	156 638
Yhteensä	237 672	187 996
Vastattavaa		
Kumuloitunut ylijäämä/alijäämä	132 575	132 575
Varainhoitovuoden taloudellinen tulos	41 442	0
Pitkäaikaiset velat	613	784
Lyhytaikaiset velat	63 042	54 637
Yhteensä	237 672	187 996

⁽¹⁾ Varainhoitovuoden 2004 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä olisi mahdollista verrata varainhoitovuoden 2005 tietoihin.

VIRASTON VASTAUKSET

7. Virasto jatkaa pyrkimyksiään talousarviomäärärahojen hallinnan parantamiseksi. Virasto onnistui vähentämään kokonaistalousarviossa siirrettyjen määrärahojen peruutusten osuutta (vuoden 2004 10 prosentista 6 prosenttiin vuonna 2005).

8. Tilintarkastustuomioistuimen huomautuksen mukaisesti virasto on vuonna 2006 ottanut käyttöön menettelyjä, joiden avulla on tarkoitus minimoida tilanteita, joissa jonkin budjettita pahtuman kohdalla sama henkilö on sekä vastaava virkamies että tulojen ja menojen hyväksyjä.

9. Talousarviokomitea hyväksyi 5. toukokuuta 2006 annetulla päätöksellä sisäistä valvontaa koskevat standardit.

Virasto ryhtyy tarvittaviin toimiin näiden menettelyjen toteuttamiseksi.

10. Tilintarkastustuomioistuimen huomautuksen mukaisesti virasto ryhtyy tarvittaviin toimiin työhönottomenettelyjen vahvistamiseksi parantamalla niiden muotoja ja dokumentointia.

11. Tilintarkastustuomioistuimen huomautuksen mukaisesti virasto ryhtyy tarvittaviin toimiin havaittujen puutteellisuuden korjaamiseksi parantamalla muotoja ja dokumentointia tällä alueella.

OIKAISUJA**Oikaistaan Euroopan lentoturvallisuusvirasto — Tilikauden 2005 lopullisten tilinpäätösten julkaiseminen**

(Euroopan unionin virallinen lehti C 266, 31. lokakuuta 2006)

(2006/C 312/19)

Euroopan lentoturvallisuusvirastoon liittyvät varainhoitoa koskevat taulukot 1 ja 2, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisen lehden* C 266, 31.10.2006, sivuilla 11 ja 12, korvataan täten seuraavilla:

Taulukko 1

Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2005

(1 000 euroa)

Varainhoitovuoden tulot			Varainhoitovuoden menot													
Tulojen alkuperä	Varainhoitovuoden lopulliseen talousarvioon kirjatut tulot	Saadut tulot	Määrärahojen kohdentaminen	Varainhoitovuoden lopullisen talousarvion määrärahat					Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat			Käytettävissä olleet määrärahat (varainhoitovuoden määrärahat ja edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt määrärahat)				
				kirjatut	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet	käytettävissä olleet	maksetut	peruuntuneet	käytettävissä olleet	sidotut	maksetut	siirretyt	peruuntuneet
Yhteisöltä saatu tuki	22 138	18 930	I osasto Henkilöstö	16 192	13 968	13 754	214	2 224	314	212	102	16 506	14 282	13 966	214	2 326
Omat tulot	8 000	8 569	II osasto Hallinto	3 691	3 428	2 646	782	263	810	732	78	4 501	4 238	3 378	782	341
Muut tulot	1 443	1 472	III osasto Toiminta													
			MSM	20 098	13 865	0	0	6 233	0	0	0	20 098	13 865	0	0	6 233
			MM	11 698	0	4 656	5 611	1 431	264	237	27	11 962	0	4 893	5 611	1 458
Yhteensä	31 581	28 971	MSM yhteensä	39 981	31 261	0	996	8 720	1 124	944	180	41 105	32 385	0	996	8 900
			MM yhteensä	31 581	0	21 056	6 607	3 918	1 388	1 181	207	32 969	0	22 237	6 607	4 125

MSM: maksusitoumusmäärärahat, MM: maksumäärärahat.

Taulukko 2

Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2005

(1 000 euroa)

	2005	2004
Toiminnan tuotot		
Yhteisöltä saatu tuki	17 416	7 777
Muut tuet/tulot	13 053	601
Yhteensä (a)	30 469	8 378
Toiminnan kulut		
Henkilöstö	13 636	5 557
Hallinto	4 016	1 521
Toiminta	11 660	2 081
Yhteensä (b)	29 312	9 159
Toiminnan tulos (c = a - b)	1 157	- 781
Muut tuotot (d)	41	0
Muut kulut (e)	- 14	- 1
Taloudellinen tulos (f = c + d + e)	1 184	- 782

Lähde: Virastolta saadut tiedot. Taulukoissa annetaan yhteenveto viraston tilinpäätökseen sisältyvistä tiedoista.”